

Nru./No. 19,413
Prezz/Price
€5.04

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 21 ta' April, 2015
Tuesday, 21st April, 2015

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

SOMMARJU – SUMMARY

Notifikazzjonijiet tal-Gvern	8951 - 8965
<i>Government Notices</i>	8951 - 8965
Avviz tal-Pulizija.....	8966
<i>Police Notice</i>	8966
Avviz lill-Baħħara	8966
<i>Notice to Mariners</i>	8966
Opportunitajiet ta' Impieg	8967 - 9005
<i>Employment Opportunities</i>	8967 - 9005
Avvizi tal-Gvern.....	9005 - 9006
<i>Notices</i>	9005 - 9006
Offerti	9007 - 9042
<i>Tenders</i>	9007 - 9042
Avvizi tal-Qorti	9043 - 9058
<i>Court Notices</i>	9043 - 9058

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 330

AĠENT PRIM MINISTRU

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi, fuq il-parir tal-Prim Ministru, il-President ta' Malta ordnat illi l-Onor. Leo Brincat, FCIB, MP, Ministru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima, jassumi d-dmirijiet addizzjonali ta' Prim Ministru, nhar it-Tnejn, l-20 ta' April, 2015, matul l-assenza minn Malta tal-Onor. Joseph Muscat, KUOM, BCom, BA (Hons), MA (European Studies), PhD (Bristol), MP.

L-20 ta' April, 2015
(OPM/81/2013/VIII)

Nru. 331

AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nru. 19,410 tal-14 ta' April, 2015, u Nru. 19,411 tas-17 ta' April, 2015.

A.L. 132 tal-2015: Att dwar il-Logħob (Kap. 400); Regolamenti tal-2015 dwar il-Każinòs abbord *Cruise Ships*.

A.L. 133 tal-2015: *Merchant Shipping Act (Cap. 234); Merchant Shipping (Ship Inspection and Survey Organisations) (Amendment) Regulations, 2015.*

A.L. 134 tal-2015: *Banking Act (Cap. 371); Notice of Coming into force of Supervisory Consolidation Regulations, 2014.*

A.L. 135 tal-2015: Ordinanza dwar il-Kummissarju tal-Artijiet (Kap. 169); Ordni tal-2015 dwar il-Kummissarju tal-Artijiet (Trasferiment ta' Drittijiet u Responsabbiltajiet).

A.L. 136 tal-2015: Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income* (Kap. 123); Regoli tal-2015 li jemendaw ir-Regoli dwar il-Kont tat-Tifdil tal-Individwu.

A.L. 137 tal-2015: Ordinanza dwar il-Kummissarju tal-Artijiet (Kap. 169); Ordni tal-2015 dwar il-Kummissarju tal-Artijiet (Trasferiment ta' Drittijiet u Responsabbiltajiet) (Emenda tal-Ordni Nru. 7 tal-2014).

A.L. 138 tal-2015: Att dwar l-Awtorità tad-Djar (Kap. 261); Ordni tal-2015 dwar l-Awtorità tad-Djar (Trasferiment ta' Proprjetà) (Ordni Nru. 2).

Il-21 ta' April, 2015

GOVERNMENT NOTICES

No. 330

ACTING PRIME MINISTER

IT is notified for general information that, acting on the advice of the Prime Minister, the President of Malta has directed that the Hon. Leo Brincat, FCIB, MP, Minister for Sustainable Development, the Environment and Climate Change, assumes the additional duties of the Prime Minister, on Monday, 20th April, 2015, during the absence from Malta of the Hon. Joseph Muscat, KUOM, BCom, BA (Hons), MA (European Studies), PhD (Bristol), MP.

20th April, 2015

No. 331

LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette No. 19,410 of 14th April, 2015 and No. 19,411 of 17th April, 2015.

L.N. 132 of 2015: Gaming Act (Cap. 400); Cruise Casino Regulations, 2015.

L.N. 133 of 2015: Merchant Shipping Act (Cap. 234); Merchant Shipping (Ship Inspection and Survey Organisations) (Amendment) Regulations, 2015.

L.N. 134 of 2015: Banking Act (Cap. 371); Notice of Coming into force of Supervisory Consolidation Regulations, 2014.

L.N. 135 of 2015: Commissioner of Land Ordinance (Cap. 169); Commissioner of Land (Transfer of Rights and Liabilities) Order, 2015.

L.N. 136 of 2015: Income Tax Act (Cap. 123); Individual Savings Account (Amendment) Rules, 2015.

L.N. 137 of 2015: Commissioner of Land Ordinance (Cap. 169); Commissioner of Land (Transfer of Rights and Liabilities) (Amendment of Order No. 7 of 2014) Order, 2015.

L.N. 138 of 2015: Housing Authority Act (Cap. 261); Housing Authority (Transfer of Assets) (No. 2) Order, 2015.

21st April, 2015

Nru. 332**No. 332**

**ATT DWAR
IL-PROFESSJONI TAL-PSIKOLOĠIJA
(KAP. 471)**

**PSYCHOLOGY PROFESSION ACT
(CAP. 471)**

**Hatra tal-Bord dwar il-Professjoni
tal-Psikoloġija f'Malta**

**Appointment of the Malta Psychology
Profession Board**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd li bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 4 tal-Att dwar il-Professjoni tal-Psikoloġija, u għall-finijiet ta' dak l-Att, il-Ministru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali approva l-hatra ta' Dr Neville Young, LLD, bħala membru tal-Bord dwar il-Professjoni tal-Psikoloġija f'Malta, minflok Dr Edward Gatt, LLD. Din il-hatra tibqa' valida sat-3 ta' Marzu, 2017.

IT is hereby notified for general information that in exercise of the powers conferred by article 4 of the Psychology Profession Act, and for the purpose of that Act, the Minister for the Family and Social Solidarity has approved the appointment of Dr Neville Young, LLD, as member of the Malta Psychology Profession Board, in lieu of Dr Edward Gatt, LLD. This appointment shall remain valid until the 3rd March, 2017.

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015

Nru. 333**No. 333**

**HATRA TA' AĠENT
ACCOUNTANT GENERAL**

**APPOINTMENT OF ACTING
ACCOUNTANT GENERAL**

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru għall-Finanzi approva l-hatra temporanja li ġejja:

THE Permanent Secretary in the Ministry for Finance has approved the following acting appointment:

ISEM NAME	POŻIZZJONI POSITION	DIPARTIMENT DEPARTMENT	DATA DATE
Mr Michael Zammit Munrò	Accountant General Accountant General	Teżor Treasury	20-22.4.15

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015

Nru. 334**No. 334**

**HATRA TA' AĠENT DIRETTUR
GVERN LOKALI**

**APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR
LOCAL GOVERNMENT**

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru għall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali approva l-hatra temporanja li ġejja:

THE Permanent Secretary within the Ministry for Justice, Culture and Local Government has approved the following acting appointment:

ISEM NAME	POŻIZZJONI POST	DIPARTIMENT DEPARTMENT	DATA DATE
Mr Silvio Frendo	Aġent Direttur Acting Director	Gvern Lokali Local Government	22-23.04.2015

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015

Nru. 335**ATT DWAR L-AWTORITÀ TA' MALTA
DWAR IR-RIŻORSI
(KAP. 423)****Ħatra mill-ġdid ta' *Chairman***

SKONT l-Artikolu 3 tal-Att dwar l-Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi, il-Ministru tal-Enerġija u s-Saħħa ħatar mill-ġdid lil Ing. James Camenzuli bħala *Chairman* tal-Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi. In-nomina hija b'seħħ mill-5 ta' Marzu, 2015, għal perjodu ta' sena.

L-1 ta' Marzu, 2015

Nru. 336**ATT DWAR DAZJU TAS-SISA
(KAP. 382)****Oggetti parzjalment eżenti minn Dazju tas-Sisa**

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 14 (2) (c) tal-AttdwarDazjutas-Sisa, il-Ministru għall-Finanzi b'din jgħarraf illi l-Forzi Armati ta' Malta huma eżentati mill-pagament ta' taxxa tas-sisa fuq *ammunition cartridges* hawn taħt elenkati miġjuba Malta f'*container* numru FPMU2519302-000932 u f'*container* numru FPMU2550458-000933:

<i>Ser</i>	<i>Ogġett</i>	<i>Kwantità</i>	<i>Taqsim</i>
1	7.62 X 39mm (<i>Live</i>)	500,000	Forzi Armati ta' Malta
2	7.62 X 39mm (<i>Blank</i>)	100,000	Forzi Armati ta' Malta
3	7.62 X 54mm (<i>Live</i>)	500,000	Forzi Armati ta' Malta
4	7.62 X 54mm (<i>Blank</i>)	100,000	Forzi Armati ta' Malta

Din l-eżenzjoni għandha tinftehem li hija eżenzjoni ta' darba.

Il-21 ta' April, 2015

Nru. 337**ATT DWAR IT-TAXXA FUQ DOKUMENTI
U TRASFERIMENTI (KAP. 364)****Avviż skont l-Artikolu 61 (1)**

SKONT id-dispożizzjonijiet tal-proviso tal-artikolu 61 (1) tal-Att dwar it-Taxxa fuq Dokumenti u Trasferimenti, il-Kummissarju tat-Taxxi Interni b'dan jgħarraf lill-persuni msemmija aktar 'l isfel biex imorru fid-Dipartiment tal-*Capital Transfer Duty*, 46, Triq Il-Merkanti, Il-Belt Valletta sabiex jiġbru l-avviżi magħmula fuqhom.

No. 335**MALTA RESOURCES
AUTHORITY ACT
(CAP. 423)****Re-appointment of Chairman**

IN terms of Article 3 of the Malta Resources Authority Act, the Minister for Energy and Health has re-appointed Ing. James Camenzuli as Chairman of the Malta Resources Authority. The appointment is with effect from the 5th March, 2015, for a period of one year.

1st March, 2015

No. 336**EXCISE DUTY ACT
(CAP. 382)****Exemption Order**

IN exercise of the powers conferred by article 14(2)(c) of the Excise Duty Act, the Minister for Finance hereby notifies that the Armed Forces of Malta will be exempt from payment of excise duty on ammunition cartridges listed hereunder and brought to Malta in container number FPMU2519302-000932 and container number FPMU2550458-000933:

<i>Ser</i>	<i>Item</i>	<i>Quantity</i>	<i>Unit</i>
1	7.62 X 39mm (<i>Live</i>)	500,000	Armed Forces of Malta
2	7.62 X 39mm (<i>Blank</i>)	100,000	Armed Forces of Malta
3	7.62 X 54mm (<i>Live</i>)	500,000	Armed Forces of Malta
4	7.62 X 54mm (<i>Blank</i>)	100,000	Armed Forces of Malta

This exemption is to be understood that it is a one time exemption.

21st April, 2015

No. 337**DUTY ON DOCUMENTS
AND TRANSFERS ACT (CAP. 364)****Notice in terms of Article 61 (1)**

IN Terms of the proviso to article 61 (1) of the Duty on Documents and Transfer Act, the Commissioner of Inland Revenue hereby notifies the persons listed hereunder to call at the Capital Transfer Duty Department, 46, Triq il-Merkanti, Valletta, to collect the notices made on such persons.

Isem <i>Name</i>	Karta tal-Identità <i>ID Number</i>	Numru tat-Talba <i>Claim Number</i>
Borg Rosella	209256M	IV 128696
Alaawer Hamza	24335A	IV 129326
McKay Shawn	224277M	IV 128252
Carmelo Stivala Group Ltd	C 62625	IV 129270
K & M Contractors Limited	C 39982	IV 129413
Fenech Letterina	377837M	CM 041083

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015

Nru. 338**No. 338**

ATT DWAR IL-BILLS TAT-TEŻOR TA' MALTA
(KAP. 133)

MALTA TREASURY BILLS ACT
(CAP. 133)

Avviż ta' Hruġ ta' Kalendarju

Notice of Issuance Calendar

Dan il-kalendarju juri t-tul ta' żmien għal kull *bill* tat-Teżor li ser jinħareg kull gimgħa għax-xahar ta' Mejju 2015 u li huwa ppubblikat mill-*Accountant General* skont u għall-finijiet ta' regolament 5 tar-Regolamenti tal-2007 dwar id-Dematerjalizzazzjoni tal-*Bills* tat-Teżor ta' Malta tal-Avviż Legali Nru. 59 tal-2007:

The following calendar shows the tenor of individual weekly issues of Treasury bills for the month of May 2015 and is published by the Accountant General in terms of regulation 5 of the Malta Treasury Bills (Dematerialisation) Regulations, 2007 of Legal Notice No. 59 of 2007:

MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY
04	05 TB Tender Date	06	07	08 TB Issue of 181 days maturing 5 November 2015
11	12 TB Tender Date	13	14	15 TB Issue of 91 days maturing 14 August 2015 and 181 days maturing 12 November 2015
18	19 TB Tender Date	20	21	22 TB Issue of 91 days maturing 21 August 2015
25	26 TB Tender Date	27	28	29 TB Issue of 91 days maturing 28 August 2015 and 181 days maturing 26 November 2015

Notes:

Note: TB = Treasury Bills

These notes shall apply for the transition period commencing on 1st April 2015 and ending on 30th September 2015. An update to these notes will be published with the T-Bill calendar for the month of October 2015 and will be applicable for the post transition period.

1. Treasury Bills Auctions are held every Tuesday and successful bids are settled the following Friday.

2. When either of these days falls on a Public Holiday the auction takes place on the first working day immediately before.

3. Interest is always calculated on the actual number of days involved.

4. Bids on Tender forms, which are available from the Treasury, are to reach the Treasury by 10.00 a.m. on the tender date. Such bids may either be made directly to the Treasury or transmitted by fax on 2596 7210 or by e-mail.

5. Only offers with a definite yield shall be considered.

6. 28 day tenor minimum amount is €250,000, other tenor €50,000. Above this minimum must be in multiples of €1,000.

7. With regard to the tenor*, the following days will apply:

1 month = 28 days	9 months = 273 days
3 months = 91 days	12 months = 364 days
6 months = 182 days	

* The tenors of Treasury bills issued during the transition period which fall due for redemption after the end of the transition period that is 30th September 2015 will be shortened by one day such that their maturity date will fall due on Thursday.

8. The tenderer shall accept any portion of the sum for which he has tendered at the same yield as that for the whole amount he has tendered for.

9. The persons whose tenders are accepted or rejected under standard auctions will be informed on the same day on which the auction is held.

10. Settlement of amount allotted is to be made by not later than 10.00 a.m. on the date on which the relative Bills are dated. Payments may be effected either by cheque, made payable to the Accountant General or by bank transfer to the credit of the Public Account, Account number 40001 EUR-CMG5-001-H, with the Central Bank of Malta. The value date is to be the issue date of the Treasury Bill.

11. The Accountant General reserves the right of not accepting any tender. For further information please refer to the Malta Treasury Bills General Prospectus at (www.treasury.gov.mt).

21st April, 2015

Nru. 339

ATT DWAR IL-HADDIEMA D-DEHEB U L-HADDIEMA L-FIDDA (ARGENTIERA) (KAP. 46)

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-data li tidher hawn taht, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Haddiema d-Deheb u l-Haddiema l-Fidda għie ffissat għall-finijiet tal-artikolu 14 tal-imsemmi Att kif ġej:

Data	Deheb Pur	Fidda Pura
<i>Date</i>	<i>Pure Gold</i>	<i>Pure Silver</i>
	<i>Gramma</i>	<i>Gramma</i>
	<i>Grams</i>	<i>Grams</i>
21.4.2015	€36.141	€0.519

Il-21 ta' April, 2015

No. 339

GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ACT (CAP. 46)

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the date shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of article 14 of the said Act as follows:

21st April, 2015

Nru. 340

No. 340

MINISTERU GHALL-ENERĠIJA U S-SAHHĦA

MINISTRY FOR ENERGY AND HEALTH

Reġistrazzjoni ta' Solar Water Heaters, Solar Collectors u Sistemi Fotovoltaġici - Emendi għall-Iskema**Registration of Solar Water Heaters, Solar Collectors and Photovoltaic Systems - Amendment to the Scheme**

SKONT is-sezzjoni 5, (Emendi u tul tan-notifikazzjoni tal-Gvern) tan-Notifikazzjoni tal-Gvern numru 52 ippublikata fil-Gazzetta tal-Gvern datata 15 ta' Jannar, 2010, l-Awtorità ta' Malta Dwar ir-Rizorsi qed tagħmel dawn l-emendi lill-iskema.

IN accordance with section 5, (Amendments and duration of Government Notice) of Government Notice 52 published in the Government Gazette dated 15th January, 2010, the Malta Resources Authority is making the following amendments to the Scheme.

1. (a) Fis-Sezzjoni 1 tal-Iskema, it-tifsira 'ċertifikat minn terza persuna' se tiġi mibdula għal:

1. (a) In Section 1 of the Scheme the definition of 'third party certificate' shall be substituted by the following:

'ċertifikat minn terza persuna' tfisser rapport finali minn korp ta' ċertifikazzjoni minn terza persuna li jkun jiddikjara li tagħmir jew sistemi jkunu skond *standards* meħtieġa minn din in-Notifika tal-Gvern. Iċ-ċertifikat irid ikun validu fiż-żmien ta' reġistrazzjoni u irid ikollu data ta' skadenza. F'każ li ċ-ċertifikat ma jkollux data ta' skadenza, is-sistemi ser ikunu inniżżla li jiskadu fi żmien tliet snin mid-data tal-ħruġ taċ-ċertifikat. Dan iċ-ċertifikat see jkun ikkunsidrat biss jekk:

'third party certificate' means a final report from a third party certifying body which states that equipment or systems are in accordance with the standards required by this Government Notice. The certificate shall be valid at the time of registration and shall have an expiry date. In the case where a certificate does not have an expiry date, the modules will be listed for expiry 3 years from the date of issue of the certificate. Such a certificate will only be considered if it is:

- (i) ikun oriġinali; jew
- (ii) ikkonfermat bħala vera kopja tal-oriġinali ta' ċertifikazzjoni minn terza persuna; jew
- (iii) ikun disponibbli lill-pubbliku fuq is-sit elettroniku tal-korp ta' ċertifikazzjoni minn terza persuna.

- (i) an original; or
- (ii) confirmed as a true copy of the original by the third party certifying body; or
- (iii) publically available in the website of the third party certifying body.

(b) Fis-Sezzjoni 1 tal-Iskema, id-definizzjoni mogħtija liċ-ċertifikazzjoni minn terza persuna minn korpi ta' ċertifikazzjoni' se tiġi mibdula għal:

(b) In Section 1 of the Scheme the definition of 'third party certification by certified bodies' shall be substituted by the following:

'ċertifikazzjoni minn terza persuna' tfisser ċertifikazzjoni minn korpi ta' ċertifikazzjoni minn terzi persuni li permezz ta' verifiki u valutazzjoni meħtieġa, joħorġu ċertifikati minn terzi persuni fir-rigward ta' tagħmir eliġibbli wara li dan ikun għadda minn testijiet li jkunu saru minn laboratorju tal-ittestjar minn terza persuna;

'third party certification' means certification from third party certifying bodies which through necessary verifications and assessments carried out, issue third party certificates with regard to eligible equipment after this has passed tests carried out by a third party test laboratory;

(c) Fis-Sezzjoni 1 tal-Iskema, id-definizzjoni mogħtija lill-'laboratorju tal-ittestjar minn terza persuna' se tiġi mibdula għal dan li ġej:

(c) In Section 1 of the Scheme the definition of 'third party test laboratory' shall be substituted by the following:

'laboratorju tal-ittestjar minn terza persuna' tfisser organizzazzjoni indipendenti akkreditata li tkun akkreditata għall-ittestjar applikabbli mill-Awtorità Maltija tal-*Standards* (MSA) jew organizzazzjoni ekwivalenti (jiġifieri korpi ta' akkreditazzjoni li huma membri tal-*European co-operation for Accreditation* (EA) jew *International Accreditation Forum* (IAF). *Multilateral Recognition Agreement* (MLA) huma ikkunsidrati bħala ekwivalenti għall-MSA) li twettaq testijiet taħt ċerti kundizzjonijiet ikkontrollati li jsiru biex juru konformità ma' *standards* tekniċi tal-UE;

'third party test laboratory' means an independent accredited organization which is accredited for the applicable testing by the Malta Standards Authority or an equivalent organisation (i.e. Accreditation bodies which are members of the European co-operation for Accreditation (EA) or International Accreditation Forum (IAF) Multilateral Recognition Agreement (MLA) are considered as equivalent to MSA) that performs tests under certain controlled conditions which are made to demonstrate compliance with EU technical standards;

2. (a) Paragrafu gdid (viii) irid jiġi miżdud ma' Sezzjoni 2 kif ġej:

(viii) Installazzjonijiet iridu jsiru minn persuni ċċertifikati skont in-Notifikazzjoni tal-Gvern 404 tal-14 ta' Mejju, 2013 fuq l-installazzjoni tat-teknoloġija relevanti. Il-bejjiegha iridu jinnotifikaw lill-Awtorità b' dawn il-persuni li jinstallaw is-sistemi u l-inġiniera u li magħhom għandhom relazzjoni kuntrattwali. Il-bejjiegha jiġu rreġistrati jekk ikollhom relazzjoni kuntrattwali ma':

Mill-inqas inġinier wiehed fil-qasam tal-elettriku bil-warrant li jista' jiċċertifika installazzjonijiet ta' sistemi fotovoltaiċi; u

Mill-inqas persuna waħda ċertifikata skont in-Notifikazzjoni tal-Gvern 404 tal-14 ta' Mejju, 2013 għall-installazzjoni tat-teknoloġija relevanti.

Din il-klawżola tapplika mill-1 ta' Ġunju, 2015 għall-installazzjonijiet ta' sistemi fotovoltaiċi u mill-1 ta' Ġunju, 2016, għall-installazzjonijiet ta' sistemi oħra. Bejjiegha li m'għandhomx relazzjoni kuntrattwali jistgħu jirreġistraw proviżorjament għall-perjodu ta' 6 xhur.

(b) Il-kliem 'proviżorjament' u 'proviżorju' iridu jiġu mneħħija mill-paragrafu (v) tas-Sezzjoni 2. Is-sentenzi li ġejjin iridu jiġu miżjudha fl-aħħar tal-paragrafu (v) ta-Sezzjoni 2:

Il-bejjiegh għandu r-responsabbiltà li jgħib ruħu b'mod kompetenti, professjonali u b'atteġjament onest. L-Awtorità tista' tirtira jew tissospendi r-reġistrazzjoni f'każ ta' improprietajiet, li tinkludi aġir hażin finanzjarju jew suspett ta' frodi; aġir mhux floku jew mhux etiku; nuqqas ta' orsevazzjoni tal-liġi jew tal-kundizzjonijiet tal-iskema; periklu għas-saħħa, sigurtà jew l-ambjent; aġir kriminali mill-bejjiegh jew mill-haddiema tiegħu fl-ambitu tal-iskema; jew tentattivi li tinkoragixxi jew taħbi xi azzjonijiet jew tentattiv biex tinkoragixxi lil haddieħor biex tiffacilita dawk l-azzjonijiet.

3. (a) Paragrafu ii tas-Sezzjoni 3 se jiġi mibdul b'dan li ġej:

"Is-sistemi jew it-tagħmir ikun irreġistrat mal-Awtorità meta jiġi ċċertifikat bħala konformi mal-*standards* MSA EN kif imsemmi f'din in-Notifikazzjoni tal-Gvern, għaż-żmien tal-validità taċ-ċertifikat mahruġ mit-terza persuna. L-Awtorità għandha tirreġistra sistemi jew tagħmir eligibbli f'waħda mill-listi tat-teknoloġiji li huma elegibbli. Il-kontenut shiħ tal-*standards* tal-EN li jkunu japplikaw jistgħu jkunu disponibbli biex jintwerew għand l-Awtorità ta' Malta dwar l-*Standards*."

(b) Fil-paragrafu iii tas-Sezzjoni 3, il-kliem "Kopji ta' ċertifikati awtentiċi ta' ċertifikazzjoni minn korpi ta' ċertifikazzjoni minn terza persuna" għandhom jiġu mibdula b'dawn il-kliem "Ċertifikati minn terzi persuni";

(c) Il-paragrafu iii (a) tas-Sezzjoni 3 irid jiġi mibdul b'dan li ġej:

2. (a) A new paragraph (viii) shall be inserted in Section 2 as follows:

(viii) Installations shall be carried out by installers certified in accordance with Government Notice 404 of the 14th May, 2013 for the installation of the relevant technology. Retailers shall notify the Authority of the installers and engineers with whom they have a contractual relationship. Retailers shall be registered if they have a contractual relationship with:

At least one warranted electrical engineer who can certify installations of PV systems; and

At least one installer certified in accordance with Government Notice 404 of the 14th May, 2013 for the installation of the relevant technology:

This clause shall apply for PV installations as from 1 June, 2015 and to other system installations as from 1 June, 2016. Retailers who do not have such contractual relationships can be registered provisionally for a period of 6 months.

(b) The words 'provisionally' and 'provisional' shall be deleted in paragraph (v) of Section 2. The following sentences shall be added at the end of paragraph (v) of Section 2:

The retailer shall have the responsibility to behave in a competent, professional and honest manner. The Authority may withdraw or suspend registration in cases of improprieties, including financial malpractice or suspected fraud; improper conduct or unethical behavior; failure to comply with legislation or scheme conditions; danger to health, safety or the environment; criminal activity by the retailer or his/her employees within the ambit of the scheme; or attempts to abet or conceal any of these actions or attempt to induce others to facilitate such actions.

3. (a) Paragraph ii of Section 3 shall be replaced by the following:

"The systems or equipment shall be registered by the Authority when certified as compliant with MSA EN standards as specified in this Government Notice, for the duration of validity of the third party certificate. The Authority shall register eligible systems or equipment in one of the lists of eligible technologies. The full content of the applicable EN standards can be made available for viewing at the Malta Standards Authority."

(b) In paragraph iii of Section 3, the words "Certified true copies of third party certification by certifying bodies" shall be substituted by the words "Third party certificates";

(c) Paragraph iii (a) of Section 3 shall be substituted by the following:

Il-mudelli tal-pannelli fotovoltajiċi iridu jkunu ċċertifikati minn korpi ta' ċertifikazzjonijiet terzi konformament mal-MSA EN 61215 jew MSA EN61646 jew l-ekwivalenti tagħhom meta jkunu ikkunsidrati bħala tali mill-Awtorità ta' Malta dwar l-*Standards*.

L-Inverters iridu jkunu akkumpanjati minn ittra mill-operatur tas-sistema tad-distribuzzjoni (Enemalta plc) li tiddikjara illi l-mudel tal-*inverter* jilhaq r-*rekwiżiti* meħtieġa għaċ-*ċertifikazzjoni*, l-*ittestjar* u l-*konnessjoni* kif speċifikat fin-*network code*. Sakemm jasal iż-*żmien* li n-*network code* jinkludi dawk id-dispożizzjonijiet, dawn ta' hawn taht għandhom japplikaw:

mill-1 ta' Mejju, 2015, l-*inverters* iridu ikunu irregistrati proviżorjament jekk dawn ikun iċċertifikati minn korpi ta' ċertifikazzjonijiet terzi konformi mal MSA EN 50438 jew l-ekwivalenti meta jkunu ikkunsidrati bħala tali mill-Awtorità ta' Malta dwar l-*Standards*. Iċ-*ċertifikazzjoni* G83/2 tiġi ikkunsidrata bħala ekwivalenti għall-EN50438. Fil-każ tal-*inverters* li ma jaqgħux fl-ambitu tal-MSA EN 50438, iċ-*ċertifikazzjoni* G59/3 minn korpi ta' ċertifikazzjonijiet terzi jiġu aċċettati.

Inverters irregistrati bħala parti minn sistema fotovoltajika mill-Awtorità sat-30 ta' April, 2015 iridu jibqgħu jiġu irregistrati kif inhuma sal-31 ta' Diċembru, 2015, fejn wara din id-data regjistrazzjoni ġdida hija meħtieġa;

(d) Paragrafu (d) tas-Sezzjoni 3 iii għandu jiġi mneħħi.

(e) F'paragrafu iv tas-Sezzjoni 3, il-kliem "Meta l-ittestjar ikun sar minn korp ta' ċertifikazzjoni indipendenti jew minn laboratorju tal-ittestjar minn terza persuna, li jkun akkreditat għall-ittestjar li jkun japplika mill-Awtorità ta' Malta dwar l-*Standards* jew organizzazzjoni ekwivalenti, rapport preparat u maħruġ minn dak il-laboratorju għandu jiġi provdut lill-Awtorità, liema rapport għandu jkun fiha i-*riżultati* tal-ittestjar li jkunu sar. Dak ir-rapport tal-ittestjar għandu:" jrid jiġi mibdul għal dan il-kliem: "L-Awtorità tista' titlob rapport bir-*riżultati* tat-testijiet li saru fuq it-tagħmir. Dan ir-rapport tal-ittestjar għandu:"

(f) Paragrafu vii tas-Sezzjoni 3 għandhu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"Il-prova ta' konformità mal-*istandards* meħtieġa li jkunu konformi minn din in-Notifikazzjoni tal-Gvern għandha ssir permezz tal-preżentazzjoni ta' ċertifikati maħruġa minn terzi persuni."

4. L-Iskeda se tiġi mibdula minn dawn iż-*żewġ* skedi li ġejjin f'paġni minn 8959 sa 8965:

5. Din in-notifikazzjoni tal-Gvern giet notifikata skont it-termini tad-Direttiva 98/34/EC, hekk kif ġew emendati skond id-Direttiva 98/48/EC, u trasposti mir-regoli tal-proċeduri tan-notifikazzjonijiet.

11-21 ta' April, 2015

PV Module Models shall be certified by the third party certifying body as compliant with MSA EN 61215 or MSA EN61646 or an equivalent thereof when so considered by the Malta Standards Authority.

Inverters shall be accompanied by a letter from the distribution system operator (Enemalta plc) stating that the inverter model meets the certification, testing and connection requirements as specified in the network code. Until such time that the network code includes such provisions, the following shall apply:

as from 1st May, 2015, inverters shall be provisionally registered if they are certified by the third party certifying body as compliant with MSA EN 50438 or an equivalent thereof when so considered by the Malta Standards Authority. G83/2 certification will be considered as equivalent to EN50438. In the case of inverters that do not fall within the scope of MSA EN 50438, G59/3 certification by a third party certifying body shall be accepted.

Inverters registered as part of PV systems with the Authority up to the 30th April, 2015 shall continue to be such registered until the 31st December, 2015, following which new registration shall be required;

(d) Paragraph (d) of Section 3 iii shall be deleted.

(e) In paragraph iv of Section 3, the words "Where testing has been carried out by an independent certifying body or third party test laboratory, which is accredited for the applicable testing by the Malta Standards Authority or an equivalent organisation, a report prepared and issued by such laboratory shall be provided to the Authority, which report shall contain the results of the testing carried out. Such testing report shall:" shall be substituted by the words: "The Authority may request a report of the results of the tests carried out on the equipment. Such testing report shall:"

(f) Paragraph vii of Section 3 shall be substituted by the following:

"Proof of compliance with the standards required to be complied with by this Government Notice shall be made through the submission of third party certificates."

4. The Schedule shall be substituted by the following two schedules on pages from 8959 to 8965:

5. This Government Notice has been notified in terms of Directive 98/34/EC, as amended by Directive 98/48/EC, as transposed by the Notification Procedure Regulations.

21st April, 2015



MALTA RESOURCES AUTHORITY

Schedule A

Part I - Application for registration as a participating retailer (seller)

This application form must be completed by the retailer and sent to MRA

Retailer details

Company or Retailer's Name: _____	
Company Registration Number (If applicable): _____	
Address: _____	
VAT Registration Number: _____	
Email address: _____	
Telephone: _____	Mobile: _____
Available Technology:	Solar Water Heater system or Collector ☐ Photovoltaic System ☐

Retailer's Declaration

I agree to abide to all terms and conditions of the scheme. The information provided in this form is accurate and true to the best of my knowledge. I understand that any attempt to misrepresent information in this application will invalidate this application and disqualify me from participating in all future rebate schemes. I agree to participate, as necessary, in audits on installed systems and to provide, when requested data to prove that the system sold by me is performing as guaranteed during the term of the guarantee period. I certify that I am authorised to sign on behalf of my company.

Signature of applicant

Name and Surname¹

Date

Company stamp (or retailer) _____

Notes:

1. Personal information provided by the seller will be protected and used in accordance with the Data Protection Act. Without prejudice to any Act, the volume of sales shall be considered to be commercially sensitive data and will only be published in such a manner that individual sellers cannot be identified. All information may be shared by/with the Malta Resources Authority, the Ministry for Finance and the VAT department. All information other than personal or commercially sensitive information may be published.
2. Sellers may be suspended or withdrawn from the scheme after notification in writing from the Malta Resources Authority.
3. Audits may be carried out by the Malta Resources Authority or its agents. Participation in the scheme implies that the seller is agreeing to such auditing.

Send this form, together with all supporting documentation to Malta Resources Authority, Millennia, Aldo Moro Road, Marsa. Scans of completed applications by email to enquiry@mra.org.mt will be accepted provided that receipt of email is acknowledged by the Authority, that all the information required is submitted in a clearly and easily identifiable and retrievable format, and that all the technical documentation is submitted separately.

¹ This must be a person authorised as a legal representative for the company

**MALTA RESOURCES AUTHORITY****Part II - Application for notification of engineer for certification of PV installations**

This application form must be completed by the retailer, signed by the engineer, and sent to MRA

Retailer details

Company or Retailer's Name: _____

VAT Registration Number: _____

Electrical engineer's details for PV systems

Name: _____ Surname: _____

Address: _____

Warrant Number: _____

Email address: _____

Engineer's Declaration

I confirm that:

- I will not operate as an installer for PV systems in this grant scheme; and
- I have a contractual relationship with the retailer to certify installations of PV systems.

Signature of engineer

Date

Retailer's Declaration

I confirm that I have a contractual relationship with the engineer to certify installations of PV systems.

Signature of retailer

Name in block letters

Notes:

1. Personal information provided will be protected and used in accordance with the Data Protection Act. Without prejudice to any Act, the volume of sales shall be considered to be commercially sensitive data and will only be published in such a manner that individual sellers cannot be identified. All information may be shared by/with the Malta Resources Authority, the Ministry for Finance and the VAT department. All information other than personal or commercially sensitive information may be published.



MALTA RESOURCES AUTHORITY

Part III - Application for notification of installer

This application form must be completed by the retailer, signed by the installer, and sent to MRA

Retailer details

Company or Retailer's Name: _____

VAT Registration Number: _____

Installer's details²

Name: _____ Surname: _____

Address: _____

Course followed: _____

Email address: _____

Installer's Declaration

I confirm that:

- I have successfully completed an RES course in accordance with Government Notice 404 of 2013 of the 14th May, 2013;
- I am not registered as an engineer for PV systems; and
- I have a contractual relationship with the retailer to install the technology, for which I am certified in accordance with Government Notice 404 of 2013 of the 14th May, 2013.

Signature of installer

Date

Retailer's Declaration

I confirm that I have a contractual relationship with the installer to install the technology for which the installer is certified in accordance with Government Notice 404 of 2013 of the 14th May, 2013. I confirm that installations shall be installed only by installers certified in accordance with Government Notice 404 of 2013 of the 14th May, 2013.

Signature of retailer:

Name in block letters

Notes:

1. Personal information provided will be protected and used in accordance with the Data Protection Act. Without prejudice to any Act, the volume of sales shall be considered to be commercially sensitive data and will only be published in such a manner that individual sellers cannot be identified. All information may be shared by/with the Malta Resources Authority, the Ministry for Finance and the VAT department. All information other than personal or commercially sensitive information may be published.

- ² an installer shall be certified in accordance with Government Notice 404 of 2013 of the 14th May, 2013 and who shall have successfully completed an RES course. Persons who are listed as engineers for PV systems (even with other retailers), cannot be listed as certified installers.



MALTA RESOURCES AUTHORITY

Schedule B - Application for registration of technology

One application form must be filled in per model registered

Solar water heater system

Water Storage Capacity (m ³):	
Collector size (m ²):	Evacuated tube or flat plate:
Equipment Model:	
Equipment Manufacturer:	
Showroom price:	
Third party certifying body:	
Third party certificate number :	

Documents accompanying application form

Please specify number of documents attached

Third party certificate (See notes below)	
Declaration by the manufacturer that the product represents the current production line in accordance with paragraph 3v under registration of equipment	
Copy of scheme standard guarantee form to be issued by retailer with each product sold	

Retailer's Declaration

I agree to abide to all terms and conditions of the scheme. The information provided in this form is accurate and true to the best of my knowledge. I understand that any attempt to misrepresent information in this application will invalidate this application and disqualify me from participating in all future rebate schemes.

Retailer's Signature

Date

Retailer's Company Rubber Stamp

Notes:

- Data Protection: Personal information provided on this form is protected and used in accordance with the Data Protection Act. The information shown on this application form will be used and shared by/with the Malta Resources Authority and its agents, the Ministry for Finance, the VAT department and other Government entities and EU bodies involved in administering and supervising the scheme. The MRA may also use this information to demonstrate market transformation trends.
- In cases where the supplier does not conform to any provisions set out in the scheme, the supplier/installer agrees to either change the equipment to bring the installations in compliance with the requirements of the scheme or to pay the grant himself to the end consumer.
- You are advised to send your application by mail to: Malta Resources Authority, Millennia, Aldo Moro Road, Marsa, MRS9065. Further information can be found on the MRA website: www.mra.org.mt. This application form may also be revised periodically. Please check the website to ensure that you have the latest version.
- MRA may ask for further documentation if third party's report requires further verification



MALTA RESOURCES AUTHORITY

Solar Collectors

Collector size (m ²):	Evacuated tube or flat plate:
Equipment Model:	
Equipment Manufacturer:	
Showroom price:	
Third party certifying body:	
Third party certificate number :	

Documents accompanying application form

Please specify number of documents attached

Third party certificate (See notes below)	
Declaration by the manufacturer that the product represents the current production line in accordance with paragraph 3v under registration of equipment	
Copy of scheme standard guarantee form to be issued by retailer with each product sold	

Retailer's Declaration

I agree to abide to all terms and conditions of the scheme. The information provided in this form is accurate and true to the best of my knowledge. I understand that any attempt to misrepresent information in this application will invalidate this application and disqualify me from participating in all future rebate schemes. I confirm that evacuated tube collectors certified to EN 12975 will be connected to a manifold and that evacuated tubes will not be connected directly into the storage tank.

Retailer's Signature

Date

Retailer's Company Rubber Stamp

Notes:

- Data Protection: Personal information provided on this form is protected and used in accordance with the Data Protection Act. The information shown on this application form will be used and shared by/with the Malta Resources Authority and its agents, the Ministry for Finance, the VAT department and other Government entities and EU bodies involved in administering and supervising the scheme. The MRA may also use this information to demonstrate market transformation trends.
- In cases where the supplier does not conform to any provisions set out in the scheme, the supplier/installer agrees to either change the equipment to bring the installations in compliance with the requirements of the scheme or to pay the grant himself to the end consumer.
- You are advised to send your application by mail to: Malta Resources Authority, Millennia, Aldo Moro Road, Marsa, MRS9065. Further information can be found on the MRA website: www.mra.org.mt. This application form may also be revised periodically. Please check the website to ensure that you have the latest version.
- MRA may ask for further documentation if third party's report requires further verification.



MALTA RESOURCES AUTHORITY

PV systems / PV modules

Module model:	_____
Module manufacturer:	_____
Wattage:	_____ Retail price/kWp:€_____
Third party certifying body:	_____
Third party certificate number :	_____

Inverter details

Inverter model:	_____
Inverter manufacturer:	_____
Inverter rated continuous ac output (W):	_____
Third party certifying body:	_____
Third party certificate number :	_____

Documents accompanying application form

Please specify number of documents attached

Third party certificate for module (See notes below)	
Third party certificate for inverter (See notes below)	
Declaration by the manufacturer that the product represents the current production line in accordance with paragraph 3v under registration of equipment	
Copy of scheme standard guarantee form to be issued by retailer with each product sold	



MALTA RESOURCES AUTHORITY

Retailer's Declaration

I agree to abide to all terms and conditions of the scheme. I confirm that the PV modules will be installed on structures that are capable of withstanding winds of up to 125km/hr. The information provided in this form is accurate and true to the best of my knowledge. I understand that any attempt to misrepresent information in this application will invalidate this application and disqualify me from participating in all future rebate schemes.

Retailer's Signature

Date

Retailer's Company Rubber Stamp

Notes:

- Data Protection: Personal information provided on this form is protected and used in accordance with the Data Protection Act. The information shown on this application form will be used and shared by/with the Malta Resources Authority and its agents, the Ministry for Finance, the VAT department and other Government entities and EU bodies involved in administering and supervising the scheme. The MRA may also use this information to demonstrate market transformation trends.
- In cases where the supplier does not conform to any provisions set out in the scheme, the supplier/installer agrees to either change the equipment to bring the installations in compliance with the requirements of the scheme or to pay the grant himself to the end consumer.
- The Malta Resources Authority does not guarantee the performance or energy savings of any technology or system. You are strongly advised to inform clients to carry out energy efficiency measures (such as installing double glazing, envelope insulation and installing energy efficient devices) prior to installing RES systems.
- You are advised to send your application by mail to: Malta Resources Authority, Millennia, Aldo Moro Road, Marsa, MRS9065 or a scan by email to enquiry@mra.org.mt.
- Further information can be found on the MRA website: www.mra.org.mt. This application form may also be revised periodically. Please check the website to ensure that you have the latest version.
- MRA may ask for further documentation if third party's report requires further verification

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 57

Bis-saħħa tal-Artikolu 52 (1) tal-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-data u l-ħinijiet indikati.

Il-Furjana/Blata l-Bajda

Nhar il-Hadd, 26 ta' April, 2015, mill-5.00 a.m. sas-1.00 p.m. mit-Telgħa tal-Kurċifiss mix-Xatt ta' Pinto sa Triq Vilhena, Triq Sarria minn Triq Vincenzo Bugeja sa Triq l-Assedju l-Kbir, il-parkeġġ ta' Hannibal Scicluna u l-Parkeġġ tal-Fosos tal-Furjana.

Nhar il-Hadd, 26 ta' April, 2015, mit-8.00 a.m. sas-1.00 p.m. minn Triq E.S. Tonna kantuniera ma' Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda and Triq Sant' Anna, Triq l-Assedju l-Kbir kantuniera mal-Mall u Triq l-Assedju l-Kbir kantuniera ma' Triq Sant' Anna, Il-Furjana.

Vetturi li jinstabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviż ikunu soġġetti li jiġu rmunkati.

Il-Belt Valletta

Nhar il-Hadd, 26 ta' April, 2015, mit-8.00 a.m. sas-1.00 p.m. minn Triq San Pawl kantuniera ma' Triq l-Arċisqof u Triq il-Merkanti kantuniera ma' Triq San Kristofru.

Vetturi li jinstabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviż ikunu soġġetti li jiġu rmunkati.

Il-21 ta' April, 2015

TRANSPORT MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 15 tal-2014

East Cardinal Light, fuq is-Sikka tal-Merkanti
– *Reggħet Inxteghlet u t-Top Marks Stabbiliti mill-Ġdid*

Id-Direttorat tal-Portijiet u Yachting, Transport Malta, jgħarraf lil-baħħara li b'referenza għall-BA Chart 177 - Portijiet tal-Belt Valletta, l-*East Cardinal Light*, fuq is-Sikka tal-Merkanti li tixgħel u titfi mgħaġġel 3 darbiet kull 10 sekondi (*pole mounted*) fil-pożizzjoni li ġejja:

<i>Latitude (T)</i>	<i>Longitude (L)</i>
35° 55' .490	14° 29' .850

issa REGGHET INXTEGHLET u t-top marks stabbiliti mill-ġdid.

Il-pożizzjoni tirreferi għal WGS 84 Datum.

Chart affettwata: BA Chart 177, 2537, 2538, 194

Il-21 ta' April, 2015

POLICE NOTICE

No. 57

In virtue of Article 52 (1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended up to the date and times indicated.

Floriana/Blata l-Bajda

On Sunday, 26th April, 2015, from 5.00 a.m. till 1.00 p.m. through Crucifix Hill from Pinto Wharf to Triq Vilhena, Triq Sarria from Triq Vincenzo Bugeja till Triq l-Assedju l-Kbir, Hannibal Scicluna parking area and Floriana Granaries Parking area.

On Sunday, 26th April, 2015, from 8.00 a.m. till 1.00 p.m. through Triq E.S. Tonna corner with Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda and Triq Sant' Anna, Triq l-Assedju l-Kbir corner with the Mall and Triq l-Assedju l-Kbir corner with Triq Sant' Anna, Floriana.

Any vehicles found parked in contravention to the order of this notice are liable to be towed away.

Valletta

On Sunday, 26th April, 2015, from 8.00 a.m. till 1.00 p.m. through Triq San Pawl corner with Triq l-Arċisqof and Triq il-Merkanti corner with Triq San Kristofru.

Any vehicles found parked in contravention to the order of this notice are liable to be towed away.

21st April, 2015

TRANSPORT MALTA

Notice to Mariners No. 15 of 2014

Merkanti Reef East Cardinal Light
– *Relit and Top Marks Re-Established*

The Ports and Yachting Directorate, Transport Malta, notifies mariners that with reference is made to BA Chart 177 – Valletta Harbours, the Merkanti Reef East Cardinal light flashing quick 3 every 10 seconds (*pole mounted*) in the following position:

<i>Latitude (N)</i>	<i>Longitude (E)</i>
35° 55' .490	14° 29' .850

Is now RE-LIT and top marks re-established.

Position in WGS 84 Datum.

Chart affected: BA Chart 177, 2537, 2538, 194

21st April, 2015

MINISTERU GHALL-INTERN
U S-SIGURTÀ NAZZJONALI

**Post ta' Psychology Assistant
fid-Dipartiment tas-Servizzi Korrettivi
fil-Ministeru għall-Intern
u s-Sigurtà Nazzjonali**

*(Approvazzjoni skont il-capacity building
datata 16 ta' April, 2015)*

*"Skont klawnsola 3.1(l) tal-Ftehim Kollettiv kurrenti,
nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-
femminil"*

L-Agent Direttur, Dipartiment Servizzi Korrettivi,
Ministeru għall-Intern u s-Sigurtà Nazzjonali jilqa'
applikazzjonijiet għall-post ta' *Psychology Assistant* fil-
Faċilità Korrettiva ta' Kordin, fil-Ministeru għall-Intern u
s-Sigurtà Nazzjonali.

Termini u Kundizzjonijiet

2.1 Is-salarju għall-pożizzjoni ta' *Psychology Assistant*
huwa ekwivalenti għal Skala ta' Salarju 10 (li fis-sena 2015
huwa ta' €17,631.98 fis-sena li jitla' b'żidiet fis-sena ta'
€407.67 sa massimu ta' €20,078.00).

2.2 Uffiċjal li jkun mahtur bħala *Psychology Assistant*
jgħanna għal Skala 9 inkrementali wara hames (5) snin ta'
servizz fil-grad, jekk ikun qeda dmiru b'mod sodisfaċenti jew
wara sentejn (2) snin tal-prestazzjoni sodisfaċenti u jkun
kisbu kwalifika applikata/tahriġ speċjalizzat li għandu jkun ta'
MQF livell 5 jew oghla, dan minbarra d-degree prerekwizit
kif imsemmi f'paragrafu 4.2 (ii), minn istituzzjoni approvata
li tippermettilhom iwettqu l-kompiti speċjalizzati meħtieġa
f'taqsimha partikolari fejn huma impjegati.

2.3 *Psychology Assistant* li jgħib Masters (MQF Livell
7), jew kwalifika oghla minn Università rikonoxxuta jew
Istituzzjoni, u li jkollu wkoll warrant registrat u mahruġ
mill-korp kompetenti għandu jkun promoss għall-Grad ta'
Psikologu fi Skala ta' Salarju 8.

2.4 Sakemm persuna ddum f'din il-kariga, din il-
pożizzjoni tattira wkoll allowance ta' €500.00 għal kull
sena skont il-ftehim bejn il-Gvern u l-Union tal-Psikologi
Professjonali.

2.5 Il-hatra ta' *Psychology Assistant* hija suġġetta għal
perjodu bi prova għal sena.

Dmirijiet

3.1 Id-dmirijiet ta' *Psychology Assistant* huma li jassistu
l-Psikologi fit-twettiq tad-dmirijiet kollha msemmija hawn
taht fid-Dipartiment tas-Servizzi Korrettivi:

MINISTRY FOR HOME AFFAIRS
AND NATIONAL SECURITY

**Post of Psychology Assistant
in the Department of Correctional Services
within the Ministry for Home Affairs
and National Security**

*(Capacity building approval
dated 16th April, 2015)*

*"In accordance with clause 3.1(l) of the current
Collective Agreement, nomenclatures importing the male
gender include also the female gender"*

The Acting Director, Correctional Services, Ministry
for Home Affairs and National Security invites applications
for the post of Psychology Assistant in the Department
of Correctional Services, Ministry for Home Affairs and
National Security.

Terms and Conditions

2.1 The salary for the post of Psychology Assistant is
equivalent to Salary Scale 10, in year 2015 is €17,631.98
per annum, rising by annual increments of €407.67 up to a
maximum of €20,078.00.

2.2 A Psychology Assistant will progress to Scale 9 on
completion of five (5) years service in the grade, subject to
satisfactory performance or after two (2) years of satisfactory
performance and having acquired an applied qualification/
specialised training which must be of MQF level 5 or higher,
this in addition to the pre-requisite degree as mentioned in
paragraph 4.2 (ii), from an approved institution which allows
them to carry out specialised tasks needed in the particular
section where they are employed.

2.3 A Psychology Assistant who attains a Masters Degree
(MQF Level 7), or a higher qualification from a recognised
University or Institution, and who also hold a registered
warrant issued by the competent body shall be promoted to
the Grade of Psychologist in Salary Scale 8.

2.4 The position of Psychology Assistant attracts also an
allowance of €500.00 per annum as per agreement between
the Government and the Malta Union of Professional
Psychologists for such duration.

2.5 The appointment of Psychology Assistant will be
subject to a probationary period of one (1) year.

Duties

3.1 The duties of Psychology Assistant are to assist the
Psychologist in the carrying out of all the duties mentioned
below in the Correctional Services Department:

(a) Jibni profil psikoloġiku ta' kull prigionier sabiex jevalwa r-riskju li jerga' jaġixxi b'mod illeġittimu, jagħmel suwiċidju, iweġġa' lilu nnifsu jew imġiba oħra ta' riskju għoli;

(b) Jippreżenta lill-*Correctional Manager (Care and Re-Integration)* dak li jirriżulta mill-valutazzjonijiet li jagħmel, u jikkollabora ma' Psikologi oħra li jaħdmu fis-sistema tal-Ġustizzja Kriminali u ma' dawk li jaħdmu f'oqsma oħra;

(c) Iwettaq interventi psikoloġiċi u terapija;

(d) Jiżviluppa u/jew jevalwa mod ta' assessjar tekniku, bħal pereżempju *psychometrics*;

(e) Jagħmel riċerka bil-għan li jevalwa elementi speċifiċi ta' servizz partikolari, inizjattivi ta' *policy* u/jew żviluppi fi programmi li jindirizzaw gruppi;

(f) Jivverifika u jzomm monitoraġġ ta' gruppi ta' kura biex jiżgura l-aħjar *standard* u kwalità;

(g) Ihejji rapporti sabiex jevalwa r-riskju;

(h) Jipprovdi support, speċjalment matul incidenti serji;

(i) Jaħdem u jikkopera ma' organizzazzjonijiet u servizzi oħra barra mid-Dipartiment tas-Servizzi Korrettivi, hekk kif meħtieġ;

(j) Janalizza l-*policies* nazzjonali sabiex jiżviluppa strategija għal titjib kontinwu;

(k) Izomm rekord tal-każijiet, liema rekords jistgħu jintużaw fil-Qorti, hekk kif ikun mitlub, kif ukoll li jagħti x-xhieda tiegħu bħala esperti;

(l) Iwettaq dmirijiet oħra assenjati lilu/lilha mid-Direttur, Servizzi Korrettivi u/jew rappreżentant tiegħu;

(m) Dmirijiet oħra skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku, skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni.

3.2 Matul it-terminu tal-impjieg, *Psychology Assistant* jista' jkun meħtieġ biex iwettaq dmirijiet barra l-Faċilità Korrettiva ta' Kordin li jkunu kompatibbli mal-pożizzjoni tiegħu.

Rekwiziti tal-eligibbiltà

4.1 Sal-hin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

(i) ċittadini ta' Malta;

(a) Carrying out one-to-one assessments in order to develop psychological profile of each inmate, often to assess the risk of re-offending, suicide, self-injury and/or other high risk behaviour;

(b) Presenting findings from assessments to the Correctional Manager (Care and Re-Integration) and collaborating with other Psychologists working within the Criminal Justice system and those working in other areas;

(c) Delivering psychological intervention and therapy;

(d) Developing and/or evaluating the contribution of assessment techniques, such as psychometrics;

(e) Undertaking research projects to evaluate the contribution of specific service elements, policy initiatives and/or group programme developments;

(f) Checking and monitoring treatment groups to ensure standards and quality;

(g) Preparing risk assessment reports;

(h) Providing support, especially during serious incidents;

(i) Liaising with other organisations and services beyond the Department of Correctional Services, as required;

(j) Analyzing national policies to develop strategies for continuous improvement;

(k) Keeping case work notes which may be used at court, if attendance is requested, together with providing expert witness testimony;

(l) Performing other duties assigned to him/her by the Director, Correctional Services and/or his representatives;

(m) Any other duties according to the exigencies of the Public Service, as directed by the Principal Permanent Secretary.

3.2 During the term of employment, a Psychology Assistant may be required to carry out duties outside the Corradino Correctional Facility compatible with his/her position.

Eligibility requirements

4.1 By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) citizens of Malta;

(ii) ikunu kapaci jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u dik Ingliża;

(iii) ikollhom *First (Honours) Degree* (il-livell MQF 6) fil-Psikologija jew kwalifika rikonoxxuta, xierqa u komparabbli minn Università rikonoxxuta jew istituzzjoni izda ma jkunx għad għandhom *Degree* oghla u esperjenza rilevanti li tikkwalifikahom bħala Psikologi.

Kwalifiki li huma ta' livell oghla minn dak mitlub hawn fuq jiġu aċċettati għall-fini ta' eligibbiltà, sakemm dawn ikunu fis-sugġetti mitluba.

Dawk il-kandidati li ma jkunux għadhom għabu l-kwalifiki msemija hawn fuq formalment xorta jiġu kkunsidrati, basta jipprovdu evidenza li ġew approvati għall-għoti tal-kwalifiki msemija sal-hin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-kandidati li, minbarra dak mitlub hawn fuq, għandhom esperjenza ta' xogħol rilevanti u ppruvata.

L-applikanti prospettivi għandhom jipproduċu dikjarazzjonijiet ta' rikonoxximent mill-MQRIC tal-Kwalifiki tagħhom jew awtoritajiet oħra, skont id-dispożizzjonijiet applikabbli għal din is-sejha. Tali dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-originali tintwera waqt l-intervista.

(iv) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jipprezentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jipprezentaw *Certifikat* riċenti tal-Kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn xahar (1) qabel id-data tal-applikazzjoni, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern qabel, u jagħtu d-dettalji).

Sottomissjoni ta' dokumentazzjoni

5.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'certifikati u/jew dokumenti li kopja tagħhom għandha tkun mehmuża mal-applikazzjoni. Kopji *scanned* mibgħuta b'mod elettroniku huma aċċettati.

5.2 Id-dokumenti originali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

Proċeduri tal-Għażla

6.1 L-applikanti eligibbli jiġu assessjati minn Bord tal-Għażla biex jiġi ddeterminat min hu adatt għall-post.

(ii) have the ability to communicate in the Maltese and English languages

(iii) be in possession of a first (Honours) Degree (MQF level 6) in Psychology or a recognised, appropriate and comparable qualification from a recognised University or Institution but are not yet in possession of a higher Degree and relevant experience which qualifies them as Psychologist.

Qualifications at a level higher than that specified above will be accepted for eligibility purposes, provided they meet any specified subject requirements.

Candidates who have not yet formally obtained any of the above-mentioned qualifications will still be considered, provided that they submit evidence that they have been approved for the award of the qualifications in question by the closing time and date of the call for applications.

Due consideration will be given to applicants who, besides the requisites indicated above, have proven relevant work experience.

Prospective applicants should note the requirement to produce MQRIC recognition statements in respect of their qualifications from MQRIC, or other designated authorities, as applicable, as per provisions applicable to this call for applications. Such statement should be attached to the application and the original presented at the interview.

(iv) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of application and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

Submission of supporting documentation

5.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should be attached to the application. Scanned copies sent electronically are acceptable.

5.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

Selection procedure

6.1 Eligible applicants will be assessed by a Selection Board to determine their suitability for the post.

6.2 Persuna magħżula jsirilha eżami mediku biex jiġi aċċertat li hu/hi adattat għal dan ix-xogħol.

Sottomissjoni tal-applikazzjoni

7. L-applikazzjonijiet flimkien mal-*curriculum vitae* li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu mil-Aġent Direttur, Dipartiment Servizzi Korrettivi, Faċilità Korrettiva ta' Kordin, Triq il-Belt Valletta, Paola PLA 1707, sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Gimgha, 15 ta' Mejju, 2015. L-applikazzjonijiet jistgħu jintbagħtu wkoll permezz tal-*Online Government Recruitment Portal* fuq (<http://recruitment.gov.mt>) sal-ħin u d-data tal-gheluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, kif indikat hawn fuq. Aktar dettalji dwar is-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet jinsabu fid-dispożizzjonijiet ġenerali msemmija hawn isfel.

Dispożizzjonijiet ġenerali oħra

8. Dispożizzjonijiet ġenerali oħra dwar din is-sejha għall-applikazzjonijiet, b'referenza partikolari għal:

perjodu ta' prova u kundizzjonijiet oħra;
bdil raġonevoli għall-persuni rreġistrati b'diżabbiltà;

sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-kwalifiki;

pubblikazzjoni tar-riżultat;
eżami mediku;

proċess sabiex tintbagħat petizzjoni dwar ir-riżultat;

aċċess għall-formola tal-applikazzjoni u dettalji relatati;
żamma ta' dokumenti

jinstabu fis-sit elettroniku tal-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fl-Amministrazzjoni Pubblika fl-indirizz (<http://www.pahro.gov.mt/file.aspx?f=359>), jew jinkisbu mill-Faċilità Korrettiva ta' Kordin, Triq il-Belt Valletta, Paola PLA1707. Dawn id-dispożizzjonijiet ġenerali għandhom jitqiesu bħala parti integrali minn din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

Għall-fini ta' paragrafu 6.2 tad-Dispożizzjonijiet Ġenerali ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, in-numru tal-*fax* tad-Dipartiment riċevienti huwa +356 2169 7599 filwaqt li l-indirizz tal-*e-mail* huwa (admin.ccf@gov.mt).

Il-21 ta' April, 2015

6.2 A selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the post.

Submission of applications

7. Applications, together with a *curriculum vitae* showing qualifications and experience, will be received by the Acting Director Correctional Services, Corradino Correctional Facility, Paola PLA1707, by not later than noon (Central European Time) of Friday, 15th May, 2015. Applications can also be submitted through the Online Government Recruitment Portal on (<http://recruitment.gov.mt>) by the said closing time and date of this call for applications, as indicated above. Further details concerning the submission of applications are contained in the general provisions referred to below.

Other general provisions

8. Other general provisions concerning this call for applications, with particular reference to:

the probationary period and other conditions;
reasonable accommodation for registered persons with disability;

submission of recognition statements in respect of qualifications;

publication of the result;
medical examination;

the process for the submission of petitions concerning the result;

access to application forms and related details;
retention of documents

may be viewed by accessing the website of the Public Administration Human Resources Office at the address (<http://www.pahro.gov.mt/file.aspx?f=359>), or may be obtained from Corradino Correctional Facility, Triq il-Belt Valletta, Paola, PLA1707. These general provisions are to be regarded as an integral part of this call for applications.

For the purpose of paragraph 6.2 of the General Provisions of this call for applications, the fax number of the receiving Department is +356 2169 7599 and the e-mail address is (admin.ccf@gov.mt).

21st April, 2015

MINISTERU GĦALL-INTERN
U S-SIGURTÀ NAZZJONALI

MINISTRY FOR HOME AFFAIRS
AND NATIONAL SECURITY

**Post ta' Psikologu fid-Dipartiment
tas-Servizzi Korrettivi
fil-Ministeru għall-Intern
u s-Sigurtà Nazzjonali**

**Post of Psychologist in the Department
of Correctional Services
within the Ministry for Home Affairs
and National Security**

*(Approvazzjoni skont il-capacity building
datata 16 ta' April, 2015)*

*(Capacity building approval
dated 16th April, 2015)*

*“Skont klawnsola 3.1(l) tal-Ftehim Kollettiv kurrenti,
nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil”*

*“In accordance with clause 3.1(l) of the current
Collective Agreement, nomenclatures importing the male
gender include also the female gender”*

L-Agent Direttur, Dipartiment Servizzi Korrettivi, Ministeru
għall-Intern u s-Sigurtà Nazzjonali jilqa' applikazzjonijiet
għall-post ta' Psikologu fil-Facilità Korrettiva ta' Kordin, fil-
Ministeru għall-Intern u s-Sigurtà Nazzjonali.

The Acting Director, Correctional Services, Ministry for
Home Affairs and National Security invites applications for
the post of Psychologist in the Department of Correctional
Services, Ministry for Home Affairs and National Security.

Termini u Kundizzjonijiet

Terms and Conditions

2.1 Is-salarju għall-pożizzjoni ta' Psikologu huwa
ekwivalenti għal Skala ta' Salarju 8 (li fis-sena 2015 huwa
ta' €20,047.02 fis-sena li jitla' b'żidiet fis-sena ta' €486.83
sa massimu ta' €22,968.00).

2.1 The salary for the post of Psychologist in year 2015
is €20,047.02 per annum, rising by annual increments of
€486.83 up to a maximum of €22,968.00 (Salary Scale 8).

2.2 Ufficjal li jkun mahtur bħala Psikologu javvanza
awtomatikament għal Skala 7 inkrementali wara erba' (4)
snin ta' servizz sodisfaċenti fi Skala ta' Salarju 8.

2.2 An Officer holding the appointment of Psychologist
will progress automatically to Scale 7 incremental on
completion of four (4) years of satisfactory service in Salary
Scale 8.

2.3 Sakemm persuna ddum f'din il-kariga, din il-
pożizzjoni tattira wkoll *allowance* ta' €1,400.00 għal kull
sena skont il-ftehim bejn il-Gvern u l-Union tal-Psikologi
Professjonali.

2.3 The position of Psychologist attracts also an
allowance of €1,400.00 per annum as per agreement between
the Government and the Malta Union of Professional
Psychologists for such duration.

2.4 Il-ħatra ta' Psikologu hija suġġetta għal perjodu bi
prova għal sena.

2.4 The appointment of Psychologist will be subject to a
probationary period of one (1) year.

Dmirijiet

Duties

3.1 Id-dmirijiet ta' Psikologu fid-Dipartiment tas-
Servizzi Korrettivi jinkludu:

3.1 The duties of Psychologist in the Correctional
Services Department include:

(a) Jibni profil psikologiku ta' kull priġunier sabiex
jevalwa r-riskju li jerga' jaġixxi b'mod illeġittimu, jaġhmel
suwiċidju, iweġġa' lilu nnifsu jew imġiba oħra ta' riskju
għoli;

(a) Carrying out one-to-one assessments in order to
develop psychological profile of each inmate, often to assess
the risk of re-offending, suicide, self-injury and/or other
high risk behaviour;

(b) Jippreżenta lill-Correctional Manager (*Care and Re-
Integration*) dak li jirriżulta mill-valutazzjonijiet li jaġhmel,

(b) Presenting findings from assessments to the
Correctional Manager (Care and Re-Integration) and

u jikkollabora ma' Psikologi oħra li jaħdmu fis-sistema tal-Gustizzja Kriminali u ma' dawk li jaħdmu f'oqsma oħra;

collaborating with other Psychologists working within the Criminal Justice system and those working in other areas;

(c) Iwettaq interventi psikoloġiċi u terapija;

(c) Delivering psychological intervention and therapy;

(d) Jiżviluppa u/jew jevalwa mod ta' assessjar tekniku, bħal per eżempju *psychometrics*;

(d) Developing and/or evaluating the contribution of assessment techniques, such as psychometrics;

(e) Jagħmel riċerka bil-għan li jevalwa elementi speċifiċi ta' servizz partikolari, inizjattivi ta' *policy* u/jew żviluppi fi programmi li jindirizzaw gruppi;

(e) Undertaking research projects to evaluate the contribution of specific service elements, policy initiatives and/or group programme developments;

(f) Jivverifika u jzomm monitoraġġ ta' gruppi ta' kura biex jiżgura l-aħjar standard u kwalità;

(f) Checking and monitoring treatment groups to ensure standards and quality;

(g) Ihejji rapporti sabiex jevalwa r-riskju;

(g) Preparing risk assessment reports;

(h) Jipprovdi support, speċjalment matul inċidenti serji;

(h) Providing support, especially during serious incidents;

(i) Jaħdem u jikkopera ma' organizzazzjonijiet u servizzi oħra barra mid-Dipartiment tas-Servizzi Korrettivi, hekk kif meħtieġ;

(i) Liaising with other organisations and services beyond the Department of Correctional Services, as required;

(j) Janalizza l-*policies* nazzjonali sabiex jiżviluppa strateġija għal tiġib kontinwu;

(j) Analysing national policies to develop strategies for continuous improvement;

(k) Izomm rekord tal-każijiet, liema rekords jistgħu jintużaw fil-Qorti, hekk kif ikun mitlub, kif ukoll li jagħti x-xhieda tiegħu bħala espert;

(k) Keeping case work notes which may be used at court, if attendance is requested, together with providing expert witness testimony;

(l) Iwettaq dmirijiet oħra assenjati lilu/lilha mid-Direttur, Servizzi Korrettivi u/jew rappreżentant tiegħu;

(l) Performing other duties assigned to him/her by the Director, Correctional Services and/or his representatives;

(m) Dmirijiet oħra skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku, skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni.

(m) Any other duties according to the exigencies of the Public Service, as directed by the Principal Permanent Secretary.

3.2 Matul it-terminu tal-impjieg, Psikologu jista' jkun meħtieġ biex iwettaq dmirijiet barra l-Faċilità Korrettiva ta' Kordin li jkunu kompatibbli mal-pożizzjoni tiegħu.

3.2 During the term of employment, a Psychologist may be required to carry out duties outside the Corradino Correctional Facility compatible with his/her position.

Rekwiziti tal-eligibbiltà

Eligibility requirements

4.1 Sal-ħin u d-data tal-gheluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

4.1 By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) ċittadini ta' Malta;

(i) citizens of Malta;

(ii) ikunu kapaci jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u dik Ingliża;

(ii) have the ability to communicate in the Maltese and English languages;

(iii) ikollhom *Masters Degree* rikonoxxuta f'livell MQF 7, jew oghla, f'qasam applikabli tal-Psikoloġija, jew kwalifika xierqa, rikonoxxuta u ekwivalenti;

(iv) Fil-pussess ta' *warrant* irregiſtrat u maħruġ mill-korp regolatorju kompetenti wara li tkun kompluta esperjenza *post-qualification* neċessarja. Fil-kuntest lokali, il-korp regolatorju bħalissa hu l-*Malta Psychology Profession Board*;

Kwalifiki li huma ta' livell oghla minn dak mitlub hawn fuq jiġu aċċettati għall-fini ta' eliġibbiltà, sakemm dawn ikunu fis-suġġetti mitluba.

Dawk il-kandidati li ma jkunux għadhom ġabu l-kwalifiki msemmiya hawn fuq formalment xorta jiġu kkunsidrati, basta jipprovdu evidenza li ġew approvati għall-ġħoti tal-kwalifiki msemmiya sal-hin u d-data tal-ġħeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-kandidati li, minbarra dak mitlub hawn fuq, għandhom esperjenza ta' xogħol relevanti u ppruvata.

L-applikanti prospettivi għandhom jipproduċu dikjarazzjonijiet ta' rikonoxximent mill-MQRIC tal-Kwalifiki tagħhom jew awtoritajiet oħra, skont id-dispożizzjonijiet applikabbli għal din is-sejha. Tali dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-originali tintwera waqt l-intervista.

(v) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jipprezentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jipprezentaw Ċertifikat riċenti tal-Kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn xahar (1) qabel id-data tal-applikazzjoni, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern qabel, u jagħtu d-dettalji).

Sottomissjoni ta' dokumentazzjoni

5.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti li kopja tagħhom għandha tkun mehmuża mal-applikazzjoni. Kopji *scanned* mibgħuta b'mod elettroniku huma aċċettati.

5.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

Proċeduri tal-Għażla

6.1 L-applikanti eliġibbli jiġu assessjati minn Bord tal-Għażla biex jiġi ddeterminat min hu adatt għall-post.

(iii) in possession of a recognised Masters Degree at MQF Level 7 in an applied area of Psychology or an appropriate, recognised, comparable qualification;

(iv) In possession of a registered warrant issued by the competent regulatory body on completion of the necessary post-qualification experience. In the local context, the regulatory body currently is the *Malta Psychology Profession Board*;

Qualifications at a level higher than that specified above will be accepted for eligibility purposes, provided they meet any specified subject requirements.

Candidates who have not yet formally obtained any of the above-mentioned qualifications will still be considered, provided that they submit evidence that they have been approved for the award of the qualifications in question by the closing time and date of the call for applications.

Due consideration will be given to applicants who, besides the requisites indicated above, have proven relevant work experience.

Prospective applicants should note the requirement to produce MQRIC recognition statements in respect of their qualifications from MQRIC, or other designated authorities, as applicable, as per provisions applicable to this call for applications. Such statement should be attached to the application and the original presented at the interview.

(v) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of application and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

Submission of supporting documentation

5.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should be attached to the application. Scanned copies sent electronically are acceptable.

5.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

Selection procedure

6.1 Eligible applicants will be assessed by a Selection Board to determine their suitability for the post.

6.2 Persuna magħżula jsirilha eżami mediku biex jiġi aċċertat li hu/hi adattat għal dan ix-xogħol.

Sottomissjoni tal-applikazzjoni

7. L-applikazzjonijiet flimkien mal-*curriculum vitae* li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu mill-Agent Direttur, Dipartiment Servizzi Korrettivi, Faċilità Korrettiva ta' Kordin, Triq il-Belt Valletta, Paola PLA1707, sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Hin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, 15 ta' Mejju, 2015. L-applikazzjonijiet jistgħu jintbagħtu wkoll permezz tal-*Online Government Recruitment Portal* fuq (<http://recruitment.gov.mt>) sal-hin u d-data tal-gheluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, kif indikat hawn fuq. Aktar dettalji dwar is-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet jinsabu fid-dispożizzjonijiet ġenerali msemmija hawn isfel.

Dispożizzjonijiet ġenerali oħra

8. Dispożizzjonijiet ġenerali oħra dwar din is-sejha għall-applikazzjonijiet, b'referenza partikolari għal:

perjodu ta' prova u kundizzjonijiet oħra;
bdil raġonevoli għall-persuni rreġistrati b'diżabbiltà;

sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-kwalifiki;

pubblikazzjoni tar-riżultat;

eżami mediku;

proċess sabiex tintbagħat petizzjoni dwar ir-riżultat;

aċċess għall-formola tal-applikazzjoni u dettalji relatati;
żamma ta' dokumenti

jinstabu fis-sit elettroniku tal-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fl-Amministrazzjoni Pubblika fl-indirizz (<http://www.pahro.gov.mt/file.aspx?f=359>), jew jinkisbu mill-Faċilità Korrettiva ta' Kordin, Triq il-Belt Valletta, Paola PLA1707. Dawn id-dispożizzjonijiet ġenerali għandhom jitqiesu bħala parti integrali minn din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

Għall-fini ta' paragrafu 6.2 tad-Dispożizzjonijiet Ġenerali ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, in-numru tal-fax tad-Dipartiment riċeventi huwa +356 2169 7599 filwaqt li l-indirizz tal-e-mail huwa (admin.ccf@gov.mt).

Il-21 ta' April, 2015

6.2 A selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the post.

Submission of applications

7. Applications, together with a *curriculum vitae* showing qualifications and experience, will be received by the Acting Director Correctional Services, Corradino Correctional Facility, Triq il-Belt Valletta, Paola PLA1707 by not later than noon (Central European Time) of Friday, 15th May, 2015. Applications can also be submitted through the Online Government Recruitment Portal on (<http://recruitment.gov.mt>) by the said closing time and date of this call for applications, as indicated above. Further details concerning the submission of applications are contained in the general provisions referred to below.

Other general provisions

8. Other general provisions concerning this call for applications, with particular reference to:

the probationary period and other conditions;

reasonable accommodation for registered persons with disability;

submission of recognition statements in respect of qualifications;

publication of the result;

medical examination;

the process for the submission of petitions concerning the result;

access to application forms and related details;

retention of documents

may be viewed by accessing the website of the Public Administration Human Resources Office at the address (<http://www.pahro.gov.mt/file.aspx?f=359>), or may be obtained from Corradino Correctional Facility, Triq il-Belt Valletta, Paola PLA1707. These general provisions are to be regarded as an integral part of this call for applications.

For the purpose of paragraph 6.2 of the General Provisions of this call for applications, the fax number of the receiving Department is +356 2169 7599 and the e-mail address is (admin.ccf@gov.mt).

21st April, 2015

MINISTERU GĦALL-FAMILJA
U SOLIDARJETÀ SOĊJALI

MINISTRY FOR THE FAMILY
AND SOCIAL SOLIDARITY

**Požizzjoni ta' Project Administrator
fid-Dipartiment għal Standards fil-Ħarsien Soċjali
fil-Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali**

**Position of Project Administrator
in the Department for Social Welfare Standards
in the Ministry for the Family and Social Solidarity**

*(Approvazzjoni skont il-capacity building
datata 2 ta' April, 2015)*

*(Capacity building approval
dated 2nd April, 2015)*

*"Skont klawnsola 3.1(l) tal-Ftehim Kollettiv kurrenti,
nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-
femminil"*

*"In accordance with clause 3.1(l) of the current
Collective Agreement, nomenclatures importing the male
gender include also the female gender"*

Is-Segretarju Permanenti, Ministeru għall-Familja u
Solidarjetà Soċjali jilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni
ta' *Project Administrator* fid-Dipartiment għal Standards
fil-Ħarsien Soċjali għall-Proġett tal-Fond Soċjali Ewropew
(FSE 4.249) li qed jiġi implimentat.

The Permanent Secretary, Ministry for the Family and
Social Solidarity invites applications for the position of
Project Administrator in the Department for Social Welfare
Standards for the European Social Fund Project (ESF 4.249)
currently being implemented.

Tul tal-Assignment u Kundizzjonijiet

Duration of Assignment and Conditions

2.1 Persuna magħżula tidhol f'*assignment* sat-30 ta'
Settembru, 2015, bħala *Project Administrator* fil-Ministeru
għall-Familja u Solidarjetà Soċjali, li jista' jiġi mġedded għal
perjodi oħra. Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti
bħala *Project Administrator* matul il-perjodu tal-*assignment*,
ikollha l-*assignment* tagħha tterminat. Il-Proġett '*ESF 4.249
Enhancing Human Capital in the Regulation of Social Care,
Operational Programme 11 – Cohesion 2007-2013*' huwa
parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond
Soċjali Ewropew (2007-2013).

2.1 A selected candidate will enter into an assignment
until 30th September, 2015, as Project Administrator in the
Ministry for the Family and Social Solidarity, which may be
renewed for further periods. Unsatisfactory performance as
Project Administrator during the assignment period will lead
to termination of the assignment. The ESF 4.249 Enhancing
Human Capital in the Regulation of Social Care, Operational
Programme 11 - Cohesion Policy 2007-2013 is part-financed
by the European Union under the European Social Fund
(2007-2013).

2.2 Il-pożizzjoni ta' *Project Administrator* hija suġġetta
għal perjodu ta' prova ta' sitt xhur.

2.2 The position of Project Administrator is subject to a
probationary period of six months.

2.3 Peress li din il-pożizzjoni hija marbuta ma' terminu
ta' żmien fiss jew tkompli ta' biċċa xogħol speċifika u
għaldaqstant dan jikkostitwixxi raġuni oġġettiva skont
Regolament 7(4) tal-Liġi Sussidjarja 452.81.

2.3 Since this position is time-barred, or linked to the
completion of a specific task such constitutes an objective
reason in terms of Regulation 7 (4) of Subsidiary Legislation
452.81.

Salarju marbut mal-pożizzjoni

Salary pegged to the position

3. Is-salarju għall-pożizzjoni ta' *Project Administrator*
huwa ekwivalenti għal Skala ta' Salarju 7 (li fis-sena 2015
huwa ta' €21,426.98 fis-sena li jitla' b'żidiet fis-sena ta'
€531.17 sa massimu ta' €24,614.00).

3. The salary attached to the position of Project
Administrator is equivalent to Salary Scale 7 (which in
the year 2015 is €21,426.98 per annum rising by annual
increments of €531.17 up to a maximum of €24,614.00).

Dmirijiet

Duties

4. Id-dmirijiet ta' persuna fil-ħatra ta' *Project
Administrator* jinkludu:

4. The duties of Project Administrator include:

(a) tieġu ħsieb l-immaniġġar u l-amministrazzjoni
ta' kuljum tal-Proġett *Enhancing Human Capital in the*

(a) the day-to-day management and administration of
the Project *Enhancing Human Capital in the Regulation of*

Regulation of Social Care skont ir-rekwiziti tal-Politika ta' Koeżjoni 2007-2013 Programm Operattiv 2;

(b) tikkoordina sabiex tipprepara l-ħruġ tad-dokumenti tal-offerta neċessarji, sejhiet għall-offerti u modijiet oħra ta':

(c) xiri sabiex ikun jista' jithejja l-proġett skont il-*Government Procurement Regulations*;

(d) tiġbor l-informazzjoni għas-sejha tad-dokumenti tal-offerta, offerti u modijiet oħra ta' xiri u tikkoordina l-proċess tal-għażla;

(e) tidentifika dawk l-elementi ta' riskju, u tagħmel assessjar kemm kwantitattiv u kemm kwalitattiv ta' dawn l-elementi biex b'hekk tistabbilixxi soluzzjonijiet tajbin u rilevanti u tiegħu azzjoni immedjata biex b'hekk l-implimentazzjoni tal-proċess tal-proġett tibqa' għaddejja skont kif kien ippjanat u tinforma lil *Project Leader* b'mod immedjat jekk ikun hemm xi fatturi straordinarji li jistgħu jaffettwaw l-implimentazzjoni ta' dan il-proġett;

(f) tassigura li l-fondi allokat għal dan il-proġett jiġu utilizzati kollha kif ippjanat;

(g) tipproċessa l-formoli u d-dokumentazzjoni meħtieġa dwar l-attenzenza tal-partecipanti u l-partecipazzjoni sħiħa fit-taħriġ li huwa l-iskop ta' dan il-proġett;

(h) tinforma b'mod regolari lil dawk kollha involuti skont iċ-ċirkostanzi;

(i) tagħmel moniteragg tar-risultati aħħari ta' dan il-proġett u li l-għanijiet li ġew stabbiliti jkunu ġew milfuqa;

(j) iżzomm lista aġġornata tal-partecipanti u tiegħu sħiebi il-progress li jkunu għamlu;

(k) tkun konformi mar-regoli kemm dawk fil-Komunità kif ukoll dawk nazzjonali, mal-*Manual of Procedures* jew xi dokumentazzjoni oħra li għandha x'taqsam mal-implimentazzjoni ta' xi proġett li jkun eliġibbli taħt il-Fond Soċjali Ewropew;

(l) iżzomm aġġornata mat-tibdiliet u żviluppi li jistgħu jsejnhu, tattendi laqgħat u taġixxi b'mod infurmat dwar żviluppi fuq obligazzjonijiet li jaqgħu taħt ir-regoli u regolamenti tal-Komunità;

(m) iżzomm il-kuntatti mal-agenziji involuti, istituzzjonijiet u entitajiet involuti sabiex il-proċess jiġi implimentat b'suċċess;

(n) iżzomm id-dokumentazzjoni li għandha x'taqsam mal-proġett;

Social Care within the framework of the Cohesion Policy 2007-2013 Operational Programme 2;

(b) the coordination of the compilation and issuing of necessary tenders, calls for quotations and other forms of:

(c) procurement required in order to achieve the projected results, as per relevant Government Procurement Regulations;

(d) compiling the information received in response to calls for tenders, quotations or other forms of procurement, and to co-ordinate the adjudicating process;

(e) identifying risk elements, and carrying out the quantitative and qualitative assessment of these elements in order to establish reliable and relevant solutions and taking immediate corrective action so that the project's actual implementation process remains in line with the project plan and informing the Project Leader immediately of any extraordinary factors affecting the implementation of this project;

(f) ensuring that the allocated funds for this project are fully utilised as planned;

(g) the compilation, issuing, receiving and processing of relevant forms and documentation regarding the participants attendance and overall participation in the training process which is the objective of this project.

(h) reporting regularly to all the relevant stakeholders as required;

(i) monitoring the outcome of this project and the attainment of the targeted results;

(j) maintaining a regularly updated list of participants and their respective level of progress acquired;

(k) ensuring compliance with Community and national rules, Manual of Procedures and other documentation related to the implementation of a project eligible under the European Social Fund;

(l) keeping abreast of changes and developments, attending meetings and acting to be well informed with regards to developments about obligations arising under the Community rules and regulations;

(m) liaising with all the necessary agencies, institutions and bodies involved for the successful implementation of this project;

(n) maintain and keep proper documentation related to the project;

(o) iżżomm kuntatt ma' dawk li jipprovdu s-servizz u kif ukoll mal-fornituri sabiex jitmexxa l-proċess tal-pagamenti;

(p) taqdi kwalunkwe dmir neċessarju ieħor halli dan il-proġett ikun wieħed ta' suċċess jew skont kif indikat mill-*Project Leader*;

(q) dmirijiet oħra skont l-esiġenzi tas-Servizz skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni.

Rekwiżiti tal-eligibbiltà

5.1 Sal-hin u d-data tal-gheluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

(i) (a) ċittadini ta' Malta; jew

(b) ċittadini ta' Stati Membri oħra tal-Unjoni Ewropea li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg bis-saħħa ta' leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-haddiema; jew

(ċ) ċittadini ta' kwalunkwe pajjiż ieħor li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg minhabba li jkunu japplikaw għal dak il-pajjiż b'leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-haddiema; jew

(d) kwalunkwe persuni oħra li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg permezz tar-relazzjoni familjari tagħhom ma' persuni msemmija f'(a), (b) jew (ċ), skont kif hemm fil-ligi jew fil-leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati msemmija hawn fuq; jew

(e) ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw *status* ta' residenti li joqogħdu għal żmien twil f'Malta taħt ir-regolament 4 tar-Regolamenti tal-2006 dwar "*Status* ta' Residenti li joqogħdu għal Żmien Twil (Ċittadini ta' Pajjiżi Terzi)", jew li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-regolament 18 (3) tal-istess regolamenti, flimkien mal-membri tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-Regolamenti tal-2007 dwar ir-Rijunifikazzjoni tal-Familji.

Għandu jintalab il-parir tad-Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates* skont il-ħtieġa fl-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet imsemmija hawn fuq.

Il-hatra ta' kandidati msemmija f'(b), (ċ), (d) u (e) hawn fuq teħtieġ il-ħruġ ta' licenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġislazzjoni sussidjarja. Il-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ għandha tiġi kkonsultata skont il-ħtieġa dwar din il-materja.

(o) liaising with service providers and suppliers to receive invoices, verify requests for payments and process for payment;

(p) performing any other duties necessary for the successful implementation of this project and as may be assigned by the Project Leader;

(q) any other duties according to the exigencies of the Service as directed by the Principal Permanent Secretary.

Eligibility requirements

5.1 By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) (a) citizens of Malta; or

(b) citizens of other Member States of the European Union who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters of employment by virtue of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(c) citizens of any other country who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment by virtue of the application to that country of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(d) any other persons who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment in terms of the law or the above-mentioned EU legislation and treaty provisions, on account of their family relationship with persons mentioned in paragraph (a), (b) or (c); or

(e) third country nationals who have been granted long-term resident status in Malta under regulation 4 of the "Status of Long-Term Residents (Third Country Nationals) Regulations, 2006" or who have been granted a residence permit under regulation 18(3) thereof, together with family members of such third country nationals who have been granted a residence permit under the "Family Reunification Regulations, 2007".

The advice of the Citizenship and Expatriates Department should be sought as necessary in the interpretation of the above provisions.

The appointment of candidates referred to at (b), (c), (d) and (e) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation. The Employment and Training Corporation should be consulted as necessary on this issue.

(ii) ikunu kapaċi jikkomunikaw fil-lingwa Maltija u Ingliża;

(iii) ikollhom:

(a) *Post-graduate degree (Master's)* pertinenti rikonoxxuta f'livell 7 tal-MQF, jew kwalifika xierqa, rikonoxxuta u komparabbli fil-*Business Administration, Management, Accountancy, Ekonomija, Studji Ewropej, Politika Soċjali* jew qasam ta' studju relatat, u sena esperjenza ta' xogħol fl-amminstrazzjoni/*management* jew qasam relatat mal-UE; jew

(b) *First degree* pertinenti rikonoxxuta f'livell 6 tal-MQF, jew kwalifika xierqa, rikonoxxuta u komparabbli fil-*Business Administration, Management, Accountancy, Ekonomija, Studji Ewropej, Politika Soċjali* jew qasam ta' tliet (3) snin esperjenza ta' xogħol fl-amministrazzjoni/*management* jew qasam relatat tal-UE; jew

(c) Uffiċjali Pubbliċi fi Skala mhux anqas minn skala 10 b'sitt (6) snin esperjenza ta' xogħol rilevanti.

Kwalifiki li huma ta' livell oghla minn dak mitlub hawn fuq jiġu aċċettati għall-fini ta' eliġibbiltà, sakemm dawn ikunu fis-suġġetti mitluba.

Dawk il-kandidati li ma jkunux għadhom ġabu l-kwalifiki msemija hawn fuq formalment xorta jiġu kkunsidrati, basta jipprovdu evidenza li ġew approvati għall-ghoti tal-kwalifiki msemija sal-hin u d-data tal-gheluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

(iv) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jahdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jipprezentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jipprezentaw Ċertifikat riċenti tal-Kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn xahar (1) qabel id-data tal-applikazzjoni, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern qabel u jagħtu d-dettalji).

5.2 Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-kandidati li, minbarra dak mitlub f'paragrafu 5.1, għandhom esperjenza ta' xogħol rilevanti u ppruvata f'xogħol amministrattiv relatat ma' proġetti ffinanzjati mill-Unjoni Ewropea u esperjenza fit-thejjija tad-dokumenti tal-offerti kif ukoll f'*public procurement regulations*.

5.3 L-applikanti prospettivi għandhom jaraw id-dispożizzjonijiet ġenerali marbuta ma' din is-sejha għall-applikazzjonijiet fejn jikkonċerna s-sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent tal-kwalifiki mingħand l-MQRIC, jew awtorità pertinenti oħra, kif applikabbli (ara l-link aktar 'l isfel).

(ii) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

(iii) in possession of:

(a) Pertinent post-graduate degree (Masters') at MQF Level 7, or an appropriate, recognised, comparable qualification in Business Administration, Management, Accountancy, Economics, European Studies, Social Policy or a related area of study, and at least one year work experience in administration/management on EU related matters; or

(b) Pertinent first degree at MQF Level 6, or an appropriate, recognised, comparable qualification in Business Administration, Management, Accountancy, Economics, European Studies, Social Policy or a related area of study, plus three (3) years work experience in administration/management or EU related matters; or

(c) Public Officers in a Scale not below Scale 10 with six (6) years relevant work experience.

Qualifications at a level higher than that specified above will be accepted for eligibility purposes, provided they meet any specified subject requirements.

Moreover, candidates who have not yet formally obtained any of the above-mentioned qualifications will still be considered, provided that they submit evidence that they have been approved for the award of the qualifications in question by the closing time and date of the call for applications.

(iv) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of application and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

5.2 Due consideration will be given to applicants who, besides the requisites indicated in paragraph 5.1, have proven relevant work experience in the management of projects funded from the EU structural funds and experience in preparing tender documents as well as in public procurement regulations.

5.3 Prospective applicants should note the requirement to produce MQRIC recognition statements in respect of their qualifications from MQRIC, or other designated authorities, as applicable, as per provisions applicable to this call for applications (see link below).

Sottomissjoni ta' dokumentazzjoni

6.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'certifikati u/jew dokumenti li kopja tagħhom għandha tkun meħmuża mal-applikazzjoni. Kopji *scanned* mibgħuta b'mod elettroniku huma aċċettati.

6.2 Id-dokumenti originali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

Proċeduri tal-Għażla

7. L-applikanti eliġibbli jiġu assessjati minn Bord tal-Għażla biex jiġi ddeterminat min hu adatt għall-pożizzjoni.

Sottomissjoni tal-applikazzjoni

8. L-applikazzjonijiet flimkien mal-*curriculum vitae* li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu mid-Direttur, Direttorat tal-Immaniġġar tar-Riżorsi Umani, 310, Palazzo Ferreria, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta, sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Hin Ċentrali Ewropew) ta' nhar it-Tlieta, 12 ta' Mejju, 2015. L-applikazzjonijiet jistgħu jintbagħtu wkoll permezz tal-*Online Government Recruitment Portal* fuq (<http://recruitment.gov.mt>) sal-hin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, kif indikat hawn fuq. Aktar dettalji dwar is-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet jinsabu fid-dispożizzjonijiet ġenerali msemmija hawn isfel.

Dispożizzjonijiet ġenerali oħra

9. Dispożizzjonijiet ġenerali oħra dwar din is-sejha għall-applikazzjonijiet, b'referenza partikolari għal:

kundizzjonijiet applikabbli oħrajn;
bdil raġonevoli għall-persuni rreġistrati b'diżabbiltà;

sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-kwalifiki;

pubblikazzjoni tar-riżultat;
il-proċess sabiex tintbagħat petizzjoni dwar ir-riżultat;

eżami mediku;
aċċess għall-formola tal-applikazzjoni u dettalji relatati;
żamma ta' dokumenti

jinstabu fis-sit elettroniku tad-Direttorat tar-*Resourcing*, Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fl-Amministrazzjoni Pubblika fl-indirizz (<http://www.pahro.gov.mt/file.aspx?f=799>), jew jinkisbu mid-Direttorat tal-Immaniġġar tar-Riżorsi Umani, 310, Palazzo Ferreria, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta. Dawn id-dispożizzjonijiet ġenerali għandhom jitqiesu bħala parti integrali minn din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

Submission of supporting documentation

6.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should be attached to the application. Scanned copies sent electronically are acceptable.

6.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

Selection procedure

7. Eligible applicants will be assessed by a Selection Board to determine their suitability for the position.

Submission of applications

8. Applications, together with a *curriculum vitae* showing qualifications and experience, will be received by the Director Human Resources Management at the Ministry for the Family and Social Solidarity, Palazzo Ferreria, 310 Triq ir-Repubblika, Valletta, by not later than noon (Central European Time) of Tuesday, 12th May, 2015. Applications can also be submitted through the Online Government Recruitment Portal on (<http://recruitment.gov.mt>) by the said closing time and date. Further details concerning the submission of applications are contained in the general provisions referred to below.

Other general provisions

9. Other general provisions concerning this call for applications, with particular reference to:

other applicable conditions;
reasonable accommodation for registered persons with disability;

the submission of recognition statements in respect of qualifications;

the publication of the result;

the process for the submission of petitions concerning the result;

medical examination;

access to application forms and related details;

retention of documents

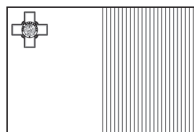
may be viewed by accessing the website of the Public Administration Human Resources Office at the address: (<http://www.pahro.gov.mt/file.aspx?f=799>), or may be obtained from Director Human Resources Management at the Ministry for the Family and Social Solidarity, Palazzo Ferreria, 310, Triq ir-Repubblika, Valletta. These general provisions are to be regarded as an integral part of this call for applications.

Għall-fini ta' paragrafu 6.2 tad-Dispożizzjonijiet Ġenerali ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, l-indirizz tal-email huwa (hr.mfss@gov.mt).

For the purpose of paragraph 6.2 of the general provisions of this call for applications, the e-mail address is (hr.mfss@gov.mt).

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015



Programm Operattiv II – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Insafħu hilitna għal aktar impiegi u Kwalità ta' Hajja Ahjar
Proġett parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Fond Soċjali Ewropew (FSE)
Rata ta' kofinanzjament: 85% Fondi UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek



*Operational Programme II – Cohesion Policy 2007-2013
Empowering people for More Jobs and a Better Quality of Life
Project part-financed by the European Union
European Social Fund (ESF)
Co-Financing rate: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in your future*

MINISTERU GĦALL-FAMILJA
U SOLIDARJETÀ SOĊJALI

MINISTRY FOR THE FAMILY
AND SOCIAL SOLIDARITY

**Post ta' Social Worker fid-Dipartiment għall-Anzjani
u Kura fil-Komunità fis-Segretarjat Parlamentari
għad-Drittijiet ta' Persuni b'Dizabilità
u Anzjanità Attiva**

**Post of Social Worker in the Department for the Elderly
and Community Care in the Parliamentary
Secretariat for the Rights of Persons with Disability
and Active Ageing**

*(Approvazzjoni skont il-capacity building
datata 30 ta' Jannar, 2015)*

*(Capacity building approval
dated 30th January, 2015)*

*“Skont klawnsola 3.1(l) tal-Ftehim Kollettiv kurrenti,
nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-
femminil.”*

*“In accordance with clause 3.1(l) of the current
Collective Agreement, nomenclatures importing the male
gender include also the female gender.”*

Is-Segretarju Permanenti Ministeru għall-Familja u
Solidarjetà Soċjali jilqa' applikazzjonijiet għall-post ta'
Social Worker fid-Dipartiment għall-Anzjani u Kura fil-
Komunità fis-Segretarjat Parlamentari għad-Drittijiet ta'
Persuni b'Dizabilità u Anzjanità Attiva fil-Ministeru għall-
Familja u Solidarjetà Soċjali.

The Permanent Secretary, Ministry for the Family and
Social Solidarity invites applications for the post of Social
Worker in the Department for the Elderly and Community
Care in the Parliamentary Secretariat for the Rights of
Persons with Disability and Active Ageing within the
Ministry for the Family and Social Solidarity.

Termini u Kundizzjonijiet

Terms and Conditions

2.1 Is-salarju ta' *Social Worker* huwa ta' Skala ta' Salarju
10, €17,631.98 fis-sena, li jiżdied b'€407.67 fis-sena sa
massimu ta' €20,078.

2.1 The salary for the post of Social Worker is Salary
Scale 10, that is, €17,631.98 per annum, rising by annual
increments of € 407.67 up to a maximum of €20,078.

2.2 Persuna fil-grad ta' *Social Worker* titla' fi Skala 9
(€18,787.02 x €447.33 - €21,471.00) wara sentejn (2)
servizz fil-grad, jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfacenti.

2.2 A Social Worker will progress to Scale 9 (€18,787.02
x €447.33 - €21,471.00) on completion of two (2) years
service in the grade, subject to satisfactory performance.

Dmirijiet

Duties

3.Id-dmirijiet ta' persuna fil-hatra ta' *Social Worker*
jinkludu:

3.The duties of a Social Worker include:

a) Tevalwa u tirrispondi kif xieraq għall-htigijiet soċjali tal-individwi bid-Dimenzja, persuni li jiehdu hsiebhom u l-membri tal-familja fil-komunità;

b) Tikkollabora ma' u tirrapporta lid-*Dementia Care Coordinator*;

c) Taħdem ma' persuni bid-Dimenzja fid-dar tagħhom stess u tipprovdi intervent fil-pront;

d) Tassessja l-bżonnijiet ta' kull individwu u tadotta approċċ ta' 'partners-in-care';

e) Tippromwovi l-benessere tal-persuni bid-Dimenzja;

f) Tagħti parir lill-persuni bid-Dimenzja, lil dawk li jiehdu hsiebhom u lil qrafa tagħhom dwar l-aħjar metodi tad-Dimenzja li jistgħu jtejb u l-kwalità tal-ħajja tal-pazjent permezz tal-bini fuq il-ħiliet u l-kapaċità eżistenti tagħhom;

g) Tipprovdi l-htigijiet edukattivi meħtieġa u informazzjoni oħra (stampat jew xort'oħra) dwar is-saħħa u servizzi soċjali li huma disponibbli;

h) Tippiarteċipa f'taħriġ edukattiv kontinwu u żvilupp professjonali fil-qasam rispettiv tagħhom;

i) Tattendi u tippiarteċipa f'laqgħat regolari tal-*istaff/team* kif meħtieġ;

j) Dmirijiet oħra skont l-esiġenzi tas-Servizz skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni.

Rekwiziti tal-eligibbiltà

4.1 Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

(i) (a) ċittadini ta' Malta; jew

(b) ċittadini ta' Stati Membri oħra tal-Unjoni Ewropea li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg bis-saħħa ta' legiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(c) ċittadini ta' kwalunkwe pajjiż ieħor li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg minħabba li jkunu japplikaw għal dak il-pajjiż b'legiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(d) kwalunkwe persuni oħra li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg permezz tar-relazzjoni familjari tagħhom ma'

a) Evaluating and responding accordingly to the social needs of individuals with Dementia, their caregivers and family members in the community;

b) Collaborating with and report to the Dementia Care Coordinator;

c) Working at the individual with Dementia own home and providing prompt intervention;

d) Assessing each individual needs adopting a 'partners-in-care' approach;

e) Promoting the well-being of the individual with Dementia;

f) Advising the Individual with Dementia, their caregivers and relatives on best dementia practices at home that would enhance the quality of life of the patient through building on existing skills and ability;

g) Providing the required educational needs and other information (printed or otherwise) regarding health and social services that are available;

h) Participating in on-going education, training and professional development in their respected field;

i) Attending and participating in regular staff/team meetings as required;

j) Any other duties according to the exigencies of the Public Service as directed by the Principal Permanent Secretary.

Eligibility requirements

4.1 By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) (a) citizens of Malta; or

(b) citizens of other Member States of the European Union who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters of employment by virtue of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(c) citizens of any other country who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment by virtue of the application to that country of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(d) any other persons who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment in terms of the law or the above-mentioned EU legislation and

persuni msemmija f'(a), (b) jew (ċ), skont kif hemm fil-liġi jew fil-leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati msemmija hawn fuq; jew

(e) ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw status ta' residenti li joqogħdu għal żmien twil f'Malta taħt ir-regolament 4 tar-Regolamenti tal-2006 dwar "Status ta' Residenti li joqogħdu għal Żmien Twil (Ċittadini ta' Pajjiżi Terzi)", jew li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-regolament 18 (3) tal-istess regolamenti, flimkien mal-membri tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-Regolamenti tal-2007 dwar ir-Rijunifikazzjoni tal-Familji.

Għandu jintalab il-parir tad-Dipartiment taċ-Ċittadinanza u Expatriates skont il-htieġa fl-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet imsemmija hawn fuq.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (ċ), (d) u (e) hawn fuq teħtieġ il-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-kazijiet fejn hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġislazzjoni sussidjarja. Il-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ għandha tiġi kkonsultata skont il-htieġa dwar din il-materja.

(ii) ikunu kapaċi jikkomunikaw fil-lingwa Maltija u bil-lingwa Ingliża.

(iii) (a) ikollhom fil-pussess tagħhom il-Warrant maħruġ mill-Malta Social Work Profession Board; u

(b) ikollhom fil-pussess tagħhom *degree* rikonoxxuta f'livell 6 tal-MQF fis-Social Work jew kwalifika, xierqa, komparabbli u rikonoxxuta; jew

(iv) ikollhom fil-pussess tagħhom il-kwalifika msemmija fil-paragrafu 4.1 (iii) (b) hawn fuq, u li jkunu eliġibbli għall-warrant msemmi f'paragrafu 4.1 (iii) (a) hawn fuq, bil-kundizzjoni li ladarba jkunu temmew perjodu ta' ammont ta' mhux anqas minn sentejn (2) Prattika professjonali *full-time* (jew l-ekwivalenti *part-time*), taħt superviżjoni ta' *Social Worker* irregistrat, il-persuna magħżula tkun mistennija li tapplika għal-Warrant ta' *Social Worker* u sakemm tingħata l-Warrant neċessarju, tkun fuq probation taħt superviżjoni; jew

(v) *Social Workers* bil-warrant li għandhom *Diploma* rikonoxxuta fis-Social Work f'livell 5 tal-MQF jew kwalifika xierqa, komparabbli u rikonoxxuta.

(vi) Ikollhom liċenzja valida tas-sewqan.

treaty provisions, on account of their family relationship with persons mentioned in paragraph (a), (b) or (c); or

(e) third country nationals who have been granted long-term resident status in Malta under regulation 4 of the "Status of Long-Term Residents (Third Country Nationals) Regulations, 2006" or who have been granted a residence permit under regulation 18(3) thereof, together with family members of such third country nationals who have been granted a residence permit under the "Family Reunification Regulations, 2007".

The advice of the Citizenship and Expatriates Department should be sought as necessary in the interpretation of the above provisions.

The appointment of candidates referred to at (b), (c), (d) and (e) above would necessitate the issue of an employment license in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation. The Employment and Training Corporation should be consulted as necessary on this issue.

(ii) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

(iii) (a) in possession of a warrant issued by the Malta Social Work Profession Board; and

(b) in possession of a recognized degree (MQF level 6) in Social Work or an appropriate recognized, comparable qualifications;

(iv) in possession of the qualification mentioned in paragraph 4.1 (iii) (b) above and who are eligible for the warrant mentioned in paragraph 4.1 (iii) (a) above, on condition that following the completion of an aggregate period of at least two years full-time (or its equivalent in part-time) professional practice under the supervision of a registered social worker, the selected candidate will be required to apply for a Social Worker's warrant and until such time as s/he is awarded the required warrant, s/he will be on probation and under supervision; or

(v) warranted social workers in possession of a recognized Diploma in Social Work at MQF Level 5 or a recognized, appropriate comparable qualification;

(vi) in possession of a valid driving license.

Kwalifiki li huma ta' livell oghla minn dak mitlub hawn fuq jiġu aċċettati għall-fini ta' eliġibbiltà, sakemm dawn ikunu fis-suġġetti mitluba.

Dawk il-kandidati li ma jkunux għadhom għabu l-kwalifiki msemmiya hawn fuq formalment xorta jiġu kkunsidrati, basta jipprovdu evidenza li ġew approvati għall-għoti tal-kwalifiki msemmiya sal-hin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

(vii) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jahdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jipprezentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jipprezentaw Ċertifikat riċenti tal-Kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn xahar (1) qabel id-data tal-applikazzjoni, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern qabel u jagħtu d-dettalji).

4.2. Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-kandidati li, minbarra dak mitlub f'paragrafu 4.1, għandhom esperjenza ta' xogħol rilevanti u ppruvata.

4.3 Il-kandidati li jiġu maħtura skont paragrafu 4.1 (iv) u (v) hawn fuq, jidhlu fi Skala 12 (€15,106.00 li titla' b'żidiet ta' €354.00 fis-sena sa' massimu ta' €17,230.00) u titla' fi Skala 10 (€17,135.98 li titla' b'żidiet ta' €407.67 fis-sena sa massimu ta' €19,582.00) wara hames (5) snin servizz fil-grad, jekk tkun qdriet dmirijietha b'mod sodisfaċenti.

4.4 Il-persuni maħtura li jkollhom fil-pussess tagħhom il-warrant skont paragrafu 4.1 (iii) u 4.1 (v) hawn fuq, maħruġ mill-Malta Social Work Profession Board jingħataw allowance mhux pensjonabbli ta' €1,000 fis-sena.

4.5 L-applikanti prospettivi għandhom jaraw id-dispozzjonijiet ġenerali marbuta ma' din is-sejha għall-applikazzjonijiet fejn jikkonċerna s-sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent tal-kwalifiki mingħand l-MQRIC, jew awtorità pertinenti oħra, kif applikabbli (ara l-link aktar 'l isfel).

Sottomissjoni ta' dokumentazzjoni

5.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti li kopja tagħhom għandha tkun meħmuża mal-applikazzjoni. Kopji scanned mibgħuta b'mod elettroniku huma aċċettati

5.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

Qualifications at a level higher than that specified above will be accepted for eligibility purposes, provided they meet any specified subject requirements.

Moreover, candidates who have not yet formally obtained any of the above-mentioned qualifications will still be considered, provided that they submit evidence that they have been approved for the award of the qualifications in question by the closing time and date of the call for applications.

(vii) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of application and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

4.2 Due consideration will be given to applicants who, besides the requisites indicated in paragraph 4.1, have proven relevant work experience.

4.3 Selected candidates who are appointed under paragraph 4.1 (iv) and (v) above will enter in Salary Scale 12 (€15,106.00 rising by annual increments of €354.00 up to a maximum of €17,230.00) and will progress to Salary Scale 10 (€17,135.98 rising by annual increments of € 407.67 up to a maximum of €19,582.00) on completion of five (5) years service in the grade subject to satisfactory performance.

4.4 An appointee in possession of a warrant as per paragraph 4.1 (iii) and 4.1 (v) above, issued by the Malta Social Work Profession Board will be awarded a non-pensionable allowance of €1,000 per annum.

4.5 Prospective applicants should note the requirement to produce MQRIC recognition statements in respect of their qualifications from MQRIC, or other designated authorities, as applicable, as per provisions applicable to this call for applications (see [link](#) below).

Submission of supporting documentation

5.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should be attached to the application. Scanned copies sent electronically are acceptable.

5.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

Proċeduri tal-Għażla

6. L-applikanti eligibbli jiġu assessjati minn Bord tal-Għażla biex jiġi ddeterminat min hu adatt għall-post.

Sottomissjoni tal-applikazzjoni

7. L-applikazzjonijiet flimkien mal-*curriculum vitae* li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu mid-Direttur għar-Riżorsi Umani fid-Direttorat għar-Riżorsi Umani fil-Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali, 310, Palazzo Ferreria, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar it-Tlieta, 12 ta' Mejju, 2015. L-applikazzjonijiet jistgħu ukoll jiġu sottomessi permezz tal-*Online Government Recruitment Portal* fuq (<http://recruitment.gov.mt>) sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, kif indikat hawn fuq. Aktar dettalji dwar is-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet jinsabu fid-dispożizzjonijiet ġenerali msemmija hawn isfel.

Dispożizzjonijiet ġenerali oħra

8. Dispożizzjonijiet ġenerali oħra dwar din is-sejha għall-applikazzjonijiet, b'referenza partikolari għall-:

perjodu ta' prova u kundizzjonijiet oħra;
bdil raġonevoli għall-persuni rreġistrati b'diżabbiltà;

sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-kwalifiki;

pubblikazzjoni tar-riżultat;

eżami mediku;

proċess sabiex tintbagħat petizzjoni dwar ir-riżultat;

aċċess għall-formola tal-applikazzjoni u dettalji relatati;
żamma ta' dokumenti;

jinstabu fis-sit elettroniku tal-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fl-Amministrazzjoni Pubblika fl-indirizz (<http://www.pahro.gov.mt/file.aspx?f=359>) jew jinkisbu mid-Direttorat għar-Riżorsi Umani, Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali 310, Palazzo Ferreria, Triq ir-Repubblika Il-Belt Valletta, VLT 2000. Dawn id-dispożizzjonijiet ġenerali għandhom jitqiesu bħala parti integrali minn din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

Għall-fini ta' paragrafu 6.2 tad-Dispożizzjonijiet Ġenerali ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, l-*e-mail* huwa (hr.mfss@gov.mt).

Il-21 ta' April, 2015

Selection procedure

6. Eligible applicants will be assessed by a Selection Board to determine their suitability for the post.

Submission of applications

7. Applications, together with a *curriculum vitae* showing qualifications and experience, will be received by the Director Human Resources Management, Human Resources Management Directorate at the Ministry for the Family and Social Solidarity, 310, Palazzo Ferreria, Triq ir-Repubblika, Valletta by not later than noon (Central European Time) of Tuesday, 12th May, 2015. Applications can also be submitted through the Online Government Recruitment Portal on (<http://recruitment.gov.mt>) by the said closing time and date of this call for applications, as indicated above. Further details concerning the submission of applications are contained in the general provisions referred to below.

Other general provisions

8. Other general provisions concerning this call for applications, with particular reference to:

the probationary period and other conditions;
reasonable accommodation for registered persons with disability;

submission of recognition statements in respect of qualifications;

publication of the result;

medical examination;

the process for the submission of petitions concerning the result;

access to application forms and related details;

retention of documents

may be viewed by accessing the website of the Public Administration Human Resources Office at the address (<http://www.pahro.gov.mt/file.aspx?f=359>) or may be obtained from the Human Resources Management Directorate, Ministry for the Family and Social Solidarity. These general provisions are to be regarded as an integral part of this call for applications.

For the purpose of paragraph 6.2 of the General Provisions of this call for applications, the e-mail address is (hr.mfss@gov.mt).

21st April, 2015

MINISTERU GĦALL-FAMILJA
U SOLIDARJETÀ SOĊJALI

**Post ta' Psikologu fid-Dipartiment għall-Anzjani
u Kura fil-Komunità fis-Segretarjat Parlamentari
għad-Drittijiet ta' Persuni b'Dizabilità
u Anzjanità Attiva**

*(Approvazzjoni skont il-capacity building
datata 30 ta' Jannar 2015)*

*"Skont klawnsola 3.1(l) tal-Ftehim Kollettiv kurrenti,
nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-
femminil."*

Is-Segretarju Permanenti, Ministeru għall-Familja
u Solidarjetà Soċjali jilqa' applikazzjonijiet għall-post
ta' Psikologu fid-Dipartiment għall-Anzjani u Kura fil-
Komunità fis-Segretarjat Parlamentari għad-Drittijiet ta'
Persuni b'Dizabilità u Anzjanità Attiva fil-Ministeru għall-
Familja u Solidarjetà Soċjali.

Termini u kundizzjonijiet

2.1 Is-salarju ta' Psikologu huwa ta' Skala ta' Salarju
8, €20,047.02 fis-sena, li jiżdied b'€486.83 fis-sena sa
massimu ta' €22,968.

2.2 Persuna fil-grad ta' Psikologu titla' fi Skala 7
(€21,426.98 x €531.17 - €24,614) wara (4) erba' snin
servizz fil-grad, jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

2.3 Persuna fil-grad ta' Psikologu tirċievi *Psychology
Class Allowance* ta' €1,400 fis-sena, kif stipulat fil-ftehim
tal-Klassi tal-Psikologi bejn il-Gvern u L-Malta Union of
Professional Psychologists tat-23 ta' Ottubru, 2012.

Dmirijiet

3. Id-dmirijiet ta' persuna fil-hatra ta' Psikologu jinkludu li:

a) Tevalwa u tirrispondi kif xieraq għall-bżonnijiet
psikoloġiċi tal-individwi bid-Dimenzja, tal-persuni li jiehdu
f'siebhom u tal-membri tal-familja tagħhom;

b) Tikkollabora ma' u tirrapporta lid-*Dementia Care
Coordinator*;

c) Taħdem ma' persuni bid-Dimenzja fid-dar tiegħu/
tagħha u ttiprovdi l-intervent fil-pront;

d) Tassessja l-bżonnijiet ta' kull individwu u tadotta
approċċ ta' "*partners-in-care*";

e) Tippromwovi l-benessere tal-persuni bid-Dimenzja;

MINISTRY FOR THE FAMILY
AND SOCIAL SOLIDARITY

**Post of Psychologist in the Department
for the Elderly and Community Care
in the Parliamentary Secretariat for Rights
of Persons with Disability and Active Ageing**

*(Capacity building approval
dated 30th January 2015)*

*"In accordance with clause 3.1(l) of the current
Collective Agreement, nomenclatures importing the male
gender include also the female gender".*

The Permanent Secretary, Ministry for the Family
and Social Solidarity invites applications for the post
of Psychologist in the Department for the Elderly and
Community Care in the Parliamentary Secretariat for Rights
of Persons with Disability and Active Ageing within the
Ministry for the Family and Social Solidarity.

Terms and Conditions

2.1 The salary for the post of Psychologist is Salary
Scale 8, that is, €20,047.02 per annum, rising by annual
increments of € 486.83 up to a maximum of €22,968.

2.2 A Psychologist will progress to Scale 7 (€21,426.98 x
€531.17 - €24,614) on completion of four (4) years service
in the grade, subject to satisfactory performance.

2.3 The selected candidate shall receive a Psychology
Class Allowance of €1,400 per annum as stipulated in the
Agreement pertaining to the Psychology Class between
the Government and the Malta Union of Professional
Psychologists on 23rd October, 2012.

Duties

3. The duties of Psychologist include:

a) Evaluating and responding accordingly to the
psychological needs of individuals with dementia, their
caregivers and family members;

b) Collaborating with and reporting to the Dementia
Care Coordinator;

c) Working with the individual with Dementia at his/her
own home and providing prompt intervention;

d) Assessing each individual's needs adopting a 'partners-
in-care' approach;

e) Promoting the well-being of individuals with Dementia;

f) Tagħti parir lill-persuni bid-Dimenzja, lil dawk li jiehdu ħsiebhom u lil qraba tagħhom dwar l-aħjar prattiċi tad-Dimenzja fid-dar li jistgħu jtejbju l-kwalità tal-ħajja tal-pazjent permezz tal-bini fuq il-ħiliet u l-kapaċitajiet eżistenti tagħhom;

g) Ttipprovdi l-bżonnijiet edukattivi meħtieġa u informazzjoni oħra (stampata jew xort'oħra) dwar is-saħħa u servizzi soċjali li huma disponibbli;

h) Ttipparteċipa f'taħriġ edukattiv u żvilupp professjonali fil-qasam rispettiv tagħhom;

i) Ttippromwovi l-benesseri psikoloġiċi ta' individwi bid-Dimenzja, tal-persuni li jiehdu ħsiebhom u tal-membri tal-familja tagħhom permezz ta' pariri u interventi xierqa psikoedukattivi u psikosoċjali;

j) Tattendi u tipparteċipa f'laqgħat regolari tal-*istaff team* kif meħtieġ;

k) Dmirijiet oħra skont l-esiġenzi tas-Servizz skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni.

Rekwiżiti tal-eligibbiltà

4.1 Sal-ħin u d-data tal-ġheluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

(i) (a) ċittadini ta' Malta; jew

(b) ċittadini ta' Stati Membri oħra tal-Unjoni Ewropea li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieġ bis-saħħa ta' leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqlieq ħieles tal-haddiema; jew

(ċ) ċittadini ta' kwalunkwe pajjiż ieħor li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieġ minhabba li jkunu japplikaw għal dak il-pajjiż b'leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqlieq ħieles tal-haddiema; jew

(d) kwalunkwe persuni oħra li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieġ permezz tar-relazzjoni familjari tagħhom ma' persuni msemija f'(a), (b) jew (ċ), skont kif hemm fil-liġi jew fil-leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati msemija hawn fuq; jew

(e) ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw status ta' residenti li joqogħdu għal żmien twil f'Malta taħt ir-regolament 4 tar-Regolamenti tal-2006 dwar "Status ta' Residenti li joqogħdu għal Żmien Twil (Ċittadini ta' Pajjiżi Terzi)", jew li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-regolament 18

f) Advising the individuals with Dementia, their caregivers and relatives on best dementia practices at home that would enhance the quality of life of the patient through building on existing skills and abilities;

g) Providing the required educational needs and other information (printed or otherwise) regarding health and social services that are available;

h) Participating in on-going education, training and professional development in their respective field;

i) Promoting the psychological well-being of individuals with Dementia, their caregivers and family members through appropriate psycho-educational and psycho-social counseling and intervention;

j) Attending and participating in regular staff/team meetings as required.

k) Any other duties according to the exigencies of the Public Service as directed by the Principal Permanent Secretary.

Eligibility requirements

4.1 By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) (a) citizens of Malta; or

(b) citizens of other Member States of the European Union who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters of employment by virtue of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(c) citizens of any other country who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment by virtue of the application to that country of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(d) any other persons who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment in terms of the law or the above-mentioned EU legislation and treaty provisions, on account of their family relationship with persons mentioned in paragraph (a), (b) or (c); or

(e) third country nationals who have been granted long-term resident status in Malta under regulation 4 of the "Status of Long-Term Residents (Third Country Nationals) Regulations, 2006" or who have been granted a residence permit under regulation 18(3) thereof, together with family

(3) tal-istess regolamenti, flimkien mal-membri tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiż terzi li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-Regolamenti tal-2007 dwar ir-Rijunifikazzjoni tal-Familji.

Għandu jintalab il-parir tad-Dipartiment ta' Ċittadinanza u *Expatriates* skont il-ħtieġa fl-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet imsemmija hawn fuq.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (ċ), (d) u (e) hawn fuq teħtieġ il-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġislazzjoni sussidjarja. Il-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ għandha tiġi kkonsultata skont il-ħtieġa dwar din il-materja.

(ii) ikunu kapaċi jikkomunikaw kemm bil-Malti kif ukoll bl-Ingliż.

(iii) ikollhom *Post-Graduate Degree (Masters)* fi *Clinical/Counseling Psychology* rikonoxxuta f'livell 7 tal-MQF, jew kwalifika xierqa rikonoxxuta u komparabbli.

Kwalifiki li huma ta' livell ogħla minn dak rikjest hawn fuq jiġu aċċettati għall-fini ta' eliġibbiltà, sakemm dawn ikunu fis-suġġetti mitluba.

Dawk il-kandidati li ma jkunux għadhom għadu l-kwalifiki imsemmija hawn fuq formalment xorta jiġu kkunsidrati, basta jipprovdu evidenza li ġew approvati għall-ġħoti tal-kwalifiki imsemmija sal-ħin u d-data tal-ġħeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

(iv) ikollhom *warrant* irreġistrat maħruġ mill-*Malta Psychology Profession Board*,

(v) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jipprezentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jipprezentaw Ċertifikat riċenti tal-Kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn xahar (1) qabel id-data tal-applikazzjoni, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern qabel u jagħtu d-dettalji);

(vi) ikollhom liċenzja valida tas-sewqan.

4.2. Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-kandidati li, minbarra dak rikjest f'paragrafu 4.1, għandhom esperjenza ta' xogħol relevanti u ppruvata.

4.3 L-applikanti prospettivi għandhom jaraw id-dispożizzjonijiet generali marbuta ma' din is-sejha għall-applikazzjonijiet fejn jikkonċerna s-sottomissjoni ta'

members of such third country nationals who have been granted a residence permit under the "Family Reunification Regulations, 2007".

The advice of the Citizenship and Expatriates Department should be sought as necessary in the interpretation of the above provisions.

The appointment of candidates referred to at (b), (c), (d) and (e) above would necessitate the issue of an employment license in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation. The Employment and Training Corporation should be consulted as necessary on this issue.

(ii) Applicants must be proficient in both Maltese and English Languages;

(iii) in possession of a recognised Post-Graduate Degree (Masters), at MQF Level 7, in Clinical/Counseling Psychology, or an appropriate, recognised, comparable qualification.

Qualifications at a level higher than that specified above will be accepted for eligibility purposes, provided they meet any specified subject requirements.

Moreover, candidates who have not yet formally obtained any of the above-mentioned qualifications will still be considered, provided that they submit evidence that they have been approved for the award of the qualifications in question by the closing time and date of the call for applications.

(iv) be in possession of a registered warrant issued by the Malta Psychology Profession Board;

(v) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of application and state whether they have ever been in Government Service, giving details);

(vi) in possession of a valid driving license.

4.2 Due consideration will be given to applicants who, besides the requisites indicated in paragraph 4.1, have proven relevant work experience.

4.3 Prospective applicants should note the requirement to produce MQRIC recognition statements in respect of their qualifications from MQRIC, or other designated authorities,

dikjarazzjoni ta' rikonoxximent tal-kwalifiki minghand l-MQRIC, jew awtorità pertinenti oħra, kif applikabbli (ara l-link aktar 'l isfel).

Sottomissjoni ta' dokumentazzjoni

5.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'certifikati u/jew dokumenti li kopja tagħhom għandha tkun mehmūza mal-applikazzjoni. Kopji *scanned* mibgħuta b'mod elettroniku huma aċċettati

5.2 Id-dokumenti originali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

Proċeduri tal-Għażla

6. L-applikanti eligibbli jiġu assessjati minn Bord tal-Għażla biex jiġi ddeterminat min hu adatt għall-post.

Sottomissjoni tal-applikazzjoni

7. L-applikazzjonijiet flimkien mal-*curriculum vitae* (*Europass Format*) li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu mid-Direttur għar-Riżorsi Umani fid-Direttorat għar-Riżorsi Umani fil-Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali, 310, Palazzo Ferreria, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta VLT 2000 sa mhux aktar tard min-nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar it-Tlieta, 12 ta' Mejju, 2015. L-applikazzjonijiet jistgħu ukoll jiġu sottomessi permezz tal-*Online Government Recruitment Portal* fuq (<http://recruitment.gov.mt>) sal-ħin u d-data tal-gheluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, kif indikat hawn fuq. Aktar dettalji dwar is-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet jinsabu fid-dispożizzjonijiet ġenerali msemmija hawn isfel.

Dispożizzjonijiet ġenerali oħra

Dispożizzjonijiet ġenerali oħra dwar din is-sejha għall-applikazzjonijiet, b'referenza partikolari għal:

perjodu ta' prova u kundizzjonijiet oħra' bdil raġonevoli għall-persuni rreġistrati b'diżabbiltà;

sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-kwalifiki;

pubblikazzjoni tar-riżultat;

eżami mediku

proċess sabiex tintbagħat petizzjoni dwar ir-riżultat;

aċċess għall-formola tal-applikazzjoni u dettalji relatati; zamma ta' dokumenti

jinstabu fis-sit elettroniku tal-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fl-Amministrazzjoni Pubblika fl-indirizz (<http://www.pahro.gov.mt/file.aspx?f=359>), jew jinkisbu mid-Direttorat għar-Riżorsi Umani, Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali, 310, Palazzo Ferreria, Triq ir-Repubblika, Il-Belt

as applicable, as per provisions applicable to this call for applications (see *link* below).

Submission of supporting documentation

5.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should be attached to the application. Scanned copies sent electronically are acceptable.

5.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

Selection procedure

6. Eligible applicants will be assessed by a Selection Board to determine their suitability for the post.

Submission of applications

7. Applications, together with a *curriculum vitae* (Europass format) showing qualifications and experience, will be received by the Director, Human Resources Management Directorate at the Ministry for the Family and Social Solidarity, 310, Palazzo Ferreria, Triq ir-Repubblika, Valletta VLT 2000 by not later than noon (Central European Time) of Tuesday, 12th May, 2015. Applications can also be submitted through the Online Government Recruitment Portal on (<http://recruitment.gov.mt>) by the said closing time and date of this call for applications, as indicated above. Further details concerning the submission of applications are contained in the general provisions referred to below.

Other general provisions

8. Other general provisions concerning this call for applications, with particular reference to:

the probationary period and other conditions;
reasonable accommodation for registered persons with disability;

submission of recognition statements in respect of qualifications;

publication of the result;

medical examination;

the process for the submission of petitions concerning the result;

access to application forms and related details;

retention of documents

may be viewed by accessing the website of the Public Administration Human Resources Office at the address (<http://www.pahro.gov.mt/file.aspx?f=359>), or may be obtained from the Human Resources Management Directorate, Ministry for the Family and Social Solidarity,

Valletta VLT 2000. Dawn id-dispożizzjonijiet generali għandhom jiġu meqjusa bħala parti integrali minn din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

Għall-fini ta' paragrafu 6.2 tad-Dispożizzjonijiet Generali ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, l-email huwa (hr.mfss@gov.mt).

Il-21 ta' April, 2015

MINISTERU GĦALL-ENERĠIJA U S-SAĦĦA (SAĦĦA)
MINISTERU GĦALL-FAMILJA
U SOLIDARJETÀ SOĊJALI

Post ta' Allied Health Professional – Occupational Therapy (Dementia Intervention Team)
fis-Segretarjat Parlamentari għad-Drittijiet ta' Persuni b'Diżabilità u Anzjanità Attiva
fil-Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali

*(Approvazzjoni skont il-capacity building
datata 30 ta' Jannar, 2015)*

“Skont klawnsola 3.1(l) tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.”

Id-Direttur (People Management) għas-Segretarju Permanenti, Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa), u s-Segretarju Permanenti, Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali jilqghu applikazzjonijiet għall-post ta' Allied Health Professional – Occupational Therapy (Dementia Intervention Team) fis-Segretarjat Parlamentari għad-Drittijiet ta' Persuni b'Diżabilità u Anzjanità Attiva fil-Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali.

Termini u Kundizzjonijiet

2.1 Is-salarju ta' Allied Health Professional - Occupational Therapy (Dementia Intervention Team) (bid-Diploma) huwa ekwivalenti għal Skala ta' Salarju 12, preżentament €15,539.00 fis-sena, li jiżdied b'€354.00 fis-sena sa massimu ta' €17,663.00.

2.2 Persuna fil-grad ta' Allied Health Professional – Occupational Therapy (Dementia Intervention Team) (bid-Diploma) titla' fi Skala 10, preżentament (€17,631.98 x €407.67 - €20,078.00) wara hames (5) snin servizz fil-grad, jekk il-persuna tkun qdier dmirha b'mod sodisfaċenti.

2.3 Persuna fil-grad ta' Allied Health Professional - Occupational Therapy (Dementia Intervention Team) (bid-Diploma) titla' minn Skala 10 għal Skala 9 (€18,787.02 x €447.33 - €21,471.00) wara għaxar (10) snin servizz fil-

310, Palazzo Ferreria, Triq ir-Repubblika, Valletta. These general provisions are to be regarded as an integral part of this call for applications.

For the purpose of paragraph 6.2 of the General Provisions of this call for applications, the e-mail address is (hr.mfss@gov.mt).

21st April, 2015

MINISTRY FOR ENERGY AND HEALTH (HEALTH)
MINISTRY FOR THE FAMILY
AND SOCIAL SOLIDARITY

Post of Allied Health Professional – Occupational Therapy (Dementia Intervention Team)
in the Parliamentary Secretariat for Rights of Persons with Disability and Active Ageing within the Ministry for the Family and Social Solidarity

*(Capacity building approval
dated 30th January, 2015)*

“In accordance with clause 3.1(l) of the current Collective Agreement, nomenclatures importing the male gender include also the female gender”.

The Director (People Management) on behalf of the Permanent Secretary, Ministry for Energy and Health (Health) and the Permanent Secretary, Ministry for the Family and Social Solidarity invite applications for the post of Allied Health Professional – Occupational Therapy (Dementia Intervention Team) in the Parliamentary Secretariat for Rights of Persons with Disability and Active Ageing in the Ministry for the Family and Social Solidarity.

Terms and Conditions

2.1 The salary for the post of Allied Health Professional – Occupational Therapy (Dementia Intervention Team) (with Diploma) is equivalent to Salary Scale 12, that is, €15,539.00 per annum, rising by annual increments of €354.00 up to a maximum of €17,663.00.

2.2 An Allied Health Professional – Occupational Therapy (Dementia Intervention Team) (with Diploma) will progress to Salary Scale 10 (€17,631.98 x €407.67 - €20,078.00) on completion of five (5) years service in the grade, subject to satisfactory performance.

2.3 An Allied Health Professional – Occupational Therapy (Dementia Intervention Team) (with Diploma) will progress from Salary Scale 10 to Salary Scale 9 (€18,787.02 x €447.33 - €21,471.00) subject to satisfactory performance

grad ta' *Allied Health Professional (bid-Diploma)* fi Skala ta' Salarju 10 jekk il-persuna tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

2.4 Is-salarju ta' *Allied Health Professional - Occupational Therapy (Dementia Intervention Team)* (bid-Degree) huwa ekwivalenti għal Skala ta' Salarju 10, preżentament €17,631.98 fis-sena, li jiżdied b'€407.67 fis-sena sa massimu ta' €20,078.00.

2.5 Persuna fil-grad ta' *Allied Health Professional - Occupational Therapy (Dementia Intervention Team)* (bid-Degree) titla' fi Skala 9 (€18,787.02 x €447.33 - €21,471.00) wara sentejn (2) servizz fil-grad, jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

2.6 Persuna fil-grad ta' *Allied Health Professional - Occupational Therapy (Dementia Intervention Team)* (bid-Degree) jekk ikollha kwalifika ta' wara l-gradwazzjoni Masters f'livell 7 tal-MQF xierqa, titla' fi Skala 10 u tipprogrressa għal Skala ta' Salarju 8 (€20,047.02 x €486.83 - €22,968.00) wara sentejn (2) servizz sodisfaċenti fil-grad ta' *Allied Health Professional - Occupational Therapy (bid-Degree)*. Kemm il-darba applikanti li jkollhom *degree Masters* f'livell 7 tal-MQF, u li jkollhom total minimu ta' sentejn (2) servizz sodisfaċenti fil-professjoni tal-*allied health* mal-Gvern, jitpoġġa immedjatement fit-targa rilevanti ta' Skala ta' Salarju 8 skont id-dispożizzjonijiet stipulati fil-PSMC minn żmien għal ieħor.

2.7 Persuna maħtura tkun intitolata għall-benefiċċji l-oħra u sugġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li jkunu mnizzlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

Dmirijiet

3. Id-dmirijiet ta' persuna fil-ħatra ta' *Allied Health Professional-Occupational Therapy (Dementia Intervention Team)* jinkludu li:

a) Tassisti lill-individwi bid-dimenzja, lil dawk li jieħdu ħsiebhom u membri tal-familja tagħhom fil-komunità biex ilaħħqu mad-diżabilitajiet fiżiċi, mentali, ta' żvilupp u emozzjonali fil-ħajja ta' kuljum;

b) Tikkollabora ma' u tirrapporta lid-*Dementia Care Coordinator*;

c) Taħdem ma' persuni bid-dimenzja fid-dar tagħhom stess u tipprovdi l-intervent fil-pront;

d) Tassessja l-bżonnijiet ta' kull individwu u tadotta approċċ ta' "*partners-in-care*";

on completion of ten (10) years service in the grade of Allied Health Professional (with Diploma), in Salary Scale 10.

2.4 The salary for the post of Allied Health Professional - Occupational Therapy (Dementia Intervention Team) (with Degree) is equivalent to Salary Scale 10, currently (€17,631.98 per annum, rising by annual increments of €407.67 up to a maximum of €20,078.00).

2.5 An Allied Health Professional - Occupational Therapy (Dementia Intervention Team) (with Degree) will progress to Salary Scale 9, currently (€18,787.02 x €447.33 - €21,471.00) on completion of two (2) years service in the grade, subject to satisfactory performance.

2.6 An Allied Health Professional - Occupational Therapy (Dementia Intervention Team) (with Degree) in possession of an appropriate recognised post-graduate Masters degree at MQF Level 7 shall enter in the Salary Scale 10 and shall move to Salary Scale 8 (€20,047.02 x €486.83 - €22,968.00) upon completion of two (2) years satisfactory service as Allied Health Professional - Occupational Therapy (Dementia Intervention Team) (with Degree). Provided that any applicants in possession of an appropriate Masters degree at MQF Level 7, and who have a minimum aggregate of two (2) years satisfactory allied health professional service with Government, shall be immediately placed in the relevant step of Salary Scale 8 in accordance with the provisions stipulated in the PSMC from time to time.

2.7 An appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent union.

Duties

3. The duties of an Allied Health Professional - Occupational Therapy (Dementia Intervention Team) include:

a) Assisting individuals with dementia, caregivers and family members in the community to cope with the physical, mental, developmental and emotional disabilities of everyday living;

b) Collaborating with and reporting to the Dementia Care Coordinator;

c) Working with the individual with dementia at his/her own home and providing prompt intervention;

d) Assessing each individual needs adopting a '*partners-in-care*' approach;

e) Tagħti parir lill-persuni bid-dimenzja, lil dawk li jiehdu ħsiebhom u lil qraba tagħhom dwar l-aħjar prattici tad-dimenzja li jistgħu jtejb u l-kwalità tal-ħajja tal-pazjent permezz tal-bini fuq il-ħiliet u l-kapaċitajiet eżistenti tagħhom;

f) Ttipprovdi l-ħtiġijiet edukattivi meħtieġa u informazzjoni oħra (stampata jew xort'oħra) dwar is-saħħa u s-servizzi soċjali li huma disponibbli;

g) Ttipparteċipa f'taħriġ edukattiv u żvilupp professjonali fil-qasam rispettiv tagħhom;

h) Ttippromwovi l-benesseri tal-individwi bid-dimenzja, tal-persuni li jiehdu ħsiebhom u tal-membri tal-familja tagħhom permezz ta' *occupational intervention* li jippromwovi l-ghixien indipendenti u jottimizza livell ta' funzjonament;

i) Tiddisinja u tiżviluppa attivitajiet li jagħtu terapija *client-centred* lill-individwi bid-dimenzja;

j) Tirrakkomanda adattamenti fir-rigward ta' akkomodazzjoni li jiżguraw ambjent ta' appoġġ, ta' sigurtà, ta' ghixien indipendenti u ta' kwalità ta' ħajja aħjar;

k) Tattendi u tipparteċipa f'laqgħat regolari tal-*istaff*/tat-*team* kif meħtieġ;

l) Dmirijiet oħra skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni.

3.2 Il-kandidati magħżula jintalbu li jwettqu dmirijiet f'Malta kif ukoll f'Għawdex.

Rekwiżiti tal-eligibbiltà

4.1 Sal-ħin u d-data tal-gheluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

(i) (a) ċittadini ta' Malta; jew

(b) ċittadini ta' Stati Membri oħra tal-Unjoni Ewropea li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieġ bis-saħħa ta' leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqlieq ħieles tal-haddiema; jew

(c) ċittadini ta' kwalunkwe pajjiż ieħor li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieġ minhabba li jkun japplikaw għal dak il-pajjiż b'leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqlieq ħieles tal-haddiema; jew

(d) kwalunkwe persuni oħra li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieġ permezz tar-relazzjoni familjari tagħhom ma' persuni msemmija f'(a), (b) jew (c), skont kif hemm fil-ligi jew fil-leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati msemmija hawn fuq; jew

e) Advising the individuals with Dementia, their caregivers and relatives, on best dementia practices at home that would enhance the quality of life of the patient through building on existing skills and abilities;

f) Providing the required educational needs and other information (printed or otherwise) regarding health and social services that are available;

g) Participating in on-going education, training and professional development in the respective field;

h) Promoting the well-being of individuals with dementia, their caregivers and family members through occupational intervention that promotes independent living and optimizes level of functioning;

i) Designing and developing activities that deliver client-centred therapy to individuals with dementia;

j) Making recommendations in respect of housing adaptations that ensure a supportive environment, safety, independent living and enhanced quality of life;

k) Attending and participating in regular staff/team meetings as required;

l) Any other duties according to the exigencies of the Public Service as directed by the Principal Permanent Secretary.

3.2 Selected candidates may be required to perform duties in Malta and Gozo.

Eligibility requirements

4.1 By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) (a) citizens of Malta; or

(b) citizens of other Member States of the European Union who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters of employment by virtue of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(c) citizens of any other country who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment by virtue of the application to that country of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(d) any other persons who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment in terms of the law or the above-mentioned EU legislation and treaty provisions, on account of their family relationship with persons mentioned in paragraph (a), (b) or (c); or

(e) ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw status ta' residenti li joqogħdu għal żmien twil f'Malta taħt ir-regolament 4 tar-Regolamenti tal-2006 dwar "Status ta' Residenti li joqogħdu għal Żmien Twil (Ċittadini ta' Pajjiżi Terzi)", jew li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-regolament 18 (3) tal-istess regolamenti, flimkien mal-membri tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-Regolamenti tal-2007 dwar ir-Rijunifikazzjoni tal-Familji.

Għandu jintalab il-parir tad-Dipartiment ta' Ċittadinanza u *Expatriates* skont il-ħtieġa fl-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet imsemmija hawn fuq.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (ċ), (d) u (e) hawn fuq teħtieġ il-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-kazijiet fejn hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja. Il-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ għandha tiġi kkonsultata skont il-ħtieġa dwar din il-materja.

(ii) ikunu kapaci jikkomunikaw bil-Lingwa Ingliża, u li qabel ma tkun ikkonfermata l-ħatra tagħhom, applikanti magħżula għandhom l-ewwel jipprovdu evidenza ta' profiċjenza bażika fil-lingwa Maltija;

(iii) (a) ikollhom *Diploma* rikonossuta u xierqa fl-*Occupational Therapy* (MQF Livell 5) jew kwalifika rikonossuta, xierqa u komparabbli, jew ikollhom *Degree* rikonossuta u xierqa fl-*Occupational Therapy* (MQF Livell 6) jew kwalifika rikonossuta, xierqa u komparabbli; u

(b) ikollhom ċertifikat li juri li huma reġistrati f'*Occupational Therapy* mal-Kunsill għall-Professjonijiet Komplimentari għall-Medicina (Malta).

Kwalifiki li huma ta' livell ogħla minn dak rikjest hawn fuq jiġu aċċettati għall-fini ta' eliġibbiltà, sakemm dawn ikunu fis-suġġetti mitluba.

Dawk il-kandidati li ma jkunux għadhom ġabu l-kwalifiki imsemmija hawn fuq formalment xorta jiġu ikkunsidrati, basta jipprovdu evidenza li ġew approvati għall-ġhota tal-kwalifiki imsemmija sal-ħin u d-data tal-ġheluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

(iv) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jahdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jipprezentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jipprezentaw Ċertifikat riċenti tal-Kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn xahar (1) qabel id-data tal-applikazzjoni, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern qabel u jagħtu d-dettalji).

(e) third country nationals who have been granted long-term resident status in Malta under regulation 4 of the "Status of Long-Term Residents (Third Country Nationals) Regulations, 2006" or who have been granted a residence permit under regulation 18(3) thereof, together with family members of such third country nationals who have been granted a residence permit under the "Family Reunification Regulations, 2007".

The advice of the Citizenship and Expatriates Department should be sought as necessary in the interpretation of the above provisions.

The appointment of candidates referred to at (b), (c), (d) and (e) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation. The Employment and Training Corporation should be consulted as necessary on this issue.

(ii) have the ability to communicate in the English Language, provided that before confirmation of appointment, successful applicants must provide evidence of basic proficiency in the Maltese language;

(iii) (a) be in possession of a recognized, appropriate Diploma in Occupational Therapy (MQF Level 5) or a recognised, appropriate and comparable qualification, or be in possession of a recognized, appropriate Degree in Occupational Therapy (MQF Level 6) or a recognised, appropriate and comparable qualification; and

(b) be in possession of a certificate of registration in Occupational Therapy with the Council for the Professions Complementary to Medicine (Malta).

Qualifications at a level higher than that specified above will be accepted for eligibility purposes, provided they meet any specified subject requirements.

Moreover, candidates who have not yet formally obtained any of the above-mentioned qualifications will still be considered, provided that they submit evidence that they have been approved for the award of the qualifications in question by the closing time and date of the call for applications.

(iv) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of application and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

(v) ikollhom fil-pussess tagħhom liċenzja tas-sewqan valida.

4.2. Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-kandidati li, minbarra dak rikjest f'paragrafu 4.1, għandhom esperjenza ta' xogħol relevanti u ppruvata.

4.3 L-applikanti prospettivi għandhom jaraw id-dispożizzjonijiet ġenerali marbuta ma' din is-sejha għall-applikazzjonijiet fejn jikkonċerna s-sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonossiment tal-kwalifiki mingħand l-MQRIC, jew awtorità pertinenti oħra, kif applikabbli (ara l-link aktar 'l isfel).

4.4. Applikazzjonijiet ikunu kkunsidrati wkoll minn kandidati li bħalissa m'għandhomx kwalifika xierqa u rikonossuta kif rikjest f'paragrafu 4.1.(iii)(a) U/JEW reġistrazzjoni fil-professjoni rispettiva mal-Kunsill għall-Professjonijiet Kumplimentari għall-Medicina ta' Malta kif rikjest f'para 4.1.(iii)(b), dment li jissodisfaw ir-rekwiziti msemmija f'paragrafu 4.1 (i), (ii) u (iv), u li jkollhom ir-rekwiziti indikati f'paragrafu 4.1.(iii)(a) sal-aħħar ta' Diċembru 2015. Jekk jintgħazlu dawn il-kandidati jridu jipprezentaw il-kwalifika indikata f'paragrafu 4.1(iii)(a) u ċ-ċertifikat ta' reġistrazzjoni indikat f'paragrafu 4.1(iii)(b) qabel il-hatra. Aktar minhekk, qed jiġi nnutat li kandidati eliġibbli taht dan il-paragrafu jingħataw il-hatra ladarba l-lista tal-applikanti magħżula skont paragrafu 4.1 tkun eżawrita, dment li jkun għad fadal vakanzi.

4.5. Kandidati li japplikaw bis-saħħa ta' paragrafu 4.4. ikunu mistennija li juru b'sodisfazzjon għall-Bord tal-Għazla li huma rreġistrati f'kors li jwassalhom fi żmien suffiċjenti biex jiksbu l-kwalifika indikata f'Paragrafu 4.1(iii)(a) sal-aħħar ta' Diċembru 2015. Kandidati li mhumiex irreġistrati b'dan il-mod jiġu meqjusa bħala ineliġibbli.

4.6. F'każ ta' kandidati li japplikaw bis-saħħa ta' paragrafu 4.4., jekk ma jkunux għabu r-reġistrazzjoni professjonali sad-data li jkun hemm vakanza, jiġi riservat id-dritt li jinħatar il-kandidat/a rreġistarat/a li jmiss. Minkejja dan, hu/hi żżomm postu/postha fl-ordni ta' mertu f'każ li tinholq vakanza oħra.

Sottomissjoni ta' dokumentazzjoni

5.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti li kopja tagħhom għandha tkun mehmūza mal-applikazzjoni. Kopji *scanned* mibgħuta b'mod elettroniku huma aċċettabli.

5.2 Id-dokumenti originali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

(v) in possession of a valid driving licence.

4.2 Due consideration will be given to applicants who, besides the requisites indicated in paragraph 4.1, have proven relevant work experience.

4.3 Prospective applicants should note the requirement to produce MQRIC recognition statements in respect of their qualifications from MQRIC, or other designated authorities, as applicable, as per provisions applicable to this call for applications (see *link* below).

4.4. Applications will also be considered from candidates who are currently not in possession of an appropriate, recognised qualification as required in para 4.1.(iii)(a) AND/OR registration in the respective profession with the Council for Professions Complementary to Medicine of Malta as required in para 4.1.(iii)(b), provided that they satisfy the requirements stated in paragraph 4.1 (i), (ii) and (iv), and that they will be in possession of the requirements indicated at 4.1.(iii)(a) by the end of December 2015. If selected, such candidates must produce the qualification indicated at paragraph 4.1(iii)(a) and the certificate of registration indicated in paragraph 4.1(iii)(b) before appointment. Furthermore, it is noted that candidates eligible under this paragraph will only be appointed once the list of successful applicants eligible under paragraph 4.1. is exhausted, provided vacancies are available.

4.5. Candidates applying under paragraph 4.4. are required to demonstrate to the satisfaction of the Selection Board that they are enrolled in a course which will qualify them in sufficient time to obtain the qualification indicated in paragraph 4.1(iii)(a) by the end of December 2015. Candidates who are not so enrolled will be considered to be ineligible.

4.6. In the case of candidates applying under paragraph 4.4., should they not have yet obtained professional registration by the time a vacancy becomes available, the right is reserved to appoint the next registered candidate. Nevertheless, he/she will retain his or her position in the order of merit in case additional vacancies arise.

Submission of supporting documentation

5.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should be attached to the application. Scanned copies sent electronically are acceptable.

5.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

Proċeduri tal-Għażla

6. L-applikanti eliġibbli jiġu assessjati minn Bord tal-Għażla biex jiġi ddeterminat min hu adatt għall-post.

Sottomissjoni tal-applikazzjoni

7. L-applikazzjonijiet flimkien mal-*curriculum vitae* (*Europass format*) li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu mid-Direttur (*People Management*), Ministeru għall-Energija u s-Saħħa (Saħħa), Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta VLT 1171, u mid-Direttur, Direttorat tal-Immaniġġar tar-Riżorsi Umani, Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali, 310, Palazzo Ferreria, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta sa mhux aktar tard min-nofs in-nhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar it-Tlieta 12 ta' Mejju 2015. L-applikazzjonijiet jistgħu ukoll jiġu sottomessi permezz tal-*Online Government Recruitment Portal* fuq (<http://recruitment.gov.mt>) sal-ħin u d-data tal-gheluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, kif indikat hawn fuq. Aktar dettalji dwar is-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet jinsabu fid-dispożizzjonijiet ġenerali msemmija hawn isfel.

Dispożizzjonijiet ġenerali oħra

8. Dispożizzjonijiet ġenerali oħra dwar din is-sejha għall-applikazzjonijiet, b'referenza partikolari għal:

perjodu ta' prova u kundizzjonijiet oħra;
bdil raġonevoli għall-persuni rreġistrati b'dizabbiltà;

sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-kwalifiki;

pubblikazzjoni tar-riżultat;

eżami mediku

proċess sabiex tintbagħat petizzjoni dwar ir-riżultat;

aċċess għall-formola tal-applikazzjoni u dettalji relatati;
żamma ta' dokumenti

jinstabu fis-sit elettroniku tal-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fl-Amministrazzjoni Pubblika fl-indirizz (<http://www.pahro.gov.mt/file.aspx?f=359>), jew jinkisbu mid-Direttorat tal-*People Management*, Ministeru għall-Energija u s-Saħħa (Saħħa), 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta VLT 1171, jew mid-Direttur, Direttorat tal-Immaniġġar tar-Riżorsi Umani, Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali, 310, Palazzo Ferreria, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta. Dawn id-dispożizzjonijiet ġenerali għandhom jiġu meqjusa bħala parti integrali minn din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

Għall-fini ta' paragrafu 6.2 tad-Dispożizzjonijiet Ġenerali ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, l-*email* tad-Direttorati riċeventi huwa (recruitment.meh@gov.mt) jew (hr.mfss@gov.mt).

Il-21 ta' April, 2015

Selection procedure

6. Eligible applicants will be assessed by a Selection Board to determine their suitability for the post.

Submission of applications

7. Applications, together with a *curriculum vitae* (*Europass format*) showing qualifications and experience, will be received by the Director (*People Management*) (Health), Ministry for Energy and Health (Health), Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 1171, and the Human Resources Management Directorate at the Ministry for the Family and Social Solidarity, Palazzo Ferreria, 310, Triq ir-Repubblika, Valletta the by not later than noon (Central European Time) of Tuesday, 12th May, 2015. Applications can also be submitted through the *Online Government Recruitment Portal* on (<http://recruitment.gov.mt>) by the said closing time and date of this call for applications, as indicated above. Further details concerning the submission of applications are contained in the general provisions referred to below.

Other general provisions

8. Other general provisions concerning this call for applications, with particular reference to:

the probationary period and other conditions;
reasonable accommodation for registered persons with disability;

submission of recognition statements in respect of qualifications;

publication of the result;

medical examination;

the process for the submission of petitions concerning the result;

access to application forms and related details;

retention of documents

may be viewed by accessing the website of the Public Administration Human Resources Office at the address (<http://www.pahro.gov.mt/file.aspx?f=359>), or may be obtained from the *People Management Directorate* (Health), Palazzo Castellania, 15, Merchants Street, Valletta VLT 1171, or the Director, Human Resources Management, Ministry for the Family and Social Solidarity, Palazzo Ferreria, 310, Triq ir-Repubblika, Valletta. These general provisions are to be regarded as an integral part of this call for applications.

For the purpose of paragraph 6.2 of the General Provisions of this call for applications, the e-mail address of the receiving Directorates are (recruitment.meh@gov.mt) or (hr.mfss@gov.mt)

21st April, 2015

MINISTERU GHALL-ENERĠJA
U S-SAHHA (SAHHA) U MINISTERU
GHALL-FAMILJA U SOLIDARJETÀ SOĊJALI

**Post ta' Staff Nurse fuq Bażi Full-Time/Part-Time
fil-Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa) u
fil-Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali**

*(Approvazzjoni skont il-capacity building
datata l-1 ta' April, 2015)*

*"Skont klawnsola 3.1(l) tal-Ftehim Kollettiv kurrenti,
nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-
femminil"*

Id-Direttur (People Management) (Saħħa) għas-Segretarju Permanenti, Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa) flimkien mad-Direttur (Immaniġġar tar-Riżorsi Umani) għas-Segretarju Permanenti, Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali, jilqgħu applikazzjonijiet għall-post ta' Staff Nurse fuq bażi full-time/part-time fil-Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa) u fil-Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali.

Termini u Kundizzjonijiet

2.1 Is-salarju ta' persuna fil-grad ta' Staff Nurse (bid-Diploma) huwa ekwivalenti għal Skala ta' Salarju 12, preżentament €15,539.00 fis-sena, li jiżdied b'€354.00 fis-sena sa massimu ta' €17,663.00. Persuna fil-grad ta' Staff Nurse (bid-Diploma) titla' fi Skala 10 (preżentament €17,631.98 fis-sena li jiżdied b'€407.67 fis-sena sa massimu ta' €20,078.00) wara hames (5) snin servizz fil-grad jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti, u wara dan, fi Skala 9 (preżentament €18,787.02 fis-sena li jiżdied b'€447.33 fis-sena sa massimu ta' €21,471.00) wara għaxar (10) snin servizz bħala Staff Nurse (bid-Diploma) fi Skala 10 jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

2.2 Is-salarju ta' persuna fil-grad ta' Staff Nurse (bid-Degree) li għandha l-BSc (Nursing) degree fuq Livell 6 tal-MQF jew degree ekwivalenti huwa fi Skala 10 preżentament €17,631.98 fis-sena li jiżdied b'€407.67 fis-sena sa massimu ta' €20,078.00. Persuna fil-grad ta' Staff Nurse (bid-Degree) titla' fi Skala ta' Salarju 9 b'salarju ta' €18,787.02 fis-sena li jiżdied b'€447.33 fis-sena sa massimu ta' €21,471.00 meta tagħlaq sentejn (2) servizz fil-grad ta' Staff Nurse (bid-Degree) fi Skala 10, jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

2.3 Persuna fil-grad ta' Staff Nurse li għandha postgraduate Masters Degree xierqa f'Livell 7 tal-MQF tidhol f'Salarju ta' Skala 10, preżentament €17,631.98 fis-sena li jiżdied b'€407.67 fis-sena sa massimu ta' €20,078.00 u tiġi promossa għal Skala ta' Salarju 8 preżentament ta' €20,047.02 fis-sena li jiżdied b'€486.83

MINISTRY FOR ENERGY
AND HEALTH (HEALTH) AND THE MINISTRY
FOR THE FAMILY AND SOCIAL SOLIDARITY

**Post of Staff Nurse on a Full-Time/Part-Time Basis
in the Ministry for Energy and Health (Health) and
in the Ministry for the Family and Social Solidarity**

*(Capacity building approval
dated 1st April, 2015)*

*"In accordance with clause 3.1(l) of the current
Collective Agreement, nomenclatures importing the male
gender include also the female gender"*

The Director (People Management) (Health) on behalf of the Permanent Secretary, Ministry for Energy and Health (Health) and the Director (Human Resources Management) on behalf of the Permanent Secretary, Ministry for the Family and Social Solidarity, invite applications for the post of Staff Nurse on a full-time/part-time basis in the Ministry for Energy and Health (Health) and in the Ministry for the Family and Social Solidarity.

Terms and Conditions

2.1 The salary for the post of Staff Nurse (with Diploma) is equivalent to Salary Scale 12, currently €15,539.00 per annum, rising by annual increments of €354.00 up to a maximum of €17,663.00. A Staff Nurse (with Diploma) will progress to Scale 10, (currently €17,631.98 x €407.67 - €20,078.00) on completion of five (5) years service in the grade, subject to satisfactory performance, and thereafter to Scale 9 (currently €18,787.02 x €447.33 - €21,471.00) on completion of ten (10) years service as Staff Nurse (with Diploma) in Salary Scale 10 subject to satisfactory performance.

2.2. The salary of a Staff Nurse in possession of a BSc (Nursing) degree at MQF Level 6 or its equivalent, is in Scale 10, currently €17,631.98 per annum rising by annual increments of €407.67 up to a maximum of €20,078.00. A Staff Nurse (with Degree) will progress to Salary Scale 9 with a salary of €18,787.02 per annum rising by annual increments of €447.33 up to a maximum of €21,471.00 on completion of two (2) years service as Staff Nurse (with Degree) in Scale 10, subject to satisfactory performance.

2.3. A Staff Nurse who is in possession of an appropriate postgraduate Masters' Degree at MQF Level 7 shall enter in Salary Scale 10 currently €17,631.98 per annum rising by annual increments of €407.67 up to a maximum of €20,078.00 and shall move to Salary Scale 8, currently €20,047.02 per annum rising by annual increments of

fi-s-sena sa massimu ta' €22,968.00 wara sentejn (2) servizz sodisfaċenti fil-grad ta' *Staff Nurse*. Meta titpoġġa fl-iskala ta' Salarju 8, persuna fil-grad ta' *Staff Nurse* jkollha tagħmel il-*competency programme* u l-*evaluation framework* biex tkun tista' tipprogrressa iżjed.

2.4. Ngharrfu li s-salarju marbut mal-Post ta' *Staff Nurse* fuq bażi *full-time/part-time* hu supplimentat b'*allowances* hekk kif speċifikat fil-ftehim settorali fis-sehħ iffirmat bejn il-Gvern ta' Malta u l-*Union* ta' Malta għall-Qwiebel u Infermiera.

Dmirijiet

3.1. Id-dmirijiet ta' persuna fil-ħatra ta' *Staff Nurse* jinkludu li:

(a) tipprovdi kura sana, effettiva u effiċjenti lill-grupp speċifiku ta' pazjenti u li tiegħu sehem fl-edukazzjoni ta' *junior staff/staff* li jkunu fuq żjara, kif ukoll ta' studenti;

(b) tagħti informazzjoni liċ-*Charge Nurse* u lill-membri oħra tal-*istaff* biex jiġi assigurat l-użu effiċjenti u effettiv ta' impjegati u riżorsi;

(c) tgħallem u tissorvelja *junior staff* u studenti skont il-livell personali tal-kompetenza/esperjenza tagħha;

(d) twettaq dmirijiet oħra skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni;

(e) tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija tal-Informatika li jkunu qed jintużaw fil-Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa); u fil-Ministeru għall-Familja u s-Solidarjetà Soċjali;

3.2 Kandidati magħzula jistgħu jiġu mitluba li jwettqu dmirijiet fi kwalunkwe servizz għall-kura tas-saħħa kemm f'Malta kif ukoll f'Għawdex, inkluż servizzi provduti għall-Anzjani.

3.3 Il-kandidati magħżulin jistgħu jkunu meħtieġa jaħdmu fuq bażi ta' *shift* li jinkludi xogħol bil-lejl skont *rosters* stabbiliti fil-Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa) jew fil-Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali. Hu/Hi jkollhom jaħdmu minimu ta' 20 siegħa fil-ġimgħa.

Aktar dettalji dwar id-dmirijiet marbuta ma' dan il-post jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tal-*People Management* tal-Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa), Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta VLT 1171, li tista' tiġi kkuntattjata wkoll permezz tal-*email* fuq (recruitment.meh-health@gov.mt), jew mid-Direttorat

€486.83 up to a maximum of €22,968.00 upon completion of two (2) years satisfactory service as Staff Nurse. Upon being placed in Salary Scale 8, the Staff Nurse will have to undertake the competency programme and evaluation framework in order to progress further in the relevant career path.

2.4 It is being noted that the salary for the post of Staff Nurse on a full-time/part-time basis is supplemented by allowances as specified by the sectoral agreement in force signed between the Government of Malta and the Malta Union of Midwives and Nurses.

Duties

3.1. The duties of a Staff Nurse include:

(a) providing safe, effective and efficient care to a specified group of patients and participating in the education of junior/visiting staff and students;

(b) giving information to the Charge Nurse and other members of staff to ensure the efficient and effective use of personnel and resources;

(c) teaching and supervising junior staff and students according to own level of competence/experience;

(d) any other duties according to the exigencies of the Public Service as directed by the Principal Permanent Secretary;

(e) making use of the Information Technology systems which may be in operation within the Ministry for Energy and Health (Health) and the Ministry for the Family and Social Solidarity;

3.2 An appointee may be posted to any of the health care services in Malta and Gozo and will be appointed with the Ministry responsible for the respective service.

3.3 Selected candidates may be required to perform duties on a shift basis including night duty according to the established rosters in the Ministry for Energy and Health (Health) and for Ministry for the Family and Social Solidarity. He/She will be required to work on a minimum of 20 hour roster per week.

Further details of the job description of the post may be obtained from the People Management Directorate (Health) of the Ministry for Energy and Health (Health) at Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 1171, which may also be contacted by email at (recruitment.meh-health@gov.mt), or by the Director (Human Resources Management)

għall-Immaniġġar tar-Riżorsi Umani tal-Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali, Palazzo Ferreria, 310, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta VLT 2000, li jista' jiġi kkuntattjat ukoll permezz tal-*email* fuq (hr.mfss@gov.mt).

of the Ministry for the Family and Social Solidarity at Palazzo Ferreria, 310, Triq ir-Repubblika, Valletta, VLT 2000, which may also be contacted by (email at hr.mfss@gov.mt).

Rekwiżiti tal-eligibbiltà

4.1 Sal-hin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

(i) (a) ċittadini ta' Malta; jew

(b) ċittadini ta' Stati Membri oħra tal-Unjoni Ewropea li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieġ bis-saħħa ta' leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(ċ) ċittadini ta' kwalunkwe pajjiż ieħor li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieġ minħabba li jkun japplikaw għal dak il-pajjiż b'leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(d) kwalunkwe persuni oħra li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieġ permezz tar-relazzjoni familjari tagħhom ma' persuni msemmija f'(a), (b) jew (ċ), skont kif hemm fil-ligi jew fil-leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati msemmija hawn fuq; jew

(e) ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkun ngħataw *status* ta' residenti li joqogħdu għal żmien twil f'Malta taħt ir-regolament 4 tar-Regolamenti tal-2006 dwar "*Status* ta' Residenti li joqogħdu għal Żmien Twil (Ċittadini ta' Pajjiżi Terzi)", jew li jkun ngħataw permess ta' residenza taħt ir-regolament 18 (3) tal-istess regolamenti, flimkien mal-membri tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkun ngħataw permess ta' residenza taħt ir-Regolamenti tal-2007 dwar ir-Rijunifikazzjoni tal-Familji.

Għandu jintalab il-parir tad-Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates* skont il-ħtieġa fl-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet imsemmija hawn fuq.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (ċ), (d) u (e) hawn fuq teħtieġ il-ħruġ ta' licenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġislazzjoni sussidjarja. Il-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ għandha tiġi kkonsultata skont il-ħtieġa dwar din il-materja.

(ii) profiċjenti fil-lingwa Ingliża; jew

Jipprovdu, sad-data tal-intervista, evidenza li l-kwalifika primarja fin-*nursing* ġiet segwita bil-lingwa Ingliża; jew

Eligibility requirements

4.1 By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) (a) citizens of Malta; or

(b) citizens of other Member States of the European Union who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters of employment by virtue of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(c) citizens of any other country who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment by virtue of the application to that country of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(d) any other persons who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment in terms of the law or the above-mentioned EU legislation and treaty provisions, on account of their family relationship with persons mentioned in paragraph (a), (b) or (c); or

(e) third country nationals who have been granted long-term resident status in Malta under regulation 4 of the "Status of Long-Term Residents (Third Country Nationals) Regulations, 2006" or who have been granted a residence permit under regulation 18(3) thereof, together with family members of such third country nationals who have been granted a residence permit under the "Family Reunification Regulations, 2007".

The advice of the Citizenship and Expatriates Department should be sought as necessary in the interpretation of the above provisions.

The appointment of candidates referred to at (b), (c), (d) and (e) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation. The Employment and Training Corporation should be consulted as necessary on this issue.

(ii) proficient in the English Language; either

By providing proof, by the interview date, that the primary nursing qualification was undertaken in the English Language; or

jipprovdu, sad-data tal-intervista, ċertifikat validu tal-IELTS (*International English Language Testing System*) ta' band score medju ta' 6 jew oghla f' dominji ta' komprensioni, qari, kitba u lingwa mitkellma.

Aktar minn hekk, kandidati magħżula għandhom jipprovdu evidenza ta' profiċjenza bażika fil-lingwa Maltija qabel il-konferma tal-hatra li hi fi żmien sena mill-ingaġġ billi jipprovdu ċertifikat validu fil-*“Medical Maltese for the Healthcare Profession”* jew ċertifikat ekwivalenti fl-istess livell. Kwalunkwe hlas relatat mal-kors jew assessjar tiegħu jridu jiġu mħallsa mill-kandidati prospettivi magħżula.

(iii) jkollhom ċertifikat ta' reġistrazzjoni mal-Kunsill tal-Infermiera u Qwiebel (Malta) bħala Infermiera fl-Ewwel Livell (*First Level Nurse*), jew ikollhom isimhom imniżżel fit-Taqsimiet Speċjali tar-Reġistru miżmum mill-Kunsill tal-Infermiera u Qwiebel (Malta) għar-rigward ta' Infermiera mħarrġa f'oqsma speċjali differenti rikonoxxuti mill-imsemmi Kunsill;

Aktar minn hekk, dawk il-kandidati li ma jkunux għadhom ġabu r-rekwiżiti speċifikati f' paragrafu 4.1 (iii) formalment, xorta jiġu kkunsidrati, basta jipprovdu evidenza li ġew approvati għall-ghoti tar-rekwiżiti msemmija sal-aħħar ta' Marzu 2016. Jekk jintgħażlu, dawn il-kandidati jridu juru r-rekwiżiti indikati f'paragrafu 4.1 (iii) qabel il-hatra.

(iv) ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jipprezentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47), filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jipprezentaw Ċertifikat riċenti tal-Kondotta mahruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn xahar (1) qabel id-data tal-applikazzjoni, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern qabel u jagħtu d-dettalji).

4.2. Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-kandidati li, minbarra dak mitlub f'paragrafu 4.1, għandhom esperjenza ta' xogħol rilevanti u ppruvata.

4.3 L-applikanti prospettivi għandhom jaraw id-dispożizzjonijiet ġenerali marbuta ma' din is-sejha għall-applikazzjonijiet fejn jikkonċerna s-sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent tal-kwalifiki mingħand l-MQRIC, jew awtorità pertinenti oħra, kif applikabbli (ara l-link aktar 'l isfel).

Sottomissjoni ta' dokumentazzjoni

5.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti li kopja tagħhom għandha tkun meħmuża mal-applikazzjoni. Kopji *scanned* mibgħuta b'mod elettroniku huma aċċettati.

by providing, by the interview date, a valid certificate of IELTS (International English Language Testing System) of average band score of 6 or above in the listening, reading, writing and speaking domains.

Furthermore, selected candidates must provide evidence of basic proficiency in the Maltese Language before confirmation of appointment which is within one year of engagement by providing a valid certificate of “Medical Maltese for the Healthcare Profession” or equivalent certificate at the same level. Any related course and assessment fees are to be paid by prospective selected candidates.

(iii) in possession of a certificate of registration as First Level Nurse with the Council for Nurses and Midwives (Malta), or be listed in the Special Parts of the Register held by the Council for Nurses and Midwives (Malta) in respect of nurses trained in the different special areas recognised by the said Council;

Moreover, candidates who have not yet formally obtained the requisites specified in paragraph 4.1 (iii) will still be considered provided that they submit evidence that they would qualify for such requirements by the end of March 2016. If selected, such candidates must produce the requisites indicated in paragraph 4.1 (iii) before appointment.

(iv) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of application and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

4.2 Due consideration will be given to applicants who, besides the requisites indicated in paragraph 4.1, have proven relevant work experience.

4.3 Prospective applicants should note the requirement to produce MQRIC recognition statements in respect of their qualifications from MQRIC, or other designated authorities, as applicable, as per provisions applicable to this call for applications (see link below).

Submission of supporting documentation

5.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should be attached to the application. Scanned copies sent electronically are acceptable.

5.2 Id-dokumenti originali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

Proċeduri tal-Għażla

6. L-applikanti eliġibbli jiġu assessjati minn Bord tal-Għażla biex jiġi ddeterminat min hu adatt għall-post.

Sottomissjoni tal-applikazzjoni

7. L-applikazzjonijiet flimkien mal-*curriculum vitae* li juri l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu mid-Direttur (*People Management*) (Sahħa), Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Sahħa), Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta VLT 1171, jew mid-Direttorat għall-Immaniġġar tar-Riżorsi Umani tal-Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali, f'Palazzo Ferreria, 310, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta VLT 2000, sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar l-Erbgħa, 13 ta' Mejju, 2015. L-applikazzjonijiet jistgħu jintbagħtu wkoll permezz tal-*Online Government Recruitment Portal* fuq (<http://recruitment.gov.mt>) sal-ħin u d-data tal-gheluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, kif indikat hawn fuq. Aktar dettalji dwar is-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet jinsabu fid-dispożizzjonijiet ġenerali msemmija hawn isfel.

Dispożizzjonijiet ġenerali oħra

8. Dispożizzjonijiet ġenerali oħra dwar din is-sejha għall-applikazzjonijiet, b'referenza partikolari għal:

perjodu ta' prova u kundizzjonijiet oħra;
bdil raġonevoli għall-persuni rreġistrati b'diżabbiltà;

sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-kwalifiki;
pubblikazzjoni tar-riżultat;
eżami mediku;
proċess sabiex tintbagħat petizzjoni dwar ir-riżultat;

aċċess għall-formola tal-applikazzjoni u dettalji relatati;
żamma ta' dokumenti

jinstabu fis-sit elettroniku tal-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fl-Amministrazzjoni Pubblika fl-indirizz (<http://pahro.gov.mt/file.aspx?f=359>), jew jinkisbu mid-Direttorat tal-*People Management* (Sahħa), Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Sahħa), Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta VLT 1171, jew mid-Direttorat għall-Immaniġġar tar-Riżorsi Umani tal-Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali f'Palazzo Ferreria, 310, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta VLT 2000. Dawn id-dispożizzjonijiet ġenerali għandhom jitqiesu bħala parti integrali minn din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

5.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

Selection procedure

6. Eligible applicants will be assessed by a Selection Board to determine their suitability for the post.

Submission of applications

7. Applications, together with a *curriculum vitae* showing qualifications and experience, will be received by the People Management Directorate (Health), Ministry for Energy and Health (Health) at Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 1171, or by the Human Resources Management Directorate, Ministry for the Family and Social Solidarity at Palazzo Ferreria, 310, Triq ir-Repubblika, Valletta, VLT 2000, by not later than noon (Central European Time) of Wednesday, 13th May, 2015. Applications can also be submitted through the Online Government Recruitment Portal on (<http://recruitment.gov.mt>) by the said closing time and date of this call for applications, as indicated above. Further details concerning the submission of applications are contained in the general provisions referred to below.

Other general provisions

8. Other general provisions concerning this call for applications, with particular reference to:

the probationary period and other conditions;
reasonable accommodation for registered persons with disability;
submission of recognition statements in respect of qualifications;
publication of the result;
medical examination;
the process for the submission of petitions concerning the result;
access to application forms and related details;
retention of documents

may be viewed by accessing the website of the Public Administration Human Resources Office at the address (<http://pahro.gov.mt/file.aspx?f=359>), or may be obtained from the People Management Directorate (Health), Ministry for Energy and Health (Health), Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 1171, or from the Human Resources Management Directorate of the Ministry for the Family and Social Solidarity, at Palazzo Ferreria, 310, Triq ir-Repubblika, Valletta VLT 2000. These general provisions are to be regarded as an integral part of this call for applications.

Għall-fini ta' paragrafu 6.2 tad-Dispożizzjonijiet Ġenerali ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, in-numru tal-fax tad-Direttorat riċeventi huwa +356 2299 2604 filwaqt li l-*e-mail* huwa (recruitment.meh-health@gov.mt). L-indirizz tal-*e-mail* tad-Direttorat għall-Immaniġġar tar-Rizorsi Umani tal-Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali huwa (hr.mfss@gov.mt).

Il-21 ta' April, 2015

MINISTERU GĦALL-ENERĠIJA
U S-SAĦĦA (SAĦĦA)

**Post ta' Qabla fuq Bazi Full-Time/Part-Time
fil-Ministeru għall-Enerġija
u s-Saħħa (saħħa)**

*(Approvazzjoni skont il-capacity building
datata 7 ta' April, 2015)*

"Skont klawnsola 3.1(l) tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil"

Id-Direttur (*People Management*) (Saħħa) għas-Segretarju Permanenti, Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa) tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' Qabla fuq bazi *full-time/part-time* fil-Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa).

Termini u Kundizzjonijiet

2.1 Is-salarju ta' persuna fil-grad ta' Qabla (*bid-Diploma*) huwa ekwivalenti għal Skala ta' Salarju 12, preżentament €15,539.00 fis-sena, li jiżdied b'€354.00 fis-sena sa massimu ta' €17,663.00. Persuna fil-grad ta' Qabla (*bid-Diploma*) titla' fi Skala 10 (preżentament €17,631.98 fis-sena li jiżdied b'€407.67 fis-sena sa massimu ta' €20,078.00) wara ħames (5) snin servizz fil-grad jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti, u wara dan, fi Skala 9 (preżentament €18,787.02 fis-sena li jiżdied b'€447.33 fis-sena sa massimu ta' €21,471.00) wara għaxar (10) snin servizz bħala Qabla (*bid-Diploma*) fi Skala 10 jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

2.2 Is-salarju ta' persuna fil-grad ta' Qabla (*bid-Degree*) li għandha l-BSc (*Midwifery*) degree fuq Livell 6 tal-MQF jew degree ekwivalenti huwa fi Skala 10 preżentament €17,631.98 fis-sena li jiżdied b'€407.67 fis-sena sa massimu ta' €20,078.00. Persuna fil-grad ta' Qabla (*bid-Degree*) titla' fi Skala ta' Salarju 9 b'salarju ta' €18,787.02 fis-sena li jiżdied b'€447.33 fis-sena sa massimu ta' €21,471.00 meta tagħlaq sentejn (2) servizz bħala Qabla (*bid-Degree*) fi Skala 10, jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

For the purpose of paragraph 6.2 of the General Provisions of this call for applications, the fax number of the receiving Directorate is +356 2299 2604 and the e-mail address is (recruitment.meh-health@gov.mt). The e-mail address for the Human Resources Management Directorate of the Ministry for the Family and Social Solidarity is (hr.mfss@gov.mt).

21st April, 2015

MINISTRY FOR ENERGY
AND HEALTH (HEALTH)

**Post of Midwife on a Full-Time Basis/Part-Time
Basis in the Ministry for Energy and
Health (Health)**

*(Capacity building approval
dated 7th April, 2015)*

"In accordance with clause 3.1(l) of the current Collective Agreement, nomenclatures importing the male gender include also the female gender"

The Director (*People Management*) (Health) on behalf of the Permanent Secretary, Ministry for Energy and Health (Health), invites applications for the post of Midwife on a full-time basis/part-time basis in the Ministry for Energy and Health (Health).

Terms and Conditions

2.1. The salary for the post of Midwife (with Diploma) is equivalent to Salary Scale 12, currently €15,539.00 per annum, rising by annual increments of €354.00 up to a maximum of €17,663.00. A Midwife (with Diploma) will progress to Scale 10 (currently €17,631.98 x €407.67 - €20,078.00) on completion of five (5) years service in the grade, subject to satisfactory performance, and thereafter to Scale 9 (currently €18,787.02 x €447.33 - €21,471.00) on completion of ten (10) years service as Midwife (with Diploma) in Salary Scale 10 subject to satisfactory performance.

2.2. The salary of a Midwife in possession of a BSc (*Midwifery*) degree at MQF Level 6 or its equivalent, is in Scale 10, currently €17,631.98 per annum rising by annual increments of €407.67 up to a maximum of €20,078.00. A Midwife (with Degree) will progress to Salary Scale 9 with a salary of €18,787.02 per annum rising by annual increments of €447.33 up to a maximum of €21,471.00 on completion of two (2) years service as Midwife (with Degree) in Scale 10, subject to satisfactory performance.

2.3 Persuna fil-grad ta' Qabla li għandha *postgraduate Masters Degree* xierqa f'Livell 7 tal-MQF tidhol fi Skala ta' Salarju 10, preżentament €17,631.98 fis-sena li jżied b'€407.67 fis-sena sa massimu ta' €20,078.00 u tiġi promossa għal Skala ta' Salarju 8 preżentament ta' €20,047.02 fis-sena li jżied b' €486.83 fis-sena sa massimu ta' €22,968.00 wara sentejn (2) servizz sodisfacenti bħala Qabla. Meta titpoġġa fl-iskala ta' Salarju 8, il-Qabla jkollha tagħmel il-*competency programme* u l-*evaluation framework* biex tkun tista' tipprogressa iżjed.

2.4 Ngħarrfu li s-salarju marbut mal-Post ta' Qabla fuq bażi *full-time/part-time* hu supplimentat b'*allowances* hekk kif speċifikat fil-ftehim settorali fis-sehħ iffirmit bejn il-Gvern ta' Malta u l-*Union* ta' Malta għall-Qwiebel u Infermiera.

Dmirijiet

3.1 Id-dmirijiet ta' persuna fil-ħatra ta' Qabla jinkludu li:

(a) tipprovdi informazzjoni u parir dwar l-Ippjanar tal-Familja;

(b) toffri s-supervizzjoni meħtieġa, il-kura u l-pariri lin-nisa waqt it-tqala, il-ħlas u ż-żmien ta' wara t-twelid kemm fl-isptar u kif ukoll fil-komunità kif ikun neċessarju;

(c) twelled f'kazijiet mhux ikkumplikati u tiegħu ħsieb lill-omm u lit-tarbija;

(d) tirreferi fil-ħin lill-membri anzjani tat-*team* fil-każ ta' kwalunkwe devjazzjoni min-norma jew kumplikazzjonijiet;

(e) twettaq dmirijiet oħra skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni;

(f) tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija tal-Informatika li jkunu qed jintużaw fil-Ministeru għall-Energija u s-Saħħa (Saħħa).

3.2 Kandidati magħżula jistgħu jiġu mitluba li jwettqu dmirijiet fi kwalunkwe servizz għall-kura tas-saħħa kemm f'Malta kif ukoll f'Għawdex, inkluż servizzi provduti għall-Anzjani.

3.3 Il-kandidati magħżulin jistgħu jkunu meħtieġa jaħdmu fuq bażi ta' *shift* li jinkludi xogħol bil-lejl skont *rosters* stabbiliti fil-Ministeru għall-Energija u s-Saħħa (Saħħa). Hu/Hi jkollhom jaħdmu minimu ta' 20 siegħa fil-gimgha.

2.3 A Midwife who is in possession of an appropriate postgraduate Masters' Degree at MQF Level 7 shall enter in Salary Scale 10 currently €17,631.98 per annum rising by annual increments of €407.67 up to a maximum of €20,078.00 and shall move to Salary Scale 8, currently €20,047.02 per annum rising by annual increments of €486.83 up to a maximum of €22,968.00 upon completion of two (2) years satisfactory service as Midwife. Upon being placed in Salary Scale 8, the Midwife will have to undertake the competency programme and evaluation framework in order to progress further in the relevant career path.

2.4 It is being noted that the salary for the post of Midwife on a full-time basis/part-time basis is supplemented by allowances as specified by the sectoral agreement in force signed between the Government of Malta and the Malta Union of Midwives and Nurses.

Duties

3.1 The duties of a Midwife include:

(a) provision of sound Family Planning information and advice;

(b) offering the necessary supervision, care and advice to women during pregnancy, labour and post natal period both within the hospital and community settings as required;

(c) conducting uncomplicated deliveries and caring for the mother and the baby;

(d) timely referral to senior members of the team in the event of any deviation from the norm or complications;

(e) any other duties according to the exigencies of the Public Service as directed by the Principal Permanent Secretary;

(f) making use of the Information Technology systems which may be in operation within the Ministry for Energy and Health (Health).

3.2. An appointee may be required to perform duties in any of the health care services in Malta and Gozo, including services provided for the Elderly.

3.3 Selected candidates may be required to perform duties on a shift basis including night duty according to the established rosters in the Ministry for Energy and Health (Health). He/She will be required to work on a minimum of 20 hour roster per week.

Aktar dettalji dwar id-dmirijiet marbuta ma' dan il-post jistghu jinkisbu mid-Direttorat tal-*People Management* (Sahha) tal-Ministeru għall-Energija u s-Sahha (Sahha), Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, VLT 1171, li tista' tigi kkuntattjata wkoll permezz tal-*email* fuq (recruitment.meh-health@gov.mt).

Further details of the job description of the post may be obtained from the People Management Directorate (Health) of the Ministry for Energy and Health (Health) at Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 1171, which may also be contacted by email at (recruitment.meh-health@gov.mt).

Rekwiżiti tal-eligibbiltà

4.1 Sal-hin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

(i) (a) ċittadini ta' Malta; jew

(b) ċittadini ta' Stati Membri oħra tal-Unjoni Ewropea li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieġ bis-sahha ta' leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(c) ċittadini ta' kwalunkwe pajjiż ieħor li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieġ minhabba li jkunu japplikaw għal dak il-pajjiż b'leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(d) kwalunkwe persuni oħra li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieġ permezz tar-relazzjoni familjari tagħhom ma' persuni msemmija f'(a), (b) jew (c), skont kif hemm fil-ligi jew fil-leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati msemmija hawn fuq; jew

(e) ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw *status* ta' residenti li joqogħdu għal żmien twil f'Malta taht ir-regolament 4 tar-Regolamenti tal-2006 dwar "*Status ta' Residenti li joqogħdu għal Żmien Twil (Ċittadini ta' Pajjiżi Terzi)*", jew li jkunu ngħataw permess ta' residenza taht ir-regolament 18 (3) tal-istess regolamenti, flimkien mal-membri tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw permess ta' residenza taht ir-Regolamenti tal-2007 dwar ir-Rijunifikazzjoni tal-Familji.

Għandu jintalab il-parir tad-Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates* skont il-htieġa fl-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet imsemmija hawn fuq.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (c), (d) u (e) hawn fuq tehtieġ il-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn hija mehtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġislazzjoni sussidjarja. Il-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Tahriġ għandha tigi kkonsultata skont il-htieġa dwar din il-materja.

Eligibility requirements

4.1 By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) (a) citizens of Malta; or

(b) citizens of other Member States of the European Union who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters of employment by virtue of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(c) citizens of any other country who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment by virtue of the application to that country of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(d) any other persons who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment in terms of the law or the above-mentioned EU legislation and treaty provisions, on account of their family relationship with persons mentioned in paragraph (a), (b) or (c); or

(e) third country nationals who have been granted long-term resident status in Malta under regulation 4 of the "Status of Long-Term Residents (Third Country Nationals) Regulations, 2006" or who have been granted a residence permit under regulation 18(3) thereof, together with family members of such third country nationals who have been granted a residence permit under the "Family Reunification Regulations, 2007".

The advice of the Citizenship and Expatriates Department should be sought as necessary in the interpretation of the above provisions.

The appointment of candidates referred to at (b), (c), (d) and (e) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation. The Employment and Training Corporation should be consulted as necessary on this issue.

(ii) profiċjenti fil-lingwa Ingliża; jew jipprovdu sad-data tal-intervista evidenza li l-kwalifika primarja fil-*Midwifery* giet segwita bil-lingwa Ingliża; jew

jipprovdu, sad-data tal-intervista, ċertifikat validu għall-IELTS (*International English Language Testing System*) ta' *band score* medju ta' 6 jew oghla f'dominji ta' komprensioni, qari, kitba u lingwa mitkellma.

Aktar minn hekk, kandidati magħżula għandhom jipprovdu evidenza ta' profiċjenza bażika fil-lingwa Maltija qabel il-konferma tal-ħatra li hi fi żmien sena mill-ingaġġ billi jipprovdu ċertifikat validu fil-*“Medical Maltese for the Healthcare Profession”* jew ċertifikat ekwivalenti fl-istess livell. Kwalunkwe ħlas relatat mal-kors jew assessjar tiegħu jridu jiġu mħallsa mill-kandidati prospettivi magħżula.

(iii) jkollhom ċertifikat ta' reġistrazzjoni mal-Kunsill tal-Infermiera u Qwiebel (Malta) bħala Qabla;

Aktar minn hekk, dawk il-kandidati li ma jkunux għadhom ġabu r-reqwiziti speċifikati f' paragrafu 4.1 (iii) formalment, xorta jiġu kkunsidrati, basta jipprovdu evidenza li ġew approvati għall-ghoti tar-reqwiziti msemmija sal-aħħar ta' Marzu 2016. Jekk jintgħażlu, dawn il-kandidati jridu juru r-reqwiziti indikati f'paragrafu 4.1 (iii) qabel il-ħatra.

(iv) ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jipprezentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47), filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jipprezentaw Ċertifikat riċenti tal-Kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn xahar (1) qabel id-data tal-applikazzjoni, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern qabel u jagħtu d-dettalji).

4.2 Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-kandidati li, minbarra dak mitlub f'paragrafu 4.1, għandhom esperjenza ta' xogħol rilevanti u ppruvata.

4.3 L-applikanti prospettivi għandhom jaraw id-dispożizzjonijiet ġenerali marbuta ma' din is-sejha għall-applikazzjonijiet fejn jikkonċerna s-sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent tal-kwalifiki mingħand l-MQRIC, jew awtorità pertinenti oħra, kif applikabbli (ara l-link aktar 'l isfel).

Sottomissjoni ta' dokumentazzjoni

5.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti li kopja tagħhom għandha tkun meħmuża mal-applikazzjoni. Kopji *scanned* mibgħuta b'mod elettroniku huma aċċettati.

(ii) proficient in the English Language either by providing proof that the primary midwifery qualification was undertaken in the English Language, by the interview date; or

by providing a valid certificate for IELTS (International English Language Testing System) of average band score of 6 or above in the listening, reading, writing and speaking domains by the interview date.

Furthermore, selected candidates must provide evidence of basic proficiency in the Maltese Language before confirmation of appointment, which is within one year of engagement by providing, a valid certificate of “Medical Maltese for the Health Care Profession” or equivalent certificate at the same level. Any related course and assessment fees are to be paid by prospective selected candidates.

(iii) in possession of a certificate of registration as Midwife with the Council for Nurses and Midwives (Malta);

Moreover, candidates who have not yet formally obtained the requisites specified in paragraph 4.1 (iii) will still be considered provided that they submit evidence that they would qualify for such requirements by the end of March 2016. If selected, such candidates must produce the requisites indicated in paragraph 4.1 (iii) before appointment.

(iv) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of application and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

4.2 Due consideration will be given to applicants who, besides the requisites indicated in paragraph 4.1, have proven relevant work experience.

4.3 Prospective applicants should note the requirement to produce MQRIC recognition statements in respect of their qualifications from MQRIC, or other designated authorities, as applicable, as per provisions applicable to this call for applications (see link below).

Submission of supporting documentation

5.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should be attached to the application. Scanned copies sent electronically are acceptable.

5.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

Proċeduri tal-Għażla

6. L-applikanti eliġibbli jiġu assessjati minn Bord tal-Għażla biex jiġi ddeterminat min hu adatt għall-post.

Sottomissjoni tal-applikazzjoni

7. L-applikazzjonijiet flimkien mal-*curriculum vitae* li juri l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu mid-Direttur (*People Management*) (Sahħa), Ministeru għall-Enerġija u s-Sahħa (Sahħa), Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta VLT 1171, sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Hin Ċentrali Ewropew) ta' nhar l-Erbgħa, 13 ta' Mejju, 2015. L-applikazzjonijiet jistgħu jintbagħtu wkoll permezz tal-*Online Government Recruitment Portal* fuq (<http://recruitment.gov.mt> sal-hin) u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, kif indikat hawn fuq. Aktar dettalji dwar is-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet jinsabu fid-dispożizzjonijiet ġenerali msemmija hawn isfel.

Dispożizzjonijiet ġenerali oħra

8. Dispożizzjonijiet ġenerali oħra dwar din is-sejha għall-applikazzjonijiet, b'referenza partikolari għal:

perjodu ta' prova u kundizzjonijiet oħra;
bdil raġonevoli għall-persuni rreġistrati b'diżabbiltà;

sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-kwalifiki;

pubblikazzjoni tar-riżultat;

eżami mediku;

proċess sabiex tintbagħat petizzjoni dwar ir-riżultat;

aċċess għall-formola tal-applikazzjoni u dettalji relatati;
żamma ta' dokumenti

jinstabu fis-sit elettroniku tal-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fl-Amministrazzjoni Pubblika fl-indirizz (<http://pahro.gov.mt/file.aspx?f=359>), jew jinkisbu mid-Direttorat tal-*People Management* (Sahħa), Ministeru għall-Enerġija u s-Sahħa (Sahħa), Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta VLT 1171. Dawn id-dispożizzjonijiet ġenerali għandhom jitqiesu bħala parti integrali minn din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

Għall-fini ta' paragrafu 6.2 tad-Dispożizzjonijiet Ġenerali ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, in-numru tal-fax tad-Direttorat riċevienti huwa +356 2299 2604 filwaqt li l-*e-mail* huwa (recruitment.meh-health@gov.mt).

Il-21 ta' April, 2015

5.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

Selection procedure

6. Eligible applicants will be assessed by a Selection Board to determine their suitability for the post.

Submission of applications

7. Applications, together with a *curriculum vitae* showing qualifications and experience, will be received by the People Management Directorate (Health), Ministry for Energy and Health (Health) at Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 1171, by not later than noon (Central European Time) of Wednesday, 13th May, 2015. Applications can also be submitted through the Online Government Recruitment Portal on (<http://recruitment.gov.mt>) by the said closing time and date of this call for applications, as indicated above. Further details concerning the submission of applications are contained in the general provisions referred to below.

Other general provisions

8. Other general provisions concerning this call for applications, with particular reference to:

the probationary period and other conditions;
reasonable accommodation for registered persons with disability;

submission of recognition statements in respect of qualifications;

publication of the result;

medical examination;

the process for the submission of petitions concerning the result;

access to application forms and related details;

retention of documents

may be viewed by accessing the website of the Public Administration Human Resources Office at the address (<http://pahro.gov.mt/file.aspx?f=359>), or may be obtained from the People Management Directorate (Health), Ministry for Energy and Health (Health), Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 1171. These general provisions are to be regarded as an integral part of this call for applications.

For the purpose of paragraph 6.2 of the General Provisions of this call for applications, the fax number of the receiving Directorate is +356 2299 2604 and the e-mail address is (recruitment.meh-health@gov.mt).

21st April, 2015

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

Servizzi ta' Healthcare Professionals biex jaħdmu bhala Mental Welfare Officers**Services of Healthcare Professionals to act as Mental Welfare Officers**

Is-CEO (*Procurement* u Provvisti, Ministeru għall-Energija u s-Saħħa) għarraf illi:

The CEO (Procurement and Supplies, Ministry for Energy and Health) notifies that:

Is-Segretarjat Parlamentari għas-Saħħa se joffri kuntratt ta' servizzi ta' *Healthcare Professionals* biex jaħdmu bhala *Mental Welfare Officers*

The Parliamentary Secretariat for Health is seeking the services of Healthcare Professionals to act as Mental Welfare Officers.

Aktar informazzjoni tinkiseb mill-*website* (www.ehealth.gov.mt), Istituzzjonijiet tas-Saħħa, *Central Procurement and Supplies Unit, Request for Participation (RFP)*

Further information is obtained from the website (www.ehealth.gov.mt), Health Institutions, Central Procurement and Supplies Unit, Request for Participation (RFP)

Is-sottomissjonijiet għandhom jintbagħtu lis-*Central Procurement and Supplies Unit* mhux aktar tard mill-*Hamis*, 30 ta' April, 2015.

Submissions are to be forwarded to the Central Procurement and Supplies Unit by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 30th April, 2015.

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015

MINISTERU GĦALL-ENERĠIJA U
S-SAĦĦA (SAĦĦA)MINISTRY FOR ENERGY AND
HEALTH (HEALTH)**Post ta' Basic Specialist Trainee
fil-Ministeru għall-Energija u s-Saħħa (Saħħa)****Post of Basic Specialist Trainee
in the Ministry for Energy and Health (Health)**

(*Approvazzjoni skont il-capacity building
datata 18 ta' Marzu, 2015*)

(*Capacity building approval
dated 18th March, 2015*)

B'referenza għas-sejha għall-Post ta' *Basic Specialist Trainee* fil-Ministeru għall-Energija u s-Saħħa (Saħħa), li giet ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tal-10 ta' April, 2015.

Reference is being made to the call for the post of Basic Specialist Trainee in the Ministry for Energy and Health (Health) published in the Government Gazette of the 10th April, 2015.

Ngharrfu illi paragrafu 1.2 għandu jinqara hekk kif ġej:

It is hereby being noted that paragraph 1.2 should read as follows:

1.2 Vakanzi jeżistu fl-ispeċjalitajiet li ġejjin:

1.2 Vacancies exist in the following specialties:

- (a) Medicina tal-Aċċidenti u Emergenza
- (b) Anesteżija u Kura Kritika
- (c) Patoloġija Kimika
- (d) Ġenetika
- (e) Ematoloġija
- (f) Istopatoloġija inkluż is-Sitopatoloġija
- (g) *Medical Imaging*
- (h) Medicina
- (i) Ostetriċja u Ġinekoloġija
- (j) Oftalmoloġija
- (k) Pedjatrija
- (l) Psikjatrija
- (m) Saħħa Pubblika
- (n) Kirurġija

- (a) Accident and Emergency Medicine
- (b) Anaesthesia and Critical Care
- (c) Chemical Pathology
- (d) Genetics
- (e) Haematology
- (f) Histopathology including Cytopathology
- (g) Medical Imaging
- (h) Medicine
- (i) Obstetrics and Gynaecology
- (j) Ophthalmology
- (k) Paediatrics
- (l) Psychiatry
- (m) Public Health
- (n) Surgery

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015

MINISTERU GHALL-EDUKAZZJONI
U X-XOGHOL

**Pozizzjoni ta' Assistent Direttur
(Ricerka u Żvilupp ta' Politika)
fil-Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol**

B'referenza għal sejha għall-applikazzjonijiet għall-Pozizzjoni ta' Assistent Direttur (Ricerka u Żvilupp ta' Politika) ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tat-Tlieta, 14 ta' April, 2015, ngħarrfu li paragrafu 4.1(iii) għandu jinqara kif ġej:

(iii) ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jipprezentaw is-Service and Leave Record Form (GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jipprezentaw Ċertifikat riċenti tal-Kondotta mahruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn xahar (1) qabel id-data ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern, u jagħtu d-dettalji);

Il-21 ta' April, 2015

KUNSILL LOKALI HAL TARXIEN

Laqgħa Pubblika Annwali

Skont l-Artikolu 70 (1) tal-Att dwar Kunsilli Lokali (Kap. 363), se ssir laqgħa pubblika annwali nhar it-Tnejn, 27 ta' April, 2015, fis-6.00 p.m. fiċ-Ċentru Komunitarju, f'numru 32, Triq Santa Tereza, Hal Tarxien.

Dawk ir-residenti kollha li isimhom jidher fl-aħħar Registru Elettorali huma mistiedna jattendu.

Il-21 ta' April, 2015

KUNSILL LOKALI SAN PAWL IL-BAĦAR

Sospensjoni tat-Traffiku u Pparkjar

Il-Kunsill Lokali San Pawl il-Baħar jgħarraf illi minn nhar il-Gimgha, l-1 ta' Mejju, 2015, fid-9.00 p.m. sad-9.00 a.m. tal-Ħadd, 3 ta' Mejju, 2015, ħadd ma jista' jipparkja f'Dawret il-Gzejjer minn fejn il-Gillieru Harbour Hotel sal-Moll, minn Triq Toni Bajada sal-kantuniera ma' Triq Sant'Aristarkus, Triq Toni Bajada u Triq Bugibba. It-toroq se jkun magħluqa għat-traffiku kollu minn Triq Toni Bajada kantuniera ma' Triq Sant'Aristarkus sa Dawret il-Gzejjer (hdejn il-moll).

Nhar is-Sibt, 2 ta' Mejju, 2015, minn nofsinhar sas-1.00 a.m. Dawret il-Gzejjer, Triq it-Trunciera u Triq il-Bajja se jkun magħluqa għat-traffiku kollu u ħadd ma jista' jipparkja.

Il-21 ta' April, 2015

MINISTRY FOR EDUCATION
AND EMPLOYMENT

**Position of Assistant Director
(Research and Policy Development)
in the Ministry for Education and Employment**

With reference to the call for applications for the position of Assistant Director (Research and Policy Development) published in the Government Gazette of Tuesday, 14th April, 2015, paragraph 4.1(iii) should read as follows:

(iii) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service, giving details);

21st April, 2015

HAL TARXIEN LOCAL COUNCIL

Annual Public Meeting

In accordance with Article 70 (1) of the Local Councils Act (Cap. 363), an annual public meeting will be held on Monday, 27th April, 2015, at 6.00 p.m. at the Community Centre, at number 32, Triq Santa Tereza, Hal Tarxien.

Residents whose name appears in the last publication of the Electoral Register are invited to attend.

21st April, 2015

SAN PAWL IL-BAĦAR LOCAL COUNCIL

Suspension of Traffic and Parking

The San Pawl il-Baħar Local Council notifies that from Friday, 1st May, 2015, at 9.00 p.m. till 9.00 a.m. of Sunday, 3rd May, 2015, no parking is allowed in Dawret il-Gzejjer from Gillieru Harbour Hotel till the jetty, from Triq Toni Bajada corner with Triq Sant'Aristarkus, Triq Toni Bajada and Triq Bugibba. Triq Toni Bajada corner with Triq Sant'Aristarkus till Dawret il-Gzejjer (near the jetty) will be closed for all traffic and no parking is allowed.

On Saturday, 2nd May, 2015, between midday till 1.00 a.m. of Sunday, 3rd May, 2015, Dawret il-Gzejjer, Triq it-Trunciera and Triq il-Bajja will be closed for all traffic and no parking is allowed.

21st April, 2015

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf li offerti elettronici rigward dan l-avviż se jintlaqgħu sal-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintbagħtu online BISS fuq (<http://www.etenders.gov.mt>).

Sad-9.30 a.m. tat-TLIETA, it-2 ta' Ġunju, 2015, għal:

CT 2001/2015. Bażi ta' ftehim għall-provvista ta' *resilient gate valves* - Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma

Il-21 ta' April, 2015

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that electronic tenders in respect of the following notice will be received on the day and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on (<http://www.etenders.gov.mt>).

Up to 9.30 a.m. of TUESDAY, 2nd June, 2015, for:

CT 2001/2015. Framework Agreement for the supply of resilient gate valves – Water Services Corporation

21st April, 2015

DIPARTIMENT TAL-ARTIJET

Il-Kummissarju tal-Artijiet jgħarraf li:

Offerti magħluqin għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Berġa tal-Baviere, Il-Belt Valletta, sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, it-23 ta' April, 2015.

Avviż Nru. 34. Bejgħ ta' sit fi Triq Bingemma, In-Nadur, Għawdex, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2009_703. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*Bid-Bond* għall-ammont ta' €10,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' mitejn u ħamsin elf ewro (€250,000) ma jgħux ikkunsidrati.

Irid jithallas dritt ta' €100 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 35. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bhala ġnien, ta' sit adjaċenti tal-Blokk E, Qasam tad-Djar Ta' Ganza, Iż-Żejtun, muri bl-aħmar u mmarkat C fuq pjanta P.D.7_80_12_5. Dan is-sit hu soġġett għal servitujiet eżistenti, inklużi dawk ta' aċċess u twieqi a favur tal-fond adjaċenti. Din l-offerta hi soġġett għad-dritt tal-ewwel rifjut.

Irid jithallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 36. Kiri tal-Ħanut vojt Nru. 7, Blokk 16, Misraħ ir-Rebħa, Il-Birgu, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2011_736. Din l-offerta hi soġġett għad-dritt tal-ewwel rifjut.

Irid jithallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 37. Kiri, minn sena għal sena, ta' sit fi Triq Wied iż-Żurrieq, Il-Qrendi, muri bl-aħmar u mmarkat A fuq pjanta P.D.79_76_A. Min jieħu l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, by 10.00 a.m. of Thursday, 23rd April, 2015.

Advt. No. 34. Sale of a site in Triq Bingemma, Nadur, Gozo, shown edged in red on plan P.D.2009_703. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of €10,000 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of two hundred and fifty thousand Euro (€250,000) will not be considered.

A fee of €100 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 35. Lease, on a year to year basis, to be used for gardening purposes of a site adjacent to Block E, Ta' Ganza Housing Estate, Żejtun, shown edged in red and marked C on plan P.D.7_80_12_5. This site is subject to existing servitudes, including access and window servitudes in favour of adjacent premises. This tender is subject to a right of first refusal.

A fee of €10 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 36. Lease of the bare Shop No. 7, Block 16, Misraħ ir-Rebħa, Birgu, shown edged in red on plan P.D.2011_736. This tender is subject to a right of first refusal.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 37. Lease, on a year to year basis, of a site in Triq Wied iż-Żurrieq, Qrendi, shown edged in red and marked A on plan P.D.79_76_A. Tenderers are to state purpose of lease.

Irid jithallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 38. Kiri, minn sena għal sena, ta' sit fi Triq Wied iż-Żurriq, Il-Qrendi, muri bl-aħmar u mmarkat B fuq pjanta P.D.79_76_A. Min jiehu l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

Irid jithallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Offerti magħluqin għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefghu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Berġa tal-Baviera, Il-Belt Valletta, sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, it-30 ta' April, 2015.

Avviż Nru. 39. Bejgħ ta' sit fi Triq il-Fanal, L-Għasri, Għawdex, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2011_732. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €10,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' tliet mija u tmint elef, seba' mija u ħamsin Ewro (€308,750) ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jithallas dritt ta' €100 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 40. Bejgħ ta' sit viċin Triq id-Dulliegh, Iz-Żejtun, muri bl-aħmar u mmarkat A fuq pjanta P.D.2012_939. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €1,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' tmint elef Ewro (€8,000) ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jithallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 41. Kiri tal-Garaxx/Mahżen Nru. 3 fi Blokk 5, Triq Il-Prof. Walter Ganado, Pembroke, muri bil-blu fuq pjanta P.D.148_99_5_A. Din il-kirja hija sogġetta għal servitutijiet tal-fond sovrastanti li jeżistu fl-istess garaxx/mahżen. Offerti anqas mill-ammont ta' elf u mitt Ewro (€1,100) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jithallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 42. Kiri tal-Garaxx/Mahżen Nru. 25, Triq il-Ġdida, Hal Luqa, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 62_81_2_A. Offerti anqas mill-ammont ta' ħames mija u ħamsin Ewro (€550) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jithallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra

A fee of €10 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 38. Lease, on a year to year basis, of a site in Triq Wied iż-Żurriq, Qrendi, shown edged in red and marked B on plan P.D.79_76_A. Tenderers are to state purpose of lease.

A fee of €10 will be charged for each copy of tender document.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, by 10.00 a.m. of Thursday, 30th April, 2015.

Advt. No. 39. Sale of a site in Triq il-Fanal, Għasri, Gozo, shown edged in red on plan P.D.2011_732. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €10,000 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of three hundred and eight thousand seven hundred and fifty Euro (€308,750) will not be considered.

A fee of €100 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 40. Sale of a site off Triq id-Dulliegh, Żejtun, shown edged in red and marked A on plan P.D.2012_939. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €1,000 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of eight thousand Euro (€8,000) will not be considered.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 41. Lease of Garage/Store No. 3 at Block 5, Triq Prof. Walter Ganado, Pembroke, shown edged in blue on plan P.D.148_99_5_A. This lease is subject to the servitudes of the overlying premises existing in the same garage/store. Offers below the amount of one thousand one hundred Euro (€1,100) per annum will not be considered.

A fee of €10 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 42. Lease of a Store/Garage No. 25, New Street, Hal Luqa, shown edged in red on plan P.D. 62_81_2_A. Offers below the amount of five hundred and fifty Euro (€550) per annum will not be considered.

A fee of €10 will be charged for each copy of tender document.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other

jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-Artijiet, Berġa tal-Baviera, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m.

documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m.

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015

MINISTERU GHAT-TRASPORT
U INFRASTRUTTURA

MINISTRY FOR TRANSPORT
AND INFRASTRUCTURE

Id-Direttur Ġenerali, Dipartiment tax-Xoghlijiet u Infrastruttura, jgħarraf illi:

The Director General, Works and Infrastructure Department, notifies that:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, l-24 ta' April, 2015, fid-Direttorat tal-Procurement u Provvisti, Dipartiment tas-Support u Servizi, Il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:

Sealed quotations will be received at the Procurement and Supplies Directorate, Support and Services Department Floriana up to 10.00 a.m. of Friday, 24th April, 2015, for:

Kwot. Nru. 20/2015. Xoghlijiet ta' kisi u tikkil fil-Kunvent ta' Santa Liberata, Il-Kalkara.

Quot. No. 20/2015. Plastering and pointing works at Kunvent ta' Santa Liberata, Kalkara.

Partecipazzjoni hija mingħajr ħlas.

Participation fee is free of charge

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, it-28 ta' April, 2015, fid-Direttorat tal-Procurement u Provvisti, Dipartiment tas-Support u Servizi, Il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:

Sealed quotations will be received at the Procurement and Supplies Directorate, Support and Services Department Floriana up to 10.00 a.m. of Tuesday, 28th April, 2015, for:

Kwot. Nru. 21/2015. Kuntratt perġodiku għall-provvista u konsenja ta' reċipjenti għall-iskart tal-klieb lid-Direttorat tat-Tindif - 2015.

Quot. No. 21/2015. Period contract for the supply and delivery of dog waste litter bins to the Cleansing Directorate - 2015.

Kwot. Nru. 22/2015. Provvediment ta' servizzi ta' tindif li jħarsu 'l-ambjent fi Blokk B fil-Ministeru għat-Trasport u Infrastruttura.

Quot. No. 22/2015. Provision of environmentally friendly cleaning services at Block B of the Ministry for Transport and Infrastructure.

Partecipazzjoni hija mingħajr ħlas.

Participation fee is free of charge

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, il-5 ta' Mejju, 2015, fid-Direttorat tal-Procurement u Provvisti, Dipartiment tas-Support u Servizi, Il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:

Sealed tenders/quotations will be received at the Procurement and Supplies Directorate, Support and Services Department Floriana up to 10.00 a.m. of Tuesday, 5th May, 2015, for:

Avviż Nru. 25/2015. Kuntratt perġodiku għall-provvista u konsenja ta' *push fit pipes and fittings* 2015/2016.

Advt. No. 25/2015. Period contract for the supply and delivery of push fit pipes and fittings 2015/2016.

Partecipazzjoni hija mingħajr ħlas.

Participation fee is free of charge.

Advt. No. 26/2015. Kuntratt perġodiku għall-galvanizzar f'banju sħun ta' oġġetti tal-azzar 2015/2016

Advt No. 26/2015. Period contract for hot-dip galvanizing of steel articles 2015/2016

Irid jithallas dritt ta' €20 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

A fee of €20 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 27/2015. Provvista, konsenja u kummissjunar ta' *dinghy* għal servizzi ta' tindif ta' bajjiet.

Advt. No. 27/2015. Supply, delivery and commissioning of a dinghy for beach cleaning services.

Parteċipazzjoni hija mingħajr ħlas.

*Kwot. Nru. 24/2015. Kuntratt perjodiku għall-provviediment ta' servizzi ta' *pest control* fil-bini tal-Ministeru għat-Trasport u Infrastruttura.

Parteċipazzjoni hija mingħajr ħlas.

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, it-8 ta' Mejju, 2015, fid-Direttorat tal-Procurement u Provvisti, Dipartiment tas-Support u Servizzi, Il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:

Avviż Nru. 28/2015. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *starter batteries* għad-Direttorat tal-Manifattura u s-Servizzi.

Avviż Nru. 29/2015. Kuntratt perjodiku għall-kiri ta' tanker tal-ilma għall-ħasil ta' toroq u *promenades* f'diversi lokalitajiet f'Malta.

Parteċipazzjoni hija mingħajr ħlas.

*Kwot. Nru. 23/2015. Provvista, konsenja u installazzjoni ta' arbli tad-dawl dekorattivi tal-ħadid fondut għall-Knisja Parrokkjali ta' San Girgor, Tas-Sliema.

Parteċipazzjoni hija mingħajr ħlas.

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, it-12 ta' Mejju, 2015, fid-Direttorat tal-Procurement u Provvisti, Dipartiment tas-Support u Servizzi, Il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:

*Avviż Nru. 30/2015. Kuntratt perjodiku għall-ittestjar ta' materjal tal-kostruzzjoni għad-Dipartiment tax-Xogħol u Manufattura fi ħdan il-Ministeru għat-Trasport u Infrastruttura 2015 - 2016.

Irid jithallas dritt ta' €20 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

*Avviż/kwotazzjonijiet li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Id-dokumenti rilevanti jinkisbu wara li jsir il-ħlas indikat hawn fuq jekk ikun il-każ, mill-*Cash Office*, Dipartiment tas-Support u Servizzi, Blokk 'A', Il-Furjana, fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mid-Direttorat tal-Procurement u Provvisti tal-Ministeru għat-Trasport u Infrastruttura.

L-offerti/kwotazzjonijiet għandhom jintbagħtu f'dawn il-ħinijiet: Ħinijiet tax-Xitwa: mit-8.00 a.m. sat-3.30 p.m.

Wieħed jista' jara kampjun tad-dokument tal-offerta/kwotazzjoni fil- *website* tal-Ministeru: (<http://www.mti.gov.mt>).

Il-21 ta' April, 2015

Participation fee is free of charge.

*Quot. No. 24/2015. Period contract for the provision of pest control services at the premises of the Ministry for Transport and Infrastructure.

Participation fee is free of charge.

Sealed tenders/quotations will be received at the Procurement and Supplies Directorate, Support and Services Department Floriana up to 10.00 a.m. of Friday, 8th May, 2015, for:

Advt. No. 28/2015. Period contract for the supply and delivery of starter batteries to the Manufacturing and Services Directorate.

Advt. No. 29/2015. Period contract for the hiring of water tanker for the washing of streets and promenades in various localities in Malta.

Participation fee is free of charge.

*Quot. No. 23/2015. Supply, delivery and installation of decorative cast iron lamp-posts for St Gregory the Great Parish Church, Sliema.

Participation fee is free of charge.

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Directorate, Support and Services Department Floriana up to 10.00 a.m. of Tuesday, 12th May, 2015, for:

*Advt. No. 30/2015. Period contract for the testing of construction material for the Works and Infrastructure Department within the Ministry for Transport and Infrastructure 2015 - 2016.

A fee of €20 will be charged for each copy of tender document.

*Advertisement/quotation appearing for the first time

Relevant documents may be obtained, against payment of the indicated fee or otherwise, from the Cash Office, Support and Services Department, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Procurement and Supplies Directorate of the Ministry for Transport and Infrastructure.

Submission of tenders/quotations: Winter Office Hours from 8.00 a.m. till 3.30 p.m.

Sample tender/quotation document may be viewed on the Ministry's website: (<http://www.mti.gov.mt>).

21st April, 2015

MINISTERU GĦAT-TRASPORT
U INFRASTRUTTURA

MINISTRY FOR TRANSPORT
AND INFRASTRUCTURE

Id-Direttur Ġenerali, Dipartiment tax-Xoghlijiet u l-Infrastruttura, jgħarraf illi:

The Director General, Works and Infrastructure Department, notifies that:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, l-24 ta' April, 2015, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Procurement, Dipartiment tas-Support u Servizzi, Il-Furjana, jinlaqgħu offerti magħluqin għal:

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Support and Services Department, Floriana, up to 10.00 a.m. of Friday, 24th April, 2015 for:

Avviż Nru. 24/2015. Provvista, konsenja u kkummissjunar ta' *combined heavy duty shredder and chipper* li jħares 'l-ambjent.

Advt. No. 24/2015. Supply, delivery and commissioning of an environmentally friendly combined heavy duty shredder and chipper.

Parteċipazzjoni hija mingħajr ħlas.

Participation is free of charge.

Id-dokumenti rilevanti jinkisbu wara li jsir il-ħlas indikat hawn fuq jekk ikun il-każ, mill-*Cash Office*, Dipartiment tas-Support u Servizzi, Blokk 'A', Il-Furjana, fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mid-Direttorat tal-Procurement u Provvisti tal-Ministeru għat-Trasport u Infrastruttura.

Relevant documents may be obtained from the Cash Office, Support and Services Department, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section of the Ministry for Transport and Infrastructure.

Il-kwotazzjonijiet għandhom jintbagħtu f'dawn il-hinijiet: Ħinijiet tax-Xitwa: mit-8.00 a.m. sat-3.30 p.m.

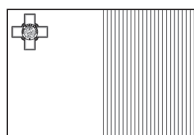
Submission of quotations: Winter Office Hours from 8.00 a.m. till 3.30 p.m.

Wieħed jista' jara kampjun tad-dokument tal-kwotazzjoni fil-*website* tal-Ministeru: (<http://www.mti.gov.mt>).

Sample quotation documents may be viewed on the Ministry's website: (<http://www.mti.gov.mt>).

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015



Programm Operattiv I - Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Ninvestu fil-Kompetittività għall-Kwalità ta' Hajja Aħjar
Dan il-proġett huwa parzjalment iffinanzjata mill-
Fond ta' Koeżjoni

Rata ta' kofinanzjament: 85% Fondi mill-UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek



*Operational Programme I - Cohesion Policy 2007-2013
Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life
This project is being part-financing by the
Cohesion Fund*

*Co-financing rate: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in your future*

MINISTERU GĦAT-TRASPORT
U INFRASTRUTTURA

MINISTRY FOR TRANSPORT
AND INFRASTRUCTURE

Id-Direttur Ġenerali, Dipartiment tax-Xoghlijiet u l-Infrastruttura, jgħarraf illi:

The Director General, Works and Infrastructure Department, notifies that:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, it-12 ta' Mejju, 2015, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Procurement, Dipartiment tas-Support u Servizzi, Il-Furjana, jinlaqgħu offerti magħluqin għal:

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Support and Services Department, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 12th May, 2015 for:

*Avviż Nru. 31/2015. Xiri ta' *high-end workstations* effiċjenti fl-użu tal-enerġija għat-Taqsima tas-Servizzi

*Advt. No. 31/2015. Purchase of energy-efficient high-end workstations for the Strategy and Planning Services Unit

għall-Istrateġija u l-Ippjanar (Dipartiment tax-Xoghlijiet u l-Infrastruttura – MTI) b'konnessjoni mal-NFRP.

(Works and Infrastructure Department – MTI) in connection with NFRP.

Partecipazzjoni hija mingħajr ħlas.

Participation is free of charge.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

*Advertisement appearing for the first time

Id-dokumenti rilevanti jinkisbu wara li jsir il-ħlas indikat hawn fuq jekk ikun il-każ, mill-Cash Office, Dipartiment tas-Support u Servizzi, Blokk 'A', Il-Furjana, fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mid-Direttorat tal-Procurement u Provvisti tal-Ministeru għat-Trasport u Infrastruttura.

Relevant documents may be obtained from the Cash Office, Support and Services Department, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section of the Ministry for Transport and Infrastructure.

Il-kwotazzjonijiet għandhom jintbagħtu f'dawn il-hinijiet: Hinijiet tax-Xitwa: mit-8.00 a.m. sat-3.30 p.m.

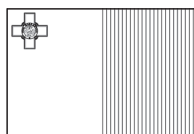
Submission of quotations: Winter Office Hours from 8.00 a.m. till 3.30 p.m.

Wieħed jista' jara kampjun tad-dokument tal-kwotazzjoni fil-website tal-Ministeru: (<http://www.mti.gov.mt>).

Sample quotation documents may be viewed on the Ministry's website: (<http://www.mti.gov.mt>).

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015



Programm Operattiv I - Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Ninvestu fil-Kompettitività għall-Kwalità ta' Hajja Aħjar
Dan il-proġett huwa parzjalment iffinanzjata mill-Fond ta' Koeżjoni



Rata ta' kofinanzjament: 85% Fondi mill-UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek

*Operational Programme I - Cohesion Policy 2007-2013
Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life
This project is being part-financing by the Cohesion Fund*

*Co-financing rate: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in your future*

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI,
L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT,
THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

Id-Direttorat għas-Saħħa tal-Pjanti, jgħarraf li:

The Plant Health Directorate, notifies that:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, l-24 ta' April, 2015 jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC Uffiċċji tas-Segretarjat Permanenti, Direttorat tal-Procurement u l-Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera, għal:

Sealed tenders will be received at the MSDEC, Permanent Secretariat Offices, Procurement and Supplies Directorate, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera, up to 10.00 a.m. of Friday, 24th April, 2015 for:

Avviż Nru. MSDEC 34/2015. Tahriġ teoretiku u prattiku fuq il-metodi ta' konservazzjoni tal-pjanti, fuq kampjuni/ittestar ta' żerriegħa u fuq is-sanità tal-pjanti għall-proġett tal-istudju u l-konservazzjoni sostenibbli għal varjetajiet ta' pjanti lokali

Advt. No. MSDEC 34/2015. Theoretical and hands-on training on the conservation methods of plants, on seed sampling/seed quality testing and on the sanitation of plants for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants

Id-dokumenti rilevanti jinkisbu mingħajr ħlas mit-Taqsima tal-Procurement u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat

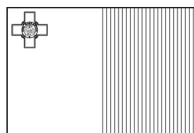
Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Section, MSDEC, Permanent

Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar jew jitnizzlu mill-*website* tal-Ministeru (www.msdec.gov.mt).

Secretariat, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon or downloaded from the Ministry's website (www.msdec.gov.mt).

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015



Programm għall-Iżvilupp Reġjonali għal Malta 2007-2013
Assi 2- Intejbu l-Ambjent u ż-Żoni Rurali
Proġett parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali
Rata' kofinanzjament: 80% Fondi tal-UE; 20% Fondi Nazzjonali
L-Ewropa tinvesti f'Żoni Rurali



*Rural Development Programme for Malta 2007-2013
Axis 2 – Improving the Environment and the Countryside
Project part-financed by the European Union
The European Agricultural Fund for Rural Development
Co-financing rate: 80% EU funds; 20% National Funds
Europe Investing in Rural Areas*

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI,
L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT,
THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

Id-Direttorat għas-Saħħa tal-Pjanti, jgħarraf li:

The Plant Health Directorate, notifies that:

Sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, it-30 ta' April, 2015
jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC Uffiċċji tas-Segretarjat Permanenti, Direttorat tal-Procurement u l-Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera, għal:

Sealed tenders will be received at the MSDEC, Permanent Secretariat Offices, Procurement and Supplies Directorate, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera, up to 10.00 a.m. of Thursday, 30th April, 2015 for:

Avviż Nru. MSDEC 18/2015. Servizz ta' *receptionist* għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostennibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

Advt. No. MSDEC 18/2015. Service of a receptionist for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, it-8 ta' Mejju, 2015
jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC Uffiċċji tas-Segretarjat Permanenti, Direttorat tal-Procurement u l-Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera, għal:

Sealed tenders will be received at the MSDEC, Permanent Secretariat Offices, Procurement and Supplies Directorate, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera, up to 10.00 a.m. of Friday, 8th May, 2015 for:

Avviż Nru. MSDEC 38/2015. Provvista, konsenja, installazzjoni u kkummissjunar ta' apparat għal-laboratorju għall-ittestjar taż-żerriegħa għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostennibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

Advt. No. MSDEC 38/2015. Supply, delivery, installation and commissioning of equipment for a seed testing laboratory for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

Avviż Nru. MSDEC 39/2015. Provvista u installazzjoni ta' *railing* tal-azzar galvannizzat għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostennibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

Advt. No. MSDEC 39/2015. Supply and installation of galvanised steel railings for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

Avviż Nru. MSDEC 40/2015. Kompetenza teknika fuq l-akkreditazzjoni tal-laboratorju għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostennibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

Advt. No. MSDEC 40/2015. Technical expertise on laboratory accreditation for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

Avviż Nru. MSDEC 41/2015. Disinn, stampar u konsenja ta' fuljett, *billboards*, kotba u d-disinn ta' *logo* u *website* għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostennibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

Advt. No. MSDEC 41/2015. Design, printing and delivery of leaflets, billboards, booklets and the design of logo and website for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

Avviż Nru. MSDEC 42/2015. Provvista u konsenja ta' plakek u pannelli ta' informazzjoni għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostennibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

Avviż Nru. MSDEC 43/2015. Tmexxija tat-testijiet ta' konferma fuq diversi *viruses* fuq il-pjanti taċ-ċetru għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostennibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

Avviż Nru. MSDEC 44/2015. Provvista, konsenja, installazzjoni u kkummissjunar ta' kamra tat-tfellis għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostennibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

Avviż Nru. MSDEC 46/2015. Kompetenza teknika, għall-identifikazzjoni, inventarju u konservazzjoni ta' riżorsi ġenetiċi tal-pjanti għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostennibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

Avviż Nru. MSDEC 47/2015. Provvista, konsenja, installazzjoni u kkummissjunar ta' LED *screens*, *interactive projector*, *blue-ray DVD player* u *touchscreen computers* effiċjenti fl-użu tal-enerġija għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostennibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

Avviż Nru. MSDEC 49/2015. Provvista, konsenja, installazzjoni u kkummissjunar ta' għamara tal-laboratorju għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostennibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

Avviż Nru. MSDEC 50/2015. Provvista u installazzjoni ta' sistema ta' irrigazzjoni awtomatiku bil-qatra għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostennibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

Avviż Nru. MSDEC 51/2015. Provvista, installazzjoni u kkummissjonar ta' *closed loop air conditioner* għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostennibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

Id-dokumenti ta' dawn l-offerti huma mingħajr ħlas.

Avviż Nru. MSDEC 45/2015. Provvista u twaħħil ta' kanali u konkrit stampat għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostennibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

Id-dokument tal-offerta jinkiseb wara ħlas ta' €50.

Avviż Nru. MSDEC 48/2015. Tiswija u tikkil ta' ħajt eżistenti għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostennibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

Id-dokument tal-offerta jinkiseb wara ħlas ta' €20.

Advt. No. MSDEC 42/2015. Supply, delivery, and installation of labels and information panels for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

Advt. No. MSDEC 43/2015. Conduction of confirmation test for various viruses on citrus plants for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

Advt. No. MSDEC 44/2015. Supply, delivery, installation and commissioning of seed germination chambers for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

Advt. No. MSDEC 46/2015. Technical expertise on identification, inventorying and conservation of plant genetic resources for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

Advt. No. MSDEC 47/2015. Supply, delivery, installation and commissioning of LED screens, interactive projector, blue-ray DVD player and energy efficient touchscreen computers for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

Advt. No. MSDEC 49/2015. Supply, delivery, installation and commissioning of laboratory furniture for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

Advt. No. MSDEC 50/2015. Supply and installation of an automatic drip irrigation system for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

Advt. No. MSDEC 51/2015. Supply, installation and commissioning of closed loop air conditioner for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

The tender document is free of charge.

Advt. No. MSDEC 45/2015. Supply and laying of culverts and imprinted concrete for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

Tender document may be obtained following a payment of €50.

Advt. No. MSDEC 48/2015. Repair and pointing of existing wall for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

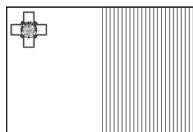
Tender document may be obtained following a payment of €20.

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mit-Taqsima tal-Procurement u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Hal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sad-data tal-gheluq jew jitniżżlu mill-website tal-Ministeru (www.msdec.gov.mt).

Relevant documents may be obtained from the Procurement and Supplies Section, MSDEC, Permanent Secretariat, 6, Triq Hal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon till closing date or downloaded from the Ministry's website (www.msdec.gov.mt)

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015



Programm għall-Iżvilupp Reġjonali għal Malta 2007-2013
Assi 2- Intejbu l-Ambjent u ż-Żoni Rurali
Proġett parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali
Rata' kofinanzjament: 80% Fondi tal-UE; 20% Fondi Nazzjonali
L-Ewropa tinvesti f'Żoni Rurali



*Rural Development Programme for Malta 2007-2013
Axis 2 – Improving the Environment and the Countryside
Project part-financed by the European Union
The European Agricultural Fund for Rural Development
Co-financing rate: 80% EU funds; 20% National Funds
Europe Investing in Rural Areas*

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI,
L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT,
THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

Id-Direttorat għas-Saħħa tal-Pjanti, jgħarraf li:

The Plant Health Directorate, notifies that:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, l-24 ta' April, 2015
jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin fl-MSDEC Uffiċċji
tas-Segretarjat Permanenti, Direttorat tal-Procurement
u l-Provvisti, 6, Triq Hal Qormi, Sta Venera, għal:

Sealed quotations will be received at the MSDEC,
Permanent Secretariat Offices, Procurement and
Supplies Directorate, 6, Triq Hal Qormi, Sta Venera, up
to 10.00 a.m. of Friday, 24th April, 2015 for:

Kwot. Nru. MSDEC 15/2015. Provvista u tqegħid ta' granit lil taraġ fuq barra għall-proġett ta' studju u konservazzjoni sostennibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali

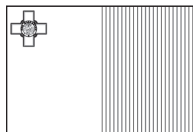
Kwot. No. MSDEC 15/2015. Supply and laying of granite to external staircase for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mingħajr ħlas mit-Taqsima tal-Procurement u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Hal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar jew jitniżżlu mill-website tal-Ministeru (www.msdec.gov.mt).

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Section, MSDEC, Permanent Secretariat, 6, Triq Hal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon or downloaded from the Ministry's website (www.msdec.gov.mt).

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015



Programm għall-Iżvilupp Reġjonali għal Malta 2007-2013
Assi 2- Intejbu l-Ambjent u ż-Żoni Rurali
Proġett parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali
Rata' kofinanzjament: 80% Fondi tal-UE; 20% Fondi Nazzjonali
L-Ewropa tinvesti f'Żoni Rurali



*Rural Development Programme for Malta 2007-2013
Axis 2 – Improving the Environment and the Countryside
Project part-financed by the European Union
The European Agricultural Fund for Rural Development
Co-financing rate: 80% EU funds; 20% National Funds
Europe Investing in Rural Areas*

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI,
L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT,
THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

L-Aġenzija tal-Agrikoltura u Hlasijiet Rurali, tgħarraf li:

The Agriculture and Rural Payments Agency, notifies that:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, l-24 ta' April, 2015
jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC Uffiċċji tas-Segretarjat Permanenti, Direttorat tal-Procurement u l-Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera, għal:

Sealed tenders will be received at the MSDEC, Permanent Secretariat Offices, Procurement and Supplies Directorate, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera, up to 10.00 a.m. of Friday, 24th April, 2015 for:

Avviż Nru. MSDEC 33/2015. Servizzi tas-Support għall-Awtorizzazzjoni tal-Pagamenti għall-Aġenzija tal-Agrikoltura u Hlasijiet Rurali.

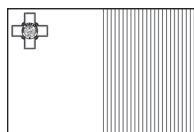
Advt. No. MSDEC 33/2015. Payment Authorisation Support Services for the Agriculture and Rural Payments Agency.

Id-dokumenti rilevanti jinkisbu mingħajr ħlas mit-Taqsim tal-Procurement u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar jew jitnizzlu mill-website tal-Ministeru (www.msdec.gov.mt).

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Section, MSDEC, Permanent Secretariat, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon or downloaded from the Ministry's website (www.msdec.gov.mt).

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015



Programm għall-Iżvilupp Regionali għal Malta 2007-2013
Parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Assistenza Teknika
Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali
Rata' kofinanzjament: 75% Fondi tal-UE; 25% Fondi Nazzjonali
L-Ewropa tinvesti f'Zoni Rurali



*Rural Development Programme for Malta 2007-2013
Part-financed by the European Union
Technical Assistance
The European Agricultural Fund for Rural Development
Co-financing rate: 75% EU funds; 25% National Funds
Europe Investing in Rural Areas*

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI,
L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT,
THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

Id-Direttorat tal-PARK u l-Inizjattivi jgħarraf illi:

The PARK and Initiatives Directorate, notifies that:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, il-5 ta' Mejju, 2015
jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fid-Direttorat tal-Procurement u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

Sealed quotations will be received at the MSDEC, Permanent Secretariat Offices, Procurement and Supplies Directorate, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 5th May, 2015 for:

*Kwot. Nru. MSDEC 19/2015. Provvista u konsenja ta' 50m ta' *hoarding and safety barriers* għall-Proġett tal-UE *Life Saving* tal-Buskett Proġett NAT/MT/000182 immexxi mid-Direttorat tal-PARK u l-Inizjattivi.

*Quot. No. MSDEC 19/2015. Supply and delivery of 50m of *hoarding and safety barriers* for the EU Life Saving Buskett Project NAT/MT/000182 Project executed by the P.A.R.K. and Initiatives Directorate.

*Kwotazzjoni li qed tidher għall-ewwel darba

*Quotation appearing for the first time

Id-dokumenti rilevanti jinkisbu mingħajr ħlas mit-Taqsim tal-Procurement u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat

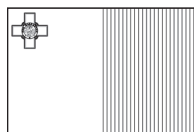
Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Section, MSDEC, Permanent

Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar jew jitnizzel mis-sit tal-Ministeru (<http://www.msdec.gov.mt>).

Secretariat, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon or downloaded from the Ministry's website (<http://www.msdec.gov.mt>).

Is-17 ta' April, 2015

21st April, 2015



Programm *EU LIFE+ 2012*
Proġett parzjalment iffinanzjati mill-Unjoni Ewropea
Programm *EU LIFE+ 2012*
Rata ta' kofinanzjament: 50% Fondi UE; 50% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek



EU LIFE+ Programme 2012
Project part-financed by the European Union
EU LIFE+ Programme 2012
Co-financing rate: 50% EU Funds; 50% National Funds
Investing in your future

MINISTERU GHALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI,
L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT,
THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

Id-Direttorat tal-P.A.R.K. u Inizjattivi jgħarraf illi:

The P.A.R.K. and Initiatives Directorate notifies that:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, l-24 ta' April, 2015, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fid-Direttorat tal-Procurement u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Ħal Qormi, Santa Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. of Friday, 24th April, 2015, for:

Avviż Nru. MSDEC 35/2015. Provvista u konsenja ta' arbli tad-dawl u bollards għall-proġett ta' tisbiħ ta' Kennedy Grove (Is-Salina).

Advt. No. MSDEC 35/2015. Supply and delivery of light poles and bollards for the Kennedy Grove embellishment project (Salina).

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, il-5 ta' Mejju, 2015, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fid-Direttorat tal-Procurement u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Ħal Qormi, Santa Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 5th May, 2015, for:

Avviż Nru. MSDEC 36/2015. Provvediment ta' servizzi ta' *quantity surveying*

Advt. No. MSDEC 36/2015. Provision of services of *quantity surveying*

Avviż Nru. MSDEC 37/2015. Provvista u tqegħid ta' art tal-konkrit għal barra ikkulurita u b'disinn fiż-Żona ta' Kennedy Grove, Il-Park Nazzjonali tas-Salina

Advt. No. MSDEC 37/2015. Supply and laying of concrete and coloured, patterned concrete floor screed at Kennedy Grove Area, Salina National Park

Id-dokumenti rilevanti jinkisbu mingħajr ħlas mid-Direttorat tal-Procurement u l-Provvisti, MSDEC, Uffiċċju Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sad-data tal-għeluq jew jitnizzel mis-sit tal-Ministeru (<http://www.msdec.gov.mt>).

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC, Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon till closing date or downloaded from the Ministry's website (<http://www.msdec.gov.mt>).

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI,
L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT,
THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

Id-Direttorat għas-Saħħa tal-Pjanti, jgħarraf li:

The Plant Health Directorate, notifies that:

Sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, it-30 ta' April, 2015 jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin fl-MSDEC Uffiċċji tas-Segretarjat Permanenti, Direttorat tal-Procurement u l-Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera, għal:

Sealed quotations will be received at the MSDEC, Permanent Secretariat Offices, Procurement and Supplies Directorate, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera, up to 10.00 a.m. of Thursday, 30th April, 2015 for:

Kwot. Nru. MSDEC 17/2015. Provvista u konsenja ta' *testing kits for diagnosis*

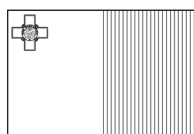
Quot. No. MSDEC 17/2015. Supply and delivery of testing kits for diagnosis

Id-dokumenti rilevanti jinkisbu mingħajr ħlas mit-Taqsimat tal-Procurement u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sad-data tal-għeluq jew jitnizzlu mill-*website* tal-Ministeru (www.msdec.gov.mt).

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Section, MSDEC, Permanent Secretariat, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon till closing date or downloaded from the Ministry's website (www.msdec.gov.mt)

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015



Programm għall-Istharrig tal-Pesti għal Malta
Regolament (UE) Nru. 652/2014
Programm parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Rata' kofinanzjament: 50% Unjoni Ewropea; 50% Gvern ta' Malta



*Pest Survey Programme for Malta
Regulation (EU) No. 652/2014
Programme part-financed by the European Union
Co-financing rate: 50% European Union; 50% Government of Malta*

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI,
L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT,
THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

Id-Dipartiment tal-Iżvilupp Rurali jgħarraf illi:

The Rural Development Department notifies that:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, l-24 ta' April, 2015, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fid-Direttorat tal-Procurement u l-Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

Sealed quotations will be received at the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Ħal Qormi, Santa Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. of Friday, 24th April, 2015, for:

Kwot. Nru. MSDEC 14/2015. Servizz ta' mballar u dris ta' ċereali għar-Razzett tal-Gvern u l-Mixtla ta' San Vincenz de Paul, Malta

Quot. No. MSDEC No. 14/2015. Service of bailing and threshing of cereals from the Government Farm and St Vincent de Paul Nursery, Malta

Id-dokumenti rilevanti jinkisbu mingħajr ħlas mid-Direttorat tal-Procurement u l-Provvisti, MSDEC, Uffiċċju Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sad-data tal-għeluq jew jitnizzel mis-sit tal-Ministeru (<http://www.msdec.gov.mt>).

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC, Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon till closing date or downloaded from the Ministry's website (<http://www.msdec.gov.mt>).

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI,
L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Il-ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, it-30 ta' April, 2015, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fid-Direttorat tal-Procurement u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

Kwot. Nru. MSDEC 16/2015. Provvediment għall-kiri ta' spazju ta' uffiċċju u faċilitajiet għat-Taqsima tar-Regolamentazzjoni għall-Għasafar Selvaġġi.

Id-dokumenti rilevanti jinkisbu mingħajr ħlas mid-Direttorat tal-Procurement u l-Provvisti, MSDEC, Uffiċċju Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sad-data tal-għeluq jew jitniżżel mis-sit tal-Ministeru (<http://www.msdec.gov.mt>).

Il-21 ta' April, 2015

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI,
L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Direttorat għall-Ambjent u Tibdil fil-Klima fi hdan il-Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, it-12 ta' Mejju, 2015, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fid-Direttorat tal-Procurement u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

*Avviż Nru. MSDEC 55/2015. Provvediment ta'espert tas-servizzi għall-iżvilupp ta' programm għall-monitoraġġ ta' *inland surface water and transitional water*

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Id-dokumenti rilevanti jinkisbu mingħajr ħlas mid-Direttorat tal-Procurement u l-Provvisti, MSDEC, Uffiċċju Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sad-data tal-għeluq jew jitniżżel mis-sit tal-Ministeru (<http://www.msdec.gov.mt>).

Il-21 ta' April, 2015

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT,
THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change notifies that:

Sealed quotations will be received at the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Ħal Qormi, Santa Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. of Thursday, 30th April, 2015, for:

Quot. No. MSDEC No. 16/2015. Provision of lease of office space and facilities to house the Wild Birds Regulation Unit.

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC, Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon till closing date or downloaded from the Ministry's website (<http://www.msdec.gov.mt>).

21st April, 2015

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT,
THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Directorate for the Environment and Climate Change within the Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change notifies that:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Ħal Qormi, Santa Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 12th May, 2015, for:

*Advt. No. MSDEC 55/2015. Provision of expert services for the development of an inland surface water and transitional water monitoring programme

*Advertisement appearing for the first time

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC, Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon till closing date or downloaded from the Ministry's website (<http://www.msdec.gov.mt>).

21st April, 2015

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI,
L-AMBIJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT,
THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

L-Aġenzija tal-Agrikoltura u Hlasijiet Rurali tgħarraf illi:

The Agriculture and Rural Payments Agency notifies that:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, it-8 ta' Mejju, 2015, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fid-Direttorat tal-Procurement u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Ħal Qormi, Santa Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. of Friday, 8th May, 2015, for:

Avviż Nru. MSDEC 52/2015. Provvediment għal xiri ta' 5 vetturi (karozzi) għad-Direttorat ARPA (Aġenzija tal-Hlasijiet).

Advt. No. MSDEC No. 52/2015. Procurement to purchase 5 light vehicles (cars) for ARPA (Paying Agency) Directorate.

Id-dokumenti rilevanti jinkisbu wara l-ħlas ta' €20 mid-Direttorat tal-Procurement u l-Provvisti, MSDEC, Uffiċċju Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sad-data tal-għeluq jew jitnizzel mis-sit tal-Ministeru (<http://www.msdec.gov.mt>).

Relevant documents may be obtained for a fee of €20 from the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC, Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon till closing date or downloaded from the Ministry's website (<http://www.msdec.gov.mt>).

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI,
L-AMBIJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT,
THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

Id-Dipartiment tas-Sajd u l-Akwakultura jgħarraf illi:

The Department of Fisheries and Aquaculture notifies that:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, it-8 ta' Mejju, 2015, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fid-Direttorat tal-Procurement u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Ħal Qormi, Santa Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. of Friday, 8th May, 2015, for:

Avviż Nru. MSDEC 53/2015. Provvediment ta' servizzi minn persuni biex jagħmluha ta' osservaturi nazzjonali waqt l-istaġun tat-tonn 2015 mid-Dipartiment tas-Sajd u l-Akwakultura.

Advt. No. MSDEC 53/2015. Provision of services by individuals to be deployed as national observers during the 2015 bluefin tuna season by the Department of Fisheries and Aquaculture.

Id-dokumenti rilevanti jinkisbu wara l-ħlas ta' €50 mid-Direttorat tal-Procurement u l-Provvisti, MSDEC, Uffiċċju Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sad-data tal-għeluq jew jitnizzel mis-sit tal-Ministeru (<http://www.msdec.gov.mt>).

Relevant documents may be obtained for a fee of €50 from the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC, Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon till closing date or downloaded from the Ministry's website (<http://www.msdec.gov.mt>).

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI,
L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT,
THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

Id-Dipartiment għall-Operat tal-Biċċerija jgħarraf illi:

The Abattoir Operations Department notifies that:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, it-8 ta' Mejju, 2015, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fid-Direttorat tal-Procurement u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Ħal Qormi, Santa Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. of Friday, 8th May, 2015, for:

Avviż Nru. MSDEC 54/2015. Formazzjoni ta' *annex* mal-post għall-ispezzjonar tal-fruntiera eżistenti fil-Malta Freeport, Birzebbuga.

Advt. No. MSDEC 54/2015. Formation of annex to existing border inspection post at Malta Freeport, Birzebbuga.

Id-dokumenti rilevanti jinkisbu wara l-ħlas ta' €50 mid-Direttorat tal-Procurement u l-Provvisti, MSDEC, Uffiċċju Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sad-data tal-għeluq jew jitnizzel mis-sit tal-Ministeru (<http://www.msdec.gov.mt>).

Relevant documents may be obtained for a fee of €50 from the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC, Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon till closing date or downloaded from the Ministry's website (<http://www.msdec.gov.mt>).

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015

ENEMALTA PLC

ENEMALTA PLC

Enemalta plc tgħarraf illi:

Enemalta plc notifies that:

Offerti magħluqin jintlaqgħu fl-Enemalta fil-kaxxa tal-offerti, Il-Marsa:

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box as follows:

Sal-11.00 a.m. tal-Erbgħa, is-6 ta' Mejju, 2015, għal:

Up to 11.00 a.m. of Wednesday, 6th May, 2015, for:

TD/T/3215/2015 Xogħlijiet ta' trinek fis-*substation* ta' Kerċem, Għawdex.

TD/T/3215/2015 Trenching works at Kerċem substation, Gozo.

TD/T/3217/2015 Xogħlijiet ta' trink għan-*New Feeder* fis-*substation* ta' Triq il-Gidwet, Marsaskala.

TD/T/3217/2015 Trenching works for New Feeder at Triq il-Gidwet Substation, Marsaskala.

TD/T/3218/2015 Xogħlijiet ta' trinek fis-*substation* ta' Triq it-Torri Tal-Kaptan, In-Naxxar.

TD/T/3218/2015 Trenching Works at Triq it-Torri Tal-Kaptan Substation, Naxxar.

Id-dokument tal-offerta jinkiseb wara l-ħlas ta' €10

The tender document is €10

Il-ħlas ta' parteċipazzjoni (fejn applikabbli) għandu jsir fil-Korporazzjoni Enemalta, Bini tal-Amministrazzjoni Ċentrali, Church Wharf, Il-Marsa f'kull jum tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Aktar tagħrif jista' jinkiseb billi wieħed jikkuntattja t-Taqsimat tal-Procurement fuq in-Numru tat-Telefon: 2298 0736 jew bl-*e-mail*: (tenderenquiries.em@enemalta.com.mt) jew mill-*website* tal-Enemalta (www.enemalta.com.mt) - *tenders online*.

Participation fees (where applicable) are to be paid at Enemalta plc, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa on any working day between 8.30 a.m. and noon. Further information may be obtained by contacting Procurement Section on tel. 2298 0736 or at e-mail address: (tenderenquiries.em@enemalta.com.mt) or from Enemalta website (www.enemalta.com.mt) – *tenders online*.

Enemalta plc tgħarraf illi offerti elettronici rigward dawn l-avviżi jintlaqgħu sal-gurnata u l-hin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintlaqgħu *online* BISS fuq: (<http://www.etenders.gov.mt>).

Enemalta plc notifies that electronic tenders in respect of the following notices will be received on the date and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on: (<http://www.etenders.gov.mt>).

Sad-9.30 a.m. tal-Erbgħa, id-29 ta' April, 2015, għal:

Up to 9.30 a.m. of Wednesday, 29th April, 2015, for:

HO/T/3051/2015 Provvista u installazzjoni ta' *lift* għall-passiġġieri fil-Bini tal-Amministrazzjoni tal-Enemalta plc (in-naħa ta' quddiem).

HO/T/3051/2015 Supply and installation of passenger lift at Enemalta plc Administration Building (front wing).

Id-data tal-għeluq giet estiza mill-Erbgħa, 15 ta' April, 2015.

The closing date has been extended from Wednesday, 15th April, 2015

Sad-9.30 a.m. tal-Erbgħa, is-6 ta' Mejju, 2015, għal:

Up to 9.30 a.m. of Wednesday, 6th May, 2015, for:

TD/T/3208/2014 Provvista ta' *fabricated mild steel parts*

TD/T/3208/2014 Supply of fabricated mild steel parts

Sad-9.30 a.m. tal-Erbgħa, it-13 ta' Mejju, 2015, għal:

Up to 9.30 a.m. of Wednesday, 13th May, 2015, for:

TD/T/4052/PC3/2015 Xoghlijiet ta' bini, manutenzjoni u tibdil fis-*substations* tal-Enemalta fid-Distretti tan-Nofsinhar

TD/T/4052/PC3/2015 Construction, maintenance and alteration works of substations in Enemalta South Districts

TD/T/4054/PC3/2015 Xoghlijiet ta' bini, manutenzjoni u tibdil fis-*substations* tal-Enemalta fid-Distretti tat-Tramuntana

TD/T/4053/PC3/2015 Construction, maintenance and alteration works of substations in Enemalta North Districts

TD/T/4054/PC3/2015 Xoghlijiet ta' bini, manutenzjoni u tibdil fis-*substations* tal-Enemalta ta' Għawdex

TD/T/4054/PC3/2015 Construction, maintenance and alteration works of Enemalta Substations in Gozo

TD/T/3224/2015 Tibdil fis-*substations* tal-Enemalta tad-distrett tan-Nofsinhar

TD/T/3224/2015 Alterations in Enemalta substations in South Districts

TD/T/3225/2015 Tibdil fis-*substations* tal-Enemalta tad-distrett tat-Tramuntana

TD/T/3225/2015 Alterations in Enemalta substations in North Districts

GN/DPS/T/4013/PC2/2014 Bażi ta' kuntratt għall-monitoraġġ tal-emissjonijiet

GN/DPS/T/4013/PC2/2014 Framework contract for emissions monitoring

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System*: (<http://www.etenders.gov.mt>). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu min dan is-sit: operaturi ekonomiċi Maltin jehtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidhlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Tender documents are only obtainable from the *Electronic Public Procurement System*: (<http://www.etenders.gov.mt>). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their *Organisation e-ID* in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Operaturi ekonomiċi interessati sabiex jippartecipaw f'dawn is-sejnhiet għal offerti huma mhegga jiehdu nota tal-workshops organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Economic operators interested in participating in these current calls for tender are urged to take note of the workshops being organised by the Department of Contracts. More information is available in the tender document.

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015

KORPORAZZJONI GHAL SERVIZZI TAL-ILMA

WATER SERVICES CORPORATION

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, jgħarraf illi:

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:

Jintlaqgħu offerti fil-gurnata u l-ħin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintbagħtu *online* BISS fuq: (<http://www.etenders.gov.mt>).

Tenders will be received on the date and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on: (<http://www.etenders.gov.mt>).

Sad-9.30 a.m. tat-Tlieta, il-5 ta' Mejju, 2015, għal:

Up to 9.30 a.m. of Tuesday, 5th May, 2015 for:

WSC/T/15/2015. Provvista u konsenja ta' *resilient gate valves* għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

WSC/T/15/2015. Supply and delivery of resilient gate valves for the Water Services Corporation.

WSC/T/16/2015. Kiri ta' *jetting and suction bowser* għall-impjanti tat-trattament tad-drenaġġ għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma - Bażi ta' ftehim
Id-dokument huwa mingħajr ħlas.

WSC/T/16/2015. Hiring of jetting and suction bowser for the waste water treatment plants of the Water Services Corporation - Framework agreement.
No participation fee is required.

Sad-9.30 a.m. tal-Gimgha, it-8 ta' Mejju, 2015, għal:

Up to 9.30 a.m. of Friday, 8th May, 2015 for:

WSC/T/17/2015. Titjib ta' *enterprise backup* għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma

WSC/T/17/2015. Upgrade of enterprise backup for the Water Services Corporation

Id-dokument huwa mingħajr ħlas.

No participation fee is required.

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu minn fuq l-*Electronic Procurement System*: (<http://www.etenders.gov.mt>). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit: operaturi ekonomiċi Maltin jehtieg ikollhom l-*Organisation e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidhlu f'din is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Tender documents are obtainable from the Electronic Procurement System: (<http://www.etenders.gov.mt>). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Operaturi Ekonomiċi li huma interessati sabiex jippartecipaw f'dawn is-sejnhiet għal offerti huma mhegga jiehdu nota tal-workshop organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-workshops, Operaturi Ekonomiċi se jrin ikollhom l-opportunità sabiex jsiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Economic operators interested in participating in these calls for tender are urged to take note of the workshops being organized by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that Economic Operators familiarise themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni tal-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TAL-ILMA

WATER SERVICES CORPORATION

Iċ-*Chairman* Eżekuttiv, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, jgħarraf illi:

The Executive Chairman, Water Services Corporation, notifies that:

Jintlaqgħu offerti sal-gurnata u l-ħin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintbagħtu *online* BISS fuq: (<http://www.etenders.gov.mt>).

Tenders will be received on the date and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on: (<http://www.etenders.gov.mt>).

Sal-Erbgħa, id-29 ta' April, 2015, għal:**Up to Wednesday, 29th April, 2015, for:**

Avviż. Nru. WSC/T/14/2013. Provvista ta' *electrical horizontal centrifugal surface pumps* - Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Advt. No. WSC/T/14/2015. Supply of electrical horizontal centrifugal surface pumps - Water Services Corporation.

Id-dokument huwa bla ħlas.

No participation fee is applicable.

Din hi *Supply Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond ta' Koeżjoni (FK).

This is a Supply Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Cohesion Fund (CF).

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu minn fuq l-*Electronic Procurement System*: (<http://www.etenders.gov.mt>). Trid issir registrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit: operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidhlu f'din is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Tender documents are obtainable from the Electronic Procurement System: (<http://www.etenders.gov.mt>). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Operaturi Ekonomiċi li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'din is-sejha għall-offerti huma mhegga jiehdu nota tal-*workshop* organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-*workshops*, Operaturi Ekonomiċi se jkollhom l-opportunità sabiex isiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

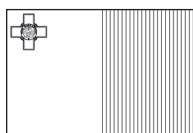
Economic operators interested in participating in this call for tender are urged to take note of the workshops being organized by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that economic operators familiarize themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u registrazzjoni tal-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and date specified above.

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015



Proġett għat-Titjib tal-Kwalità u l-Provvista tal-Ilma
Programm Operattiv I – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Hajja Aħjar
Offerta parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Fond ta' Koeżjoni (FK)



Rata ta' ko-finanzjament: 85% Fondi UE; 15% Fondi Nazzjonali

*Water Quality and Supply Improvement Project
Operational Programme I – Cohesion Policy 2007-2013
Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life
Tender part-financed by the European Union
Cohesion Fund (CF)
Co-financing rate: 85% EU funds; 15% National Funds*

WASTESERV MALTA LTD

WASTESERV MALTA LTD

L-Uffiċjal Kap Eżekuttiv, WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, l-24 ta' April, 2015, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin fl-uffiċċji tal-Uffiċjal Kap Eżekuttiv, WasteServ Malta Ltd, Ċentru Eko, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613, għal:

Sealed quotations will be received at the offices of the Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, Eko Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613 till 10.00 a.m. of Friday, 24th April, 2015 for:

WSMQ/015/2015. Provvista u konsenja ta' folja tal-*stainless steel* ħoxna għaxar (10) mm.

WSMQ/015/2015. Supply and delivery of a stainless steel sheet ten (10) mm thick.

WSMQ/016/2015. Kiri ta' *fork lifter truck* u *curtain sider* ta' 40 pied flimkien ma' trakk biex jgħabbi u jieħu balal mill-Impjant tat-Trattment tal-Iskart f'Sant'Antnin għall-Għallies, Il-Magħtab

WSMQ/016/2015. Hiring of a fork lifter truck and a 40 foot curtain sider trailer truck to load and transfer bales from Sant'Antnin Waste Treatment Plant to Għallies in Magħtab

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, il-5 ta' Mejju, 2015, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji tal-Uffiċjal Kap Eżekuttiv, WasteServ Malta Ltd, Ċentru Eko, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613, għal:

Sealed tenders will be received at the offices of the Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, Eko Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613 till 10.00 a.m. of Tuesday, 5th May, 2015 for:

WSM/016/2015. Provvediment ta' sistema prinċipali tal-ilma fil-Kumplex tal-Magħtab.

WSM/016/2015. Provision of a main water system at Magħtab Complex.

WSM/017/2015. Kuntratt perjodiku għall-kiri ta' impjanti mobbli, bix-xufiera, biex jingarru u jitqegħdu fil-post ġebel biex jinħoloq ħajt ta' lqugh fil-Kumplex Ambjentali tal-Magħtab.

WSM/017/2015. Period contract for the hire of mobile plants, with drivers, to transport and set boulders to form retaining walls at the Magħtab Environmental Complex.

Id-dokument ta' dawn l-offerta huma mingħajr ħlas.

Participation fee for these tenders is free of charge.

Id-dokument tal-offerti/kwotazzjonijiet bi ħlas jistgħu jinkisbu mill-uffiċċju msemmi f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u t-3.00 p.m.

Tender/quotation documents with a participation fee may be purchased from the mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and 3.00 p.m.

Offerenti li huma interessati fid-dokumenti tal-offerta mingħajr ħlas għandhom jibagħtu *email* bit-talba tagħom lil (contracts.ws@wasteservmalta.com).

Bidders who are interested in tender documents which are free of charge are kindly being requested to send an email request to (contracts.ws@wasteservmalta.com).

Aktar tagħrif jista' jinkiseb minn fuq il-*website*: (www.wasteservmalta.com) jew fuq *email* (contracts@wasteservmalta.com).

Further information can be obtained from the website: (www.wasteservmalta.com) or by sending an email to (contracts@wasteservmalta.com).

Huwa fl-interess ta' min japplika li jiċċekkja l-*website* tal-WasteServ għal aġġornamenti minn żmien għal żmien.

It is in the bidders' interest to periodically check the WasteServ website for any updates.

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015

WASTESERV MALTA LTD

Il-Kap Eżekuttiv tal-WasteServ Malta Ltd jgħarraf illi:

WasteServ Malta Ltd qed toffri materjal riċiklabbli għall-bejgħ, li għandu jinbiegħ *ex-works*. Il-materjal riċiklabbli disponibbli għax-xahar ta' April 2015 jikkonsisti f'dan li ġej:

PET Coloured Baled
Metal Ferrous Cans Baled
Ferrous Metal Scrap Loose SAWTP
Spoiled Cardboard Baled MTP
Mixed Glass Packaging
Cardboard Baled
Mixed Paper Baled
Ferrous Metal Scrap Loose CA Sites
PS Mixed Plastic Baled

WasteServ tilqa' offerti (mingħajr VAT) għall-bejgħ ta' dawn l-oġġetti '*tale quale*' mingħajr garanzija u tikkuntattja lil dawk li beħsiebhom jixtru biex jintlaħaq ftehim rigward il-gbir tal-materjali meħtieġa fiż-żmien miftiehem. L-oġġetti kollha msemmija għandhom jitqiesu bħala lottijiet separati. L-offerti għandhom jiġu sottomessi wara li timtela l-formola dettaljata li tista' titnizzel minn: (www.wastesermalta.com) filwaqt li kopja stampata tista' tinkiseb mill-uffiċċji ta' SAWTP matul il-hinijiet tal-uffiċċju. Din il-proċedura għandha tirrepeti ruħha kull xahar.

Aġenziji barranin li huma interessati jixtru xi wħud mill-oġġetti fil-lista, għandhom jiġu awtorizzati mill-Awtoritajiet Kompetenti ta' pajjiżhom u mill-Awtorità lokali (MEPA) biex jittrattaw il-materjal ta' skart speċifiku. Fi kwalunkwe każ, it-trasport tal-iskart irid isir minn *waste carrier* irregistrat u l-esportazzjoni tal-iskart trid isseħħ skont it-*Trans Frontier Shipment of Waste Regulations*.

Qabel ma jitgħabbew xi *positive fractions*, skont il-kwantità li tkun offruta l-offertant għandu jhallas l-ispiza kollha favur il-Kumpanija. Mingħajr ħsara għal dak stipulat qabel, il-Kumpanija tista', fid-diskrezzjoni unikament tagħha, tagħmel arrangamenti ta' kreditu, li jiġu deċiżi mill-Kumpanija. Fil-każ ta' *negative fractions*, jiġi applikat perjodu ta' kreditu ta' 120 jum.

Id-data tal-għeluq għandha tkun il-Ħamis, 30 ta' April, 2015, fl-10.00 a.m. Formoli tal-*purchase order* għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti fl-Uffiċċju Prinċipali tas-SAWTP, f'envelop magħluq u indirizzati bħala "*Sales of Recyclables*". L-offerti għax-xiri għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti f'Eko Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613.

Il-21 ta' April, 2015

WASTESERV MALTA LTD

The Chief Executive Officer of WasteServ Malta Ltd notifies that:

WasteServ Malta Ltd is offering for sale various recyclable materials, to be sold *ex-works*. The recyclable materials available for the month of April 2015 shall consist of:

PET Coloured Baled
 Metal Ferrous Cans Baled
 Ferrous Metal Scrap Loose SAWTP
 Spoiled Cardboard Baled MTP
 Mixed Glass Packaging
 Cardboard Baled
 Mixed Paper Baled
 Ferrous Metal Scrap Loose CA Sites
 PS Mixed Plastic Baled

WasteServ will receive offers (excluding VAT) for the sale of these fractions '*tale quale*' without warranty and shall contact prospective buyers to come to an agreement to collect the required materials in an agreed time-frame. All items shall be considered as separate lots. Offers are to be submitted by the completion of the detailed form available for download on the website: (www.wasteservmalta.com) and hardcopies may be obtained from SAWTP offices during office hours. This procedure is intended to be repeated every month.

Foreign agencies which are interested in purchasing any of the items in the list, must provide relevant authorisations from their country's Competent Authorities and from the local Authority (MEPA) for the handling of the specific waste streams. In any case, transport of waste must be carried out by a registered waste carrier and export of waste must be done according to the *Trans Frontier Shipment of Waste Regulations*.

Before any loading of positive fractions, full payment by the bidder in accordance to quantity being loaded shall be effected in favour of the Company. Without prejudice to the aforesaid, the Company may, at its sole discretion grant credit arrangements, to be determined by the Company. In case of negative fractions, a credit period of 120 days shall apply.

Closing date shall be Thursday, 30th April, 2015, at 10.00 a.m. Purchase order forms are to be deposited in the Tender Box at the SAWTP Head Office, in a sealed envelope and addressed as "*Sales of Recyclables*". Purchase offers are to be deposited in the Tender Box at Eko Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613.

21st April, 2015

FORZI ARMATI TA' MALTA

ARMED FORCES OF MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Mejju, 2015, fl-Uffiċċju tal-Offerti, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Hal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Sealed tenders will be received by the Tenders Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Hal Luqa, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 12th May, 2015, for:

*Avviż Nru. AFM 5/15. Provvista, installazzjoni u manutenzjoni ta' 400KVA *Generator* lill-Forzi Armati ta' Malta

*Advt. No. AFM 5/15. Supply, installation and maintenance of a 400KVA Generator to the Armed Forces of Malta

*Avviż Nru. AFM 6/15. Provvista, installazzjoni u manutenzjoni ta' *L2 Encryptors* u *management consoles* lill-Forzi Armati ta' Malta

*Advt. No. AFM 6/15. Supply, installation and maintenance of L2 Encryptors and management consoles to the Armed Forces of Malta

*Avviż Nru. AFM 7/15. *Next Generation Firewall* għall-*Microwave Link Network* tal-Forzi Armati ta' Malta

*Advt. No. AFM 7/2015. Next generation firewall for the Armed Forces of Malta Microwave Link Network

*Avviżi li qed jidhru għall-ewwel darba

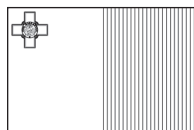
*Advertisements appearing for the first time

Il-formoli tal-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Offerti, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Hal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m. jew permezz ta' *e-mail* fuq: (tenders.afm@gov.mt).

Forms of tender and further information may be obtained from the Tenders Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Hal Luqa, during any working day between 7.00 a.m. and 4.00 p.m. or by sending an e-mail on: (tenders.afm@gov.mt).

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015



Dan il-proġett huwa parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond għall-Fruntieri Esterni (FFE) 2013
Rata ta' kofinanzjament: 75% Unjoni Ewropea; 25% Fondi Nazzjonali



*This project is part-financed by the European Union under the External Borders Fund (EBF) 2013
Co-financing rate: 75% EU Funds; 25% National Funds*

AWTORITÀ TAD-DJAR

HOUSING AUTHORITY

Iċ-*Chief Executive Officer*, l-Awtorità tad-Djar, jgħarraf illi:

The Chief Executive Officer, Housing Authority, notifies that:

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, 11 ta' Mejju, 2015, fl-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, Il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Sealed tenders will be received at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, by 10.00 a.m. of Monday, 11th May, 2015, for:

Avviż Nru. 74/2015. Xoghlijiet biex jiġi żarmat lift, jinbena xaft u jiġi pprovdut, installat u kkummissjunat lift ġdid għall-passiġġieri fi Blokk 2, Binja Hamrija, Triq il-Hamrija, In-Naxxar.

Advt. No. 74/2015. Dismantling, construction works, supply, installation and commissioning of 1 passenger lift at Block 2, Binja Hamrija, Triq il-Hamrija, Naxxar.

Id-dokumenti tal-offerta huma bla ħlas u jistgħu jinkisbu biss u jitnizzlu minn fuq is-sit tal-Awtorità tad-Djar: (<http://www.housingauthority.com.mt>).

Tender documents can be downloaded from the website of the Housing Authority (<http://www.housingauthority.com.mt>).

Kull kjarifika jew addenda fuq l-offerta jistgħu jitnizzlu minn fuq is-sit tal-Awtorità.

Any clarifications or addenda to the tender will be uploaded and are available to view and download from this same website.

Il-laqgħa ta' kjarifika u żjara se ssir mill-Awtorità tad-Djar il-Ġimgha, 24 ta' April, 2015, fid-9.00 a.m. hdejn l-entratura ta' Blokk 2, Binja Ħamrija, Triq il-Ħamrija, In-Naxxar.

A clarification meeting and a site visit will be held by the Housing Authority at Block 2, Binja Ħamrija, Triq il-Ħamrija, Naxxar, on Friday, 24th April, 2015, at 9.00 a.m.

L-Awtorità żżomm d-dritt li tirrifjuta kull offerta anke l-aktar wahda vantaġġuża.

The Housing Authority reserves the right to refuse any offer even the most advantageous.

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015

HERITAGE MALTA

HERITAGE MALTA

Il-Kap Eżekuttiv ta' Heritage Malta jgħarraf illi:

The Chief Executive Officer, Heritage Malta, notifies that:

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgha, il-15 ta' Mejju, 2015, f'Heritage Malta, Bini tal-ex-Sptar Navali, Triq il-Marina, Bighi, Il-Kalkara, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Sealed quotations will be received at Heritage Malta, ex Royal Naval Hospital, Triq il-Marina, Bighi, Kalkara, up to noon of Friday, 15th May, 2015, for:

Kwot. Nru. HM23/03/2015. Talba għall-proposti għall-*branding identity* u linji gwida.

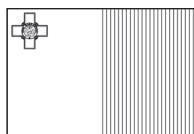
Quot No. HM23/03/2015. Request for proposals for branding identity and guidelines.

Il-formoli tal-kwotazzjoni u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu billi tintbagħat *email* lil: (tenders.heritagemalta@gov.mt).

The quotation forms or any other information may be obtained by sending an email on: (tenders.heritagemalta@gov.mt).

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015



Programmi Operattivi għal Malta Politika ta' Koeżjoni 2014-2020
Dan il-proġett jista' jkun kunsidrat għal finanzjament parzjali mill-Unjoni Ewropea



*Operational Programmes for Malta Cohesion Policy 2014-2020
This project may be considered for European Union part-financing*

HERITAGE MALTA

HERITAGE MALTA

L-Aġent Uffiċjal Kap Eżekuttiv ta' Heritage Malta jgħarraf illi:

The Acting Chief Executive Officer, Heritage Malta notifies that:

Sa nofsinhar ta' nhar l-Erbgħa, it-22 ta' April, 2015, f'Heritage Malta, Bini tal-ex-Sptar Navali, Triq il-Marina, Bighi, Il-Kalkara, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Sealed tenders will be received at Heritage Malta, ex Royal Naval Hospital, Triq il-Marina, Bighi, Kalkara, by not later than noon of Wednesday, 22nd April, 2015, for:

Avviż Nru. HM22/3/2015. Servizz ta' sħarriġ bijoloġiku tal-Ipoġew ta' Ħal Saflieni.

Advt. No. HM22/3/2015. Service for the biological survey of the Ħal Saflieni Hypogeum.

Il-formoli tal-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu permezz ta' *email* f'dan l-indirizz: (tenders.heritagemalta@gov.mt).

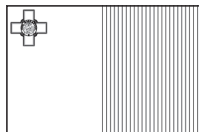
The tender forms and other information may be obtained by sending a request to the following email address: (tenders.heritagemalta@gov.mt).

Din l-offerta hija kofinanzjata minn għotja ta' fondi mill-Iżlanda, Liechtenstein u n-Norveġja taħt il-Fondi taż-Żona Ekonomika Ewropea 2009-2014.

This tender is supported by a grant from Iceland, Liechtenstein and Norway through the EEA Grants 2009-2014.

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015



Proġett Kofinanzjat minn Għotja ta' Fondi
mill-Iżlanda, Liechtenstein u n-Norveġja
taħt il-Fondi taż-Żona Ekonomika Ewropea 2009-2014



*Supported by a Grant from Iceland,
Liechtenstein and Norway
through the EEA Grants 2009-2014*

HERITAGE MALTA

HERITAGE MALTA

L-Uffiċjal Kap Eżekuttiv ta' Heritage Malta jgħarraf illi:

The Chief Executive Officer, Heritage Malta notifies that:

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-8 ta' Mejju, 2015, f'Heritage Malta, Bini tal-ex-Sptar Navali, Triq il-Marina, Bighi, Il-Kalkara, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Sealed tenders will be received at Heritage Malta, ex Royal Naval Hospital, Triq il-Marina, Bighi, Kalkara, by not later than noon of Friday, 8th May, 2015, for:

Avviż Nru. HM22/04/2015. Servizz għall-ħolqien ta' metodoloġija għall-kalkolu tar-rata ta' deterjorazzjoni tal-Ipoġew ta' Hal Saflieni.

Advt. No. HM22/04/2015. Service for the creation of a methodology for the calculation of the rate of deterioration of the Hal Saflieni Hypogeum.

Il-formoli tal-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu permezz ta' email f'dan l-indirizz: (tenders.heritagemalta@gov.mt).

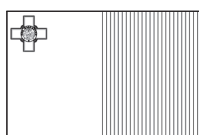
The tender forms and other information may be obtained by sending a request to the following email address: (tenders.heritagemalta@gov.mt).

Din l-offerta hija kofinanzjata minn għotja ta' fondi mill-Iżlanda, Liechtenstein u n-Norveġja taħt il-Fondi taż-Żona Ekonomika Ewropea 2009-2014.

This tender is supported by a grant from Iceland, Liechtenstein and Norway through the EEA Grants 2009-2014.

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015



Proġett Kofinanzjat minn Għotja ta' Fondi
mill-Iżlanda, Liechtenstein u n-Norveġja
taħt il-Fondi taż-Żona Ekonomika Ewropea 2009-2014



*Supported by a Grant from Iceland,
Liechtenstein and Norway
through the EEA Grants 2009-2014*

MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD

MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD.

Iċ-*Chairman* ta' Malta Industrial Parks Ltd. jgħarraf illi offerti elettronici rigward dan l-avviż se jintlaqgħu sal-gurnata u l-hin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintbagħtu *online* BISS fuq (<http://www.etenders.gov.mt>).

The Chairman of Malta Industrial Parks Ltd. notifies that electronic tenders in respect of the following notice will be received on the day and time indicated below. Tenders are to be submitted online **ONLY** on (<http://www.etenders.gov.mt>).

Sad-9.30 a.m. tal-Ġimgħa, 15 ta' Mejju, 2015, għal:

Up to 9.30 a.m. of Friday, 15th May, 2015, for:

Avviż Nru. MIP/TQF/GEN/D10/15. Provvediment ta' servizzi professjonali ta' perit.

Advt. No. MIP/TQF/GEN/D10/15. Provision of professional services of an architect and civil engineer.

Parteċipazzjoni hija bla ħlas.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System* (<http://www.etenders.gov.mt>). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit: operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-Organisation e-ID sabiex ikunu jistgħu jidhlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Operaturi ekonomiċi interessati sabiex jipparteċipaw f'dawn is-sejnhiet għal offerti huma mhegġa jiehdu nota tal-*workshops* organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-*workshops*, se jsiru simulazzjonijiet sabiex operaturi ekonomiċi jiffamiljarizzaw ruħhom bil-kompilazzjoni u sottomissjoni tal-offerti *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta. Dawn il-*workshops* huma intenzjonati BISS għal dawk l-operaturi ekonomiċi li beħsiebhom jissottomettu offerta għal dawn l-offerti: operaturi prospettivi oħrajn huma mistiedna jattendu waħda mis-sensiela ta' sessjonijiet ta' informazzjoni organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti sabiex tinghata ħarsa ġenerali tal-proċeduri godda tal-*electronic procurement*.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni tal-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Il-21 ta' April, 2015

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża lill-offerenti kollha illi skont l-AL296 tal-2010 tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2010 r-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti għar-rigward tal-ġhoti ta' kuntratti pubbliċi se jkun ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar.

L-offerenti jistgħu jiksibu din l-informazzjoni billi jużaw il-*website* uffiċjali tad-Dipartiment (<http://www.contracts.gov.mt>).

Il-21 ta' April, 2015

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Ir-Rettur jgħarraf li:

Sal-10.00 a.m. tal-Erbgħa, 13 ta' Mejju, 2015, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviz Nru. UM1896. Xogħlijiet ta' tlestija li ma jagħmlux ħsara 'l-ambjent (twaħħil ta' madum, tikħil u dekorazzjoni) fil-Junior College, fl-Università ta' Malta

L-offerti għandhom isiru biss fil-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet rilevanti u d-dokumenti

Participation is free of charge.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (<http://www.etenders.gov.mt>). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in these current calls for tender are urged to take note of the workshops being organised by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that economic operators familiarise themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document. These workshops are ONLY intended to economic operators that intend to submit an offer for these tenders: other prospective operators are invited to attend one of the information sessions currently being organised by the Department of Contracts that give an overview of the new electronic procurement procedures.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

21st April, 2015

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of LN296 of 2010 of the Public Contracts Regulations 2010 recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice board every Wednesday and Friday after noon.

Tenderers may also obtain this information by utilizing the Department's official website (<http://www.contracts.gov.mt>).

21st April, 2015

UNIVERSITY OF MALTA

The Rector notifies that:

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Wednesday, 13th May, 2015, for:

Advt. No. UM1896. Environmentally friendly finishing works (tiling, plastering and decoration) at the Junior College, University of Malta

Proposals should be made only on the prescribed form, which together with the relative conditions and other

l-oħra jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tal-*Procurement*, l-Università ta' Malta, l-Imsida, (Kamra 324 tal-Bini tal-Amministrazzjoni) f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jkun tħallas pagament ta' €20.00 inkluż il-VAT fil-Malta Post Office (fil-Kampus), li jinsab f'hejn il-Bini tal-Amministrazzjoni, fl-istess ħinijiet.

L-offerenti prospettivi għandhom jaraw li din l-offerta tista' titnizzel mill-*website*: (<https://www.um.edu.mt/procurement/service/tender>) billi jikkwotaw in-numru tal-offerta.

Il-pubbliku jista' jattendi għall-ftuħ tal-offerti nhar l-Erbgħa, it-13 ta' Mejju, 2015, fl-10.15 a.m. f'Kamra 323 tal-Bini tal-Amministrazzjoni, l-Università ta' Malta.

Il-21 ta' April, 2015

**AWTORITÀ GĦAS-SAĦĦA U S-SIGURTÀ
FUQ IL-POST TAX-XOGĦOL**

Il-Kap Eżekuttiv tal-OHSA jgħarraf li offerti elettronici rigward dan l-avviż se jintlaqgħu sal-ġurnata u l-ħin indikati hawn taht. L-offerti għandhom jintbagħtu *online* BISS fuq (<http://www.etenders.gov.mt>).

Sad-9.30 a.m., tal-ERBGĦA, 20 ta' Mejju, 2015, għal:

Avviż Nru. OHSA 17/15. Provvista ta' karozzi tal-kiri (*lease*) b'emissjonijiet baxxi lill-Awtorità għas-Saħħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol

Il-21 ta' April, 2015

PRIVATISATION UNIT

**Sejha għal Espressjoni ta' Interess
għal Servizzi Legali**

Il-*Privatisation Unit* ('PU'), f'isem il-Ministeru għal Għawdex, qed titlob proposti għal xogħol ta' Servizzi Legali in konnessjoni ma' proġett maħsub għal *Gozo Natatorium*.

Il-PU tilqa' Espressjonijiet ta' Interess mingħand ditti legali stabbiliti li għandhom l-esperjenza neċessarja u r-riżorsi biex jidhlu għal dan il-kompitu. Fl-ewwel stadju, id-ditti legali interessati għandhom jikkomunikaw mal-PU permezz ta' *email* fl-indirizz elettroniku hawn taht indikat, sa mhux aktar tard minn nofsinhar (CET) tal-Erbgħa, 6 ta' Mejju, 2015, sabiex jikkonfermaw l-interess tagħhom li jidhlu għal dan ix-xogħol.

Wara li tkun saret din l-ewwel komunikazzjoni, il-PU tibgħat *process letter* fejn tistieden lid-ditti legali interessati

documents may be obtained from the Procurement Directorate, University of Malta, Msida, (Room 324, Administration Building) on any working day between 8.30 a.m. and noon after having effected a payment of €20.00 inclusive of VAT at the Malta Post Office (on Campus), located near the Administration Building, during the same times.

A preview of the above-mentioned call is available on (<https://www.um.edu.mt/procurement/service/tender>) by quoting the specific tender reference number.

The public may attend during the opening and scheduling of the proposals received up to 10.15 a.m. of Wednesday, 13th May, 2015, in Room 323, Administration Block, University of Malta.

21st April, 2015

**OCCUPATIONAL HEALTH AND
SAFETY AUTHORITY**

The Chief Executive Officer OHSA notifies that electronic tenders in respect of the following notice will be received on the day and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on (<http://www.etenders.gov.mt>).

Up to 9.30 a.m. of WEDNESDAY, 20th May, 2015, for:

Advt. No. OHSA 17/15. Supply of leased low emission cars to OHSA

21st April, 2015

PRIVATISATION UNIT

**Call for Expression of Interest for
Provision of Legal Services**

The Privatisation Unit ('PU'), acting on behalf of the Ministry for Gozo, is requesting proposals for the provision of Legal Services in connection with the project being undertaken for a Gozo Natatorium.

The PU is inviting Expressions of Interest from reputable legal firms with the necessary experience and resources to undertake such task. In the first instance, interested legal firms are to communicate with the PU at the email address shown below, by latest noon (CET) of Wednesday, 6th May, 2015, expressing their interest to undertake the task.

Once this initial communication takes place, the PU will forward a process letter inviting the interested legal firms

sabiex jissottomettu l-proposti tagħhom. Il-*process letter* tispjega l-kriterji tal-għażla u l-proċedura li għandha tiġi segwita mid-ditti legali interessati fil-formulazzjoni u sottomissjoni tal-proposti tagħhom. Proposti b'risposta għal din il-*process letter* għandhom jaslu l-PU bil-miktub fl-indirizz li jidher hawn taht sa mhux aktar tard minn nofsinhar CET tal-Gimgha, 8 ta' Mejju, 2015.

Iċ-Chairman
Privatisation Unit
 Ministeru għall-Ekonomija, Investiment u Intrapriżi Żgħar
 4, Clock Tower, Level 1
 Tigné Point
 Tas-Sliema TP 01
 Malta
 Tel: (+356) 2220 9573
 Email: (privatisation.meib@gov.mt)
 Website: (privatisation.gov.mt)

Il-21 ta' April, 2015

L-AGENZJA TAT-TEKNOLOĠIJA
 TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Iċ-Chairman Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:

Offerti elettronici għall-*Provision of Application and Operational Services - T026/15* jintlaqgħu online fuq is-sit (<http://www.etenders.gov.mt>) mhux aktar tard mill-11.30 a.m. (CET) tal-Erbgħa, 27 ta' Mejju, 2015.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System* (<http://www.etenders.gov.mt>). Għandha ssir registrazzjoni sabiex isir użu min dan is-sit: Operaturi Ekonomiċi Maltin jehtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* għal aċċess għal dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Operaturi Ekonomiċi li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'din is-sejha għall-offerti huma mhegga jiehdu nota għall-*workshop* li se jiġi organizzat mid-Dipartiment tal-Kuntratti fejn f'dawn il-*workshops*, Operaturi Ekonomiċi se jrin ikollhom l-opportunità sabiex isiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom online. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Se ssir laqgħa ta' tagħrif fil-MITA Head Office, Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, fl-10.00 a.m. nhar it-Tnejn, 27 ta' April, 2015.

Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mid-Dipartiment tal-*Contracts Management* fuq in-numru tat-telefon 2123 4710, jew b'email lil (cmd.mita@gov.mt).

Il-21 ta' April, 2015

to submit their proposal. The process letter will explain the selection criteria and procedure to be followed by the interested legal firms for the formulation and submission of their proposals. Proposals in response to the process letter shall be received by the PU in writing at the address shown below by not later than noon (CET) of Friday, 8th May, 2015.

The Chairman
 Privatisation Unit
 Ministry for the Economy, Investment and Small Business
 4, Clock Tower, Level 1
 Tigné Point
 Sliema TP 01
 Malta
 Tel: (+356) 2220 9573
 Email: (privatisation.meib@gov.mt)
 Website: (privatisation.gov.mt)

21st April, 2015

MALTA INFORMATION
 TECHNOLOGY AGENCY

The Executive Chairman of MITA notifies that:

Electronic proposals for the "Provision of Application and Operational Services - T026/15" are to be submitted online on (<http://www.etenders.gov.mt>), and by not later than 11.30 a.m. (CET) of Wednesday, 27th May, 2015.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (<http://www.etenders.gov.mt>). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in this call for tenders are urged to take note of a workshop to familiarise themselves with compiling and submitting a tender online. During these workshops, simulations will be carried out so that economic operators familiarise themselves with compiling and submitting their tender online. More information on this workshop is available in the tender document.

A briefing/clarification meeting will be held at MITA Head Office, Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, at 10.00 a.m. (CET) of Monday, 27th April, 2015.

Further information can be obtained from the Contracts Management Department on telephone number 2123 4710, or by email on (cmd.mita@gov.mt).

21st April, 2015

L-AGENZJA TAT-TEKNOLOGIJA
TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

MALTA INFORMATION
TECHNOLOGY AGENCY

Iċ-Chairman Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:

The Executive Chairman of MITA notifies that:

Offerti elettronici għall-“Provviediment tal-manutenzjoni u servizzi ta' support fuq *IBM servers* - T027/15” jintlaqgħu *online* fuq is-sit (<http://www.etenders.gov.mt>), mhux aktar tard mill-11.30 a.m. (CET) tal-Erbgħa, 22 ta' April, 2015.

Electronic proposals for the “Provision of maintenance and support services on *IBM servers* - T027/15” are to be submitted online on (<http://www.etenders.gov.mt>), and by not later than 11.30 a.m. (CET) of Wednesday, 22nd April, 2015.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System* (<http://www.etenders.gov.mt>). Għandha ssir registrazzjoni sabiex isir użu min dan is-sit: Operaturi Ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* għal aċċess għal dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (<http://www.etenders.gov.mt>). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Operaturi Ekonomiċi li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'din is-sejha għall-offerti huma mhegħa jiehdu nota għall-*workshop* li se jiġi organizzat mid-Dipartiment tal-Kuntratti fejn f'dawn il-*workshops*, Operaturi Ekonomiċi se jrin ikollhom l-opportunità sabiex isiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Economic operators interested in participating in this call for tenders are urged to take note of a workshop to familiarise themselves with compiling and submitting a tender online. During these workshops, simulations will be carried out so that economic operators familiarise themselves with compiling and submitting their tender online. More information on this workshop is available in the tender document.

Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mid-Dipartiment tal-*Contracts Management* fuq in-numru tat-telefon 2123 4710, jew b'email lil (cmd.mita@gov.mt).

Further information can be obtained from the Contracts Management Department on telephone number 2123 4710, or by email on (cmd.mita@gov.mt).

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015

KUMMISSJONI NAZZJONALI
PERSUNI B'DIŻABILITÀ

KUMMISSJONI NAZZJONALI
PERSUNI B'DIŻABILITÀ

Iċ-*Chairperson* jgħarraf li offerti elettronici rigward dan l-avviż se jintlaqgħu sal-gurnata u l-hin indikati hawn taht. L-offerti għandhom jintbagħtu *online* BISS fuq (<http://www.etenders.gov.mt>).

The Chairperson notifies that electronic tenders in respect of the following notice will be received on the day and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on (<http://www.etenders.gov.mt>).

Sad-9.30 a.m. tat-TLIETA, it-28 ta' April 2015, għal:

Up to 9.30 a.m. of TUESDAY, 28th April, 2015 for:

Avviż Nru. KNPD/PROG/0115. Tibdil ta' *MS Access* database eżistenti ta' libreriġa f'*online* database.

Advt.No. KNPD/PROG/0115. Replacement of existing MS Access library database to an online database.

Dan il-proġett huwa ssupportat mill-programm tal-Unjoni Ewropea għall-Impjieġ u s-Solidarjetà Soċjali – PROGRESS (2001 – 2013).

This project is supported by the European Union programme for Employment and Social Solidarity – PROGRESS (2001 – 2013).

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015

DIRETTORAT TAR-RESTAWR

RESTORATION DIRECTORATE

Id-Direttorat tar-Restawr jgħarraf li:

The Restoration Directorate notifies that:

Sad-9.30 a.m. tat-Tlieta, 5 ta' Mejju, 2015, jintlaqgħu offerti permezz tal-portal elettroniku (www.etenders.gov.mt) għal:

Tenders will be received through the electronic portal (www.etenders.gov.mt) by not later than 9.30 a.m. of Tuesday, 5th May, 2015, for:

Avviż Nru. REST 107/2014/1. Restawr tal-faċċata ta' wara taċ-Ċentru tal-Mediterran għall-Konferenzi

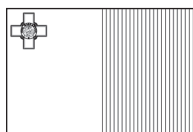
Advt. No. REST 107/2014/1. Restoration of the back facade at the Mediterranean Conference Centre

Sottomissjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Late submissions will not be considered.

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015



Programm Operattiv I – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Hajja Aħjar
Din l-offerta hija parzjalment kofinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR)
Rata ta' kofinanzjament: 85% Fondi mill-UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek



*Operational Programme I – Cohesion Policy 2007 – 2013
Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life
Tender part-financed by the European Union
European Regional Development Fund (ERDF)
Co-financing: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in your Future*

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

MINISTRY FOR GOZO

Direttorat għal EkoGħawdex
u Żvilupp ReġjonaliEcoGozo Regional
Development Directorate

Il-Ministeru għal Għawdex jgħarraf illi:

The Ministry for Gozo notifies that:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, 5 ta' Mejju, 2015, jintlaqgħu kwotazzjonijiet għal:

Quotations will be received up to 10.00 a.m. of Tuesday, 5th May, 2015, for:

Kwot. Nru. EGRD 02/2015. Provvista, stampar u konsenja ta' bins tal-kartun.

Quot. No. EGRD 02/2015. Supply, printing and delivery of cardboard bins.

Il-kwotazzjonijiet u d-dokumenti relatati għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għal Għawdex, Ir-Rabat, Għawdex.

Quotation and related documents are to be deposited in the Tender Box at the Department of Corporate Services, Ministry for Gozo, Victoria, Gozo.

Il-kwotazzjonijiet jibqgħu validi għal perjodu ta' sitt xhur, għandhom jinkludu t-Taxxa fuq il-Valur Miżjud, u hlasijiet oħra, jekk applikabbli.

Quotations shall be valid for a period of six months, inclusive of Value Added Tax, and any other charges, if applicable.

Il-Ministeru għal Għawdex iżomm id-dritt li jirrifjuta anke l-aktar kwotazzjoni vantaġġuża.

The Ministry for Gozo reserves the right to refuse even the most advantageous quotation.

Id-dokument bid-dettalji u l-formola tal-kwotazzjoni jistgħu jinkisbu mis-sit (www.mgoz.gov.mt). Il-kwotazzjonijiet magħmula fuq il-formola pprovduta biss ikunu kkunsidrati.

Specifications and submission form can be downloaded from the website (www.mgoz.gov.mt). Only submissions on the prescribed form will be considered.

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015

GOZO CHANNEL CO. LTD.

Il-Kumpanija Gozo Channel Co. Ltd. tgħarraf li:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, 15 ta' Mejju, 2015, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin fl-uffiċċju tal-Gozo Channel Company Ltd., The Brokerage, Level 2, Triq Santa Marta, Ir-Rabat, Għawdex għal:

Avviż Nru. GCCL T 02/2015. Provvediment ta' servizzi temporanji għall-*cafeteria attendants* biex jaħdmu abbord il-vapuri tal-Gozo Channel (Bażi ta' Ftehim).

Kwot. Nru. GCCL Q 03/2015. Provvista u konsenja ta' ilma tajjeb għax-xorb fi fliexken ta' 19-il litru u kiri ta' *water coolers* (Bażi ta' ftehim).

Kwot. Nru. GCCL Q 04/2015. Provvista u konsenja ta' oġġetti tal-*stationery* (Bażi ta' Ftehim).

Kwot. Nru. GCCL Q 05/2015. Hatra ta' Tabib għall-Kumpanija f'Għawdex (Bażi ta' Ftehim).

Id-dokumenti tal-offerta/kwotazzjonijiet huma bla ħlas, u kopja tad-dokumenti tal-offerta/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu mill-indirizz imsemmi hawn fuq, jew billi jitnizzlu mill-*website* tal-Kumpanija (www.gozochannel.com).

Il-21 ta' April, 2015

L-AWTORITÀ TA' MALTA GĦAT-TURIŻMU

L-Uffiċjal Kap Eżekuttiv jgħarraf li:

Sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, 7 ta' Mejju, 2015, tilqa' offerti magħluqin fil-kaxxa tal-offerti mill-Awtorità ta' Maltija għat-Turiżmu, 229, Auberge D'Italie, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, għal:

Avviż Nru. MTA/879/2015. Provvista ta' *IT hardware*

Avviż Nru. MTA/880/2015. Kollokazzjoni tad-*Data Centre Co-Location* tal-MTA

Kopja elettronika tad-dokument fil-format "pdf" tista' tintbagħat lil min ikun interessat jiffa' offerta wara talba formali lid-Dipartiment tal-*Procurement* fuq l-indirizz: (tenders.mta@visitmalta.com), jew mill-*website* tal-Awtorità fuq: (mta.com.mt).

L-offerti jinfethu fil-pubbliku minnufih wara l-ħin tal-gheluq fil-*boardroom*, fl-ewwel sular, l-Awtorità Maltija tat-Turiżmu.

L-Awtorità Maltija tat-Turiżmu għandha d-dritt li tagħzel dik l-offerta li fil-fehma tagħha tirrappreżenta l-iżjed offerta vantaġġuza għall-bżonnijiet tal-Awtorità.

Il-21 ta' April, 2015

GOZO CHANNEL COMPANY LIMITED

Gozo Channel Company Limited notifies that:

Sealed tenders/quotations will be received at Gozo Channel Company Limited, The Brokerage, Level 2, Triq Santa Marta, Victoria, Gozo by not later than 10.00 a.m. of Friday, 15th May, 2015, for:

Advt. No. GCCL T 02/2015. Provision of temporary services for cafeteria attendants to be deployed on board GCCL Ferries (Framework Agreement).

Quot. No. GCCL Q 03/2015. Supply and delivery of drinking table water in 19 litre water bottles and hire of water coolers (Framework Agreement).

Quot. No. GCCL Q 04/2015. Supply and delivery of stationery items (Framework Agreement).

Quot. No. GCCL Q 05/2015. Appointment of Company Doctor in Gozo (Framework Agreement).

Tender/quotation documents are free of charge, and copy of tender/quotation documents can either be collected from the above address, or by downloading documents from the Company's website (www.gozochannel.com).

21st April, 2015

MALTA TOURISM AUTHORITY

The Chief Executive Officer notifies that:

Sealed tenders will be received at the tender box at the Malta Tourism Authority, 229, Auberge D'Italie, Triq il-Merkanti, Valletta, till 10.00 a.m. of Thursday, 7th May, 2015, for:

Advt. No. MTA/879/2015. Supply of IT hardware

Advt. No. MTA/880/2015. MTA Data Centre Co-Location

An electronic copy of the tender document in "pdf" format can be sent to prospective bidders on receipt of a formal request made to the Procurement Department addressed to (tenders.mta@visitmalta.com), or downloaded from the Authority's website on (mta.com.mt).

The tender documents will be opened before the general public immediately after the closing time in the Boardroom, first floor, Malta Tourism Authority.

The Malta Tourism Authority reserves the right to choose that offer which in its sole discretion represents the most advantageous tender for the needs of the Authority.

21st April, 2015

MANAGEMENT EFFICIENCY UNIT
UFFIĊĊJU TAL-PRIM MINISTRU

MANAGEMENT EFFICIENCY UNIT
OFFICE OF THE PRIME MINISTER

Sejha għall-Kwotazzjonijiet

Call for Quotations

Il-Kap Eżekuttiv jgħarraf illi:

The Chief Executive Officer notifies that:

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, 4 ta' Mejju, 2015, il-Management Efficiency Unit, OPM, Triq l-Industrija, Hal Qormi, QRM 3000, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:

Sealed quotations will be received at the Management Efficiency Unit, OPM, Triq l-Industrija, Hal Qormi, QRM 3000, until noon of Monday, 4th May, 2015, for:

Kwot. Nru. OPM/MEU/01/2015. Kiri ta' post sabiex torganizza Konferenza ta' Ġurnata għall-uffiċjali fis-Settur Pubbliku

Quot. No. OPM/MEU/01/2015. Hiring of a venue to hold a Day Conference for Public Sector Officials

Kwot. Nru. OPM/MEU/02/2015. Kelliema għall-Konferenza ta' Ġurnata fuq il-CAF (*Common Assessment Framework*) għall-uffiċjali fis-Settur Pubbliku

Quot. No. OPM/MEU/02/2015. Speakers for a Day Conference in CAF (*Common Assessment Framework*) for Public Sector Officials

Id-dokument rilevanti jistgħu jinkisbu billi tintbagħat talba permezz tal-posta elettronika fuq (caf.opm@gov.mt). Kjarifikazzjonijiet bil-miktub għandhom jintbagħtu permezz ta' *email* fuq (caf.opm@gov.mt) sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, 24 ta' April, 2015.

The relevant document may be obtained by sending an e-mail request to: (caf.opm@gov.mt). Clarifications may be sought by sending an email request to (caf.opm@gov.mt) by not later than 10.00 a.m. of Friday, 24th April, 2015.

Il-*Management Efficiency Unit* iżomm id-dritt li jirrifjuta parti minn jew il-kwotazzjoni sħiha, jew parti minn jew il-kwotazzjonijiet kollha mitfugħa, inkluż l-aktar vantaġġuża/i.

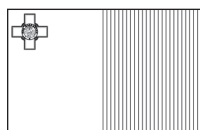
The Management Efficiency Unit reserves the right to refuse in part or in whole any or all of the quotations submitted, including the most advantageous.

Proposti li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Late submissions will not be considered.

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015



Programm Operattiv II – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Insahħu Hilitna għal Aktar Impjiegi u Kwalità ta' Hajja Ahjar
Sejha parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Fond Soċjali Ewropew (FSE)
Rata ta' Kofinanzjament: 85% Fondi UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek



*Operational Programme II – Cohesion Policy 2007-2013
Empowering People for More Jobs and a Better Quality of Life
Call part-financed by the European Union
European Social Fund (ESF)
Co-financing rate: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in your future*

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

Is-CEO (*Procurement* u Provvisti, Ministeru għall-Energija u s-Saħħa) jgħarraf illi:

Jintlaqgħu kwotazzjonijiet elettronici rigward l-offerti li għejjin sad-9.30 a.m. tal-Ġimgħa, 8 ta' Mejju, 2015. Il-kwotazzjonijiet għandhom jintbagħtu BISS online fuq: (www.etenders.gov.mt) għall-provvista ta':

CFQ 019-8514/15. Provvista ta' *Angiotensin II Receptor Antagonist Valsartan 80mg tablets and Valsartan 160mg tablets*

Id-dokumenti ta' dawn il-kwotazzjonijiet jinkisbu mingħajr ħlas.

Jintlaqgħu offerti elettronici rigward l-offerta li għejja sal-10.30 a.m. tat-Tlieta, 19 ta' Mejju, 2015. L-offerti għandhom jintbagħtu BISS online fuq: (www.etenders.gov.mt) għal:

CPSU/PHC/1007/2015. Provvista, installazzjoni u kkummissjunar ta' lift tal-passiġġieri għaċ-Ċentru tas-Saħħa ta' Bormla

Id-dokumenti ta' dawn l-offerti jinkisbu mingħajr ħlas.

Jintlaqgħu offerti elettronici rigward l-offerti li għejjin sad-9.30 a.m. tal-Ħamis, 21 ta' Mejju, 2015. L-offerti għandhom jintbagħtu BISS online fuq: (www.etenders.gov.mt) għall-provvista ta':

CPSU/MDH/1027/2015. Provvista ta' apparta tat-teknoloġija tal-informatika effiċjenti fl-użu tal-enerġija (f'erba' lots separati u servizzi relatati għat-Taqsima tal-Assessjar Mediku fl-Isptar Mater Dei

CPSU/MDH/1028/2015. Provvista ta' *non-invasive ventilators*

CPSU/MDH/1029/2015. Provvista ta' *ready to feed feeds*

Id-dokumenti ta' dawn l-offerti jinkisbu mingħajr ħlas.

Id-dokumenti tal-kwotazzjonijiet/offerti jinkisbu biss mill-*Electronic Public Procurement System*: (www.etenders.gov.mt). Ir-reġistrazzjoni hija meħtieġa sabiex tkun tista' tintuża l-*website*: Operaturi ekonomiċi Maltin għandu jkollhom l-*e-Id* tal-Organizzazzjoni tagħhom sabiex ikunu jistgħu jidhlu f'din il-*website*. Aktar tagħrif jinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess *website*.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u l-iskedar tal-kwotazzjonijiet/offerti fil-ħinijiet u d-dati msemmija hawn fuq.

Il-21 ta' April, 2015

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

The CEO (Procurement and Supplies, Ministry for Energy and Health) notifies that:

Electronic quotations in respect of the following notices will be received up to 9.30 a.m. of Friday, 8th May, 2015. Quotations are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt) for:

CFQ 019-8514/15. Supply of Angiotensin II Receptor Antagonist Valsartan 80mg tablets and Valsartan 160mg tablets

These quotation documents are free of charge.

Electronic tenders in respect of the following notice will be received up to 10.30 a.m. of Tuesday, 19th May, 2015. Tenders are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt) for:

CPSU/PHC/1007/2015. Supply, installation and commissioning of a passenger lift at the Cospicua Health Centre

This tender documents are free of charge.

Electronic tenders in respect of the following notices will be received up to 9.30 a.m. of Thursday, 21st May, 2015. Tenders are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt) for the supply of:

CPSU/MDH/1027/2015. Supply of energy efficient information technology equipment (in four separate lots) and related services for the Medical Assessment Unit at Mater Dei Hospital

CPSU/MDH/1028/2015. Supply of non-invasive ventilators

CPSU/MDH/1029/2015. Supply of ready to feed feeds

These tender documents are free of charge.

Quotation/tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

The public may attend during the opening and scheduling of quotation/tender at the times and dates specified above.

21st April, 2015

KORPORAZZJONI GĦAR-RIGENERAZZJONI
TAL-PORT IL-KBIR

Il-Korporazzjoni għar-Rigenerazzjoni tal-Port il-Kbir, tgħarraf li:

Sa nofsinhar tat-Tnejn, l-1 ta' Ġunju, 2015, offerti flimkien mad-dokumentazzjoni supplimentari meħtieġa jintlaqgħu fuq l-E-PPS system għal:

Avviż Nru. GHRC 012/2015 GMP. Xoghlijiet ta' restawr tal-Palazz tal-Gran Mastri (magħruf ukoll bħala l-Palazz tal-President) fi Triq l-Arċisqof, Il-Belt Valletta, b'mod li jħares 'l-ambjent.

Il-partecipazzjoni hija mingħajr ħlas.

Persuni interessati jistgħu jaraw id-dokumenti tal-offerti mill-*Electronic Procurement Portal* (E-PPS) tal-Gvern ta' Malta.

Grand Harbour Regeneration Corporation plc
Email: (ghrc@gov.mt)

Il-21 ta' April, 2015

KUNSILL LOKALI L-IMGARR

Il-Kunsill Lokali tal-Imgarr jgħarraf illi:

Sal-5.30 p.m. tal-Erbgħa, 10 ta' Ġunju, 2015, fil-bini tal-Uffiċċju Amministrattiv, 22, Triq Sir Harry Luke, L-Imgarr, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. MGR 2015/01. Provvediment u installazzjoni ta' dwal dekorattivi tal-Milied

Avviż MGR 2015/02. Servizz ta' żewg *handymen*

Avviż Nru. MGR 2015/03. Servizz ta' tindif u żamma ta' latrini pubbliċi f'Wesgħat il-Ġublew, L-Imgarr

Avviż Nru. MGR 2015/04. Servizz ta' tindif u żamma ta' latrini pubbliċi fil-Ġnejna, L-Imgarr

Għandu jithallas dritt ta' €50 għal kull kopja ta' kull dokument tal-offerta.

Dokumenti u speċifikazzjonijiet tas-sejthiet jistgħu jingabru mill-Uffiċċju Amministrattiv, Triq Sir Harry Luke, L-Imgarr matul il-hinijiet tal-uffiċċju.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke dik l-aktar vantaġġuża.

Il-21 ta' April, 2015

GRAND HARBOUR REGENERATION
CORPORATION PLC

The Grand Harbour Regeneration Corporation plc notifies that:

Completed tender offers, including all required supplementary documentation requested are to be uploaded on the E-PPS system not later than noon of Monday, 1st June, 2015, for:

Advt. No. GHRC 012/2015 GMP. Restoration works to the façade of the Grand Masters Palace (also referred to as the Presidential Palace) on Triq l-Arċisqof, Valletta, in an environmentally friendly manner.

Participation is free of charge.

Interested parties may access the tender documents on the Government of Malta's Electronic Procurement Portal (E-PPS).

Grand Harbour Regeneration Corporation plc
Email: (ghrc@gov.mt)

21st April, 2015

MĠARR LOCAL COUNCIL

The Mġarr Local Council notifies that:

Sealed tenders will be received up to 5.30 p.m. of Wednesday, 10th June, 2015, at the Administrative Office, 22, Triq Sir Harry Luke, Mġarr, for:

Advt. No. MGR 2015/01. Provision and installation of Christmas lights decorations

Advt. No. MGR 2015/02. Service of two handymen

Advt. No. MGR 2015/03. Service of cleaning and upkeep of public toilets at Wesgħat il-Ġublew, Mġarr

Advt. No. MGR 2015/04. Service of cleaning and upkeep of public toilets at Ġnejna, Mġarr

A fee of €50 is to be charged for each copy of each tender document.

Documents and specifications of the calls can be obtained from the Administrative Office, Triq Sir Harry Luke, Mġarr, during office hours.

The Council reserves the right to refuse any offer, even the most advantageous.

21st April, 2015

KUNSILL LOKALI L-IMGARR

IMGARR LOCAL COUNCIL

Il-Kunsill Lokali L-Imgarr jgharraf illi:

The Imgarr Local Council notifies that:

**Sal-5.30 p.m. ta' nhar l-Erbgha, id-29 ta' April, 2015
jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:**

**Sealed quotations will be received up to 5.30 p.m. of
Wednesday, 29th April, 2015, for:**

Kwot. Nru. 2015/K01. Pubblikazzjoni u stampar ta' fuljetti għal *Rural Trail* fl-Imgarr, iffinanzjat mill-Miżura 313 mill-fondi LEADER

Quot. No. 2015/K01. Publication and printing of brochures for a Rural Trail in Imgarr, financed through Measure 313 from LEADER Funds

Kwot. Nru. 2015/K02. Provvista ta' *sign poles* u *markers* tal-injam biex jiġi mmarkat *Rural Trail* fl-Imgarr, iffinanzjat mill-Miżura 313 mill-fondi LEADER

Quot. No. 2015/K02. Supply of wooden sign poles and markers for info points on the Rural Trail in Imgarr, financed through Measure 313 from LEADER Funds

Dokumenti u speċifikazzjonijiet tas-sejha jistgħu jingabru mill-Uffiċċju Amministrattiv, Triq Sir Harry Luke, L-Imgarr matul il-ħinijiet tal-uffiċċju.

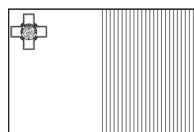
Documents and specifications of the calls can be obtained from the Administrative Office, Triq Sir Harry Luke, L-Imgarr during office hours.

Il-Kunsill izomm id-dritt li jirrifjuta kull kwotazzjoni, anke dik l-aktar vantaġġuża.

The Council reserves the right to refuse any quotation, even the most advantageous one.

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015



Programm tal-Iżvilupp Rurali għal Malta 2007-2013
Assi 1 - Titjib fil-Kompetittività tas-Settur Agrikolu
Miżura 125 - Infrastruttura relatata mal-Iżvilupp u l-Adattament tal-Agrikoltura
Kwotazzjonijiet parzjalment iffinanzjati mill-Unjoni Ewropea
Il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali
Rata ta' Kofinanzjament: 75% Unjoni Ewropea, 25% Gvern ta' Malta
L-Ewropa tinvesti f'Zoni Rurali



*Rural Development Programme for Malta 2007-2013
Axis 1 - Improving the Competitiveness of the Agricultural Sector
Measure 125 - Infrastructure related to the Development and Adaptation of Agriculture
Quotations part-financed by the European Union
The European Agricultural Fund for Rural Development
Co-financing Rate: 75% EU Funds, 25% Government of Malta
Europe Investing in Rural Areas*

KUNSILL LOKALI IL-MUNXAR

MUNXAR LOCAL COUNCIL

Il-Kunsill Lokali Il-Munxar jgharraf illi:

The Munxar Local Council notifies that:

**Sal-10.00 a.m ta' nhar it-Tnejn, 25 ta' Mejju, 2015,
jintlaqgħu offerti magħluqin mingħand min hu interessat
fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill għal:**

**Sealed tenders from interested parties will be received
in the Council's Administrative Office up to 10.00 a.m. of
Monday, 25th May, 2015, for:**

Avviż Nru. MXR/007/2015. Xogħlijiet biex il-pjazza tal-Munxar issir pedonali

Advt. No. MXR/007/2015. Pedestrianising of Munxar's Village Square

Għandu jithallas dritt ta' €30.00 għal kull dokument tal-offerta.

A fee of €30.00 will be charged for each tender document.

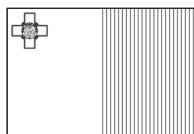
Dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu matul il-ħinijiet tal-uffiċċju mill-Kunsill Lokali Il-Munxar. L-offerti

Tender forms are obtained from the Munxar Local Council's Office during office hours. Sealed tenders will

magħluqin indirizzati lis-Segretarju Eżekuttiv jintlaqgħu fil-kaxxa tal-offerti fil-Kunsill Lokali Il-Munxar, Triq il-Prof. Ġużè Aquilina, Il-Munxar MXR1012, Ġhawdex. L-offerti jinfethu fil-pubbliku eżatt wara l-ħin tal-gheluq. L-offerti li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Aktar informazzjoni tinkiseb mingħand is-Segretarju Eżekuttiv, Kunsill Lokali Il-Munxar fuq in-numru tat-telefon: 2155 8755. L-offerti għandhom ikunu bil-lingwa Ingliża. Tintgħażel l-orħos offerta li teknikament taqbel mal-ispeċifikazzjonijiet tiġi magħżula.

Il-21 ta' April, 2015



Programm tal-Iżvilupp Rurali għal Malta 2007-2013

LEADER

Proġett parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea

Il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali

Rata ta' Kofinanzjament: 80% Unjoni Ewropea, 20% Gvern ta' Malta

L-Ewropa tinvesti f'Zoni Rurali



Rural Development Programme for Malta 2007-2013

LEADER

Project part-financed by the European Union

The European Agricultural Fund for Rural Development

Co-financing Rate: 80% European Union, 20% Government of Malta

Europe Investing in Rural Areas



KUNSILL LOKALI IL-MUNXAR

MUNXAR LOCAL COUNCIL

Il-Kunsill Lokali Il-Munxar jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m ta' nhar it-Tnejn, 25 ta' Mejju, 2015, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. MXR/003/2015. Servizz ta' knis ta' toroq b'mod li jħares 'l-ambjent

Avviż Nru. MXR/004/2015. Servizz ta' ġbir ta' skart domestiku b'mod li jħares 'l-ambjent

Avviż Nru. MXR/005/2015. Rinovar u riabilitazzjoni ta' passagġ fil-Bajja ta' Xlendi

Avviż Nru. MXR/006/2015. Provvista, konsenja u installazzjoni ta' *planters* u bankijiet b'mod li ma jagħmlux ħsara 'l-ambjent fix-Xlendi, Ġhawdex

Għandu jithallas dritt ta' €30.00 għal kull kopja ta' kull dokument tal-offerta.

L-offerti MXR/005/2015 u MXR/006/2015 huma kofinanzjati mill-*Urban Improvement Fund (UIF)*.

The Munxar Local Council notifies that:

Sealed tenders from interested parties will be received up to 10.00 a.m. of Monday, 25th May, 2015, for:

Advt. No. MXR/003/2015. Service of street sweeping in an environmentally friendly manner

Advt. No. MXR/004/2015. Service of refuse collection in an environmentally friendly manner

Advt. No. MXR/005/2015. Upgrading and rehabilitation of a path at Xlendi Bay

Advt. No. MXR/006/2015. Supply, delivery and installation of environmentally friendly planters and benches at Xlendi, Gozo

A fee of €30.00 will be charged for each copy of each tender document.

Tenders MXR/005/2015 and MXR/006/015 are co-financed under the Urban Improvement Fund (UIF).

Dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu matul il-ħinijiet tal-uffiċċju mill-Kunsill Lokali Il-Munxar. L-offerti magħluqin indirizzati lis-Segretarju Eżekuttiv jintlaqgħu fil-kaxxa tal-offerti fil-Kunsill Lokali Il-Munxar, Triq il-Prof. Ġużè Aquilina, Il-Munxar MXR1012, Ġhawdex. L-offerti jinfetħu fil-pubbliku eżatt wara l-ħin tal-gheluq. L-offerti li jaslu wara l-ħin tal-gheluq ma jiġux ikkunsidrati.

Aktar informazzjoni tinkiseb mingħand is-Segretarju Eżekuttiv, Kunsill Lokali Il-Munxar fuq in-numru tat-telefon: 2155 8755. L-offerti għandhom ikunu bil-lingwa Maltija jew Ingliża. L-orħos offerta li teknikament taqbel mal-ispeċifikazzjonijiet tiġi magħżula.

Tender forms are obtained from the Munxar Local Council's Office during office hours. Sealed tenders will be received in the tender box and addressed to the Munxar Local Council, Executive Secretary, Triq il-Prof. Ġużè Aquilina, Munxar MXR1012, Gozo. Tenders will be opened in public exactly after closing time. Late submissions will not be considered.

Further details are obtained from the Executive Secretary, Munxar Local Council on telephone number: 2155 8755. Submissions are to be in Maltese or English language. The cheapest technically compliant offer will be awarded.

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015

KUNSILL LOKALI L-IMTARFA

MTARFA LOCAL COUNCIL

Il-Kunsill Lokali L-Imtarfa jgħarraf li:

The Mtarfa Local Council notifies that:

Sal-4.00 p.m. tal-Ħamis, 30 ta' April, 2015, fil-kaxxa tal-offerti tal-Kunsill Lokali jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:

Sealed quotations will be received in the tender box of the Council's Administrative Office up to to 4.00 p.m. of Thursday, 30th April, 2015, for:

Kwot. Nru. MTFLC/Q/02/2015. Dwal fl-entratura tal-Proġett *Woodland*, fl-Imtarfa

Quot. No. MTFLC/Q/02/2015. Lighting at the entrance to the Woodland Project in Mtarfa

Id-dokumenti jistgħu jingabru mill-uffiċċju tal-Kunsill Lokali bejn it-8.00 a.m. u l-4.00 p.m.

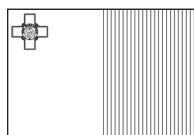
Specifications may be collected from Local Council's office from 8.00 a.m. to 4.00 p.m.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull kwotazzjoni, anke dik l-aktar vantaġġuża. Kwotazzjonijiet li jaslu tard ma jkunux ikkunsidrati.

The Council reserves the right to refuse all quotations, even the most advantageous. Late quotations will not be accepted.

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015



Programm tal-Iżvilupp Rurali għal Malta 2007 – 2013
 Assi 3 – Titjib tal-Kwalità tal-Ħajja fiż-Żoni Rurali
 Mizura 313 – Inkoraġġiment għall-Attivitajiet Turistiċi
 Proġett parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
 Il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali
 Rata ta' Kofinanzjament: 75% Unjoni Ewropea, 25% Gvern ta' Malta
 L-Ewropa Tinvesti f'Żoni Rurali



*Rural Development Programme for Malta 2007 -2013
 Axis 3 – Improving the Quality of Life in Rural Areas
 Measure 313 – Encouragement of Tourism Activities
 Project part-financed by the European Union
 The European Agricultural Fund for Rural Development
 Co-financing Rate: 75% European Union, 25% Government of Malta
 Europe Investing in Rural Areas*

KUNSILL LOKALI IR-RABAT (CITTÀ VICTORIA)

RABAT (CITTÀ VICTORIA) LOCAL COUNCIL

Il-Kunsill Lokali Ir-Rabat, Città Victoria, jgħarraf illi:

The Rabat, Città Victoria Local Council notifies that:

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, 25 ta' Mejju, 2015, fl-Uffiċċji Amministrattivi tal-Kunsill jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Sealed tenders will be received at the Council's Administrative Offices up to noon of Monday, 25th May, 2015, for:

Avviż Nru. 09/15. Provvista u installazzjoni ta' tagħmir tal-*playing field* u pavimentar tal-*lastku fil-Victoria Playing Field*, Triq Taħt Putirjal, Ir-Rabat, Għawdex

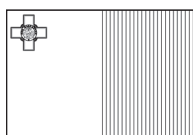
Advt No. 09/15. Supply and installation of playing field equipment and safety flooring at Victoria Playing Field, Triq Taħt Putirjal, Victoria, Gozo

Dokumenti rilevanti u iktar informazzjoni jistgħu jinkisbu mill-Kunsill Lokali tar-Rabat (Città Victoria) Local Council, Vjal l-Indipendenza, Ir-Rabat, Għawdex, VCT 1020, jew mis-sit (www.victoria.org.mt/tenders). Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Relative documents and further information can be obtained from the Rabat (Città Victoria) Local Council, Banca Giuratale, Vjal l-Indipendenza, Victoria, Gozo, VCT 1020, or from the website (www.victoria.org.mt/tenders). The Local Council has the right to refuse all offers, even the most advantageous.

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015



Programm tal-Iżvilupp Rurali għal Malta 2007-2013
Assi 3 - Intejbu l-Kwalità ta' Hajja f'Zoni Rurali
Proġett Parzjalment Iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali
Rata ta' kofinanzjament: 75% Unjoni Ewropea, 25% Gvern ta' Malta
L-Ewropa tinvesti f'Zoni Rurali



*Rural Development Programme for Malta 2007-2013
Axis 3 - Improving the Quality of Life in Rural Area
Project Part-Financed by the European Union
The European Agricultural Fund for Rural Development
Co-Financing Rate: 75% European Union, 25% Government of Malta
Europe Investing in Rural Areas*



KUNSILL LOKALI ĦAD-DINGLI

ĦAD-DINGLI LOCAL COUNCIL

Il-Kunsill Lokali Ħad-Dingli jgħarraf illi:

The Ħad-Dingli Local Council notifies that:

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 8 ta' Mejju, 2015, fl-uffiċċju tal-Kunsill Lokali Ħad-Dingli jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:

Sealed quotations will be received in Ħad-Dingli Local Council office up to noon of Friday, 8th May, 2015, for:

Kwot. Nru. Q-DLC 07/2015. Provvista u installazzjoni ta' *Sage 50 Accounts Software*

Quot. No. Q-DLC 07/2015. Supply and installation of Sage 50 Accounts Software

L-informazzjoni tista' tinkiseb mill-Uffiċċju tal-Kunsill Lokali, Ċentru tal-Komunità, Dahlet is-Sienja, Ħad-Dingli (Numru tat-Telefon: 2145 6060) bejn it-8.00 a.m. u s-1.00 p.m.

Further information can be obtained from the Local Council's Office, Ċentru tal-Komunità, Dahlet is-Sienja, Ħad-Dingli (Telephone Number: 2145 6060) between 8.00 a.m. and 1.00 p.m.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull kwotazzjoni, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

The Council reserves the right to refuse all quotations, even the most advantageous.

Il-21 ta' April, 2015

21st April, 2015

AVVIŻI TAL-QORTI – COURT NOTICES

657

IKUN JAF KULHADD illi b'digriet mogħti fit-12 ta' April, 2015, mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti Istrutturja (Maġistrat Dr Neville Camilleri BA LLD), Kumpilazzjoni numru 365/2015 fil-kawża fl-ismijiet:

Il-Pulizija
(Spettur Herman Mula)

Kontra:

PAUL FARRUGIA, ta' 31 sena, diżokkupat, bin Carmelo u Matilde née Apap, imwieled Tal-Pietà, Malta, fit-22 ta' Ottubru, 1983, residenti fil-fond bin-numru 12, Barka, Trejket ix-Xilep, Xgħajra, Malta, u detentur tal-karta tal-identità Maltija bin-numru 540483M.

ORDNAT is-sekwestru f'idejn terzi persuni b'mod generali, il-flejjes u l-proprjetà mobbli kollha li huma dovuti lil, jew imissu lil PAUL FARRUGIA, jew li huma proprjetà tiegħu, u pprojbietu milli jittrasferixxi, jagħti b'rahan, jipoteka jew xort' oħra jiddisponi minn xi proprjetà mobbli jew immobbli ai termini tal-Artikolu 22A tal-Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi, Kap. 101 tal-Liġijiet ta' Malta u tal-Artikolu 23A tal-Kodiċi Kriminali, Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta.

AWTORIZZAT li l-imputat hu intitolat għall-ammont li ma jeċċedix it-tlettax-il elf disa' mija u sitta u sebghin Ewro u erbgha u għoxrin ċenteżmu (€13,976.24) fis-sena.

Registru tal-Qrati ta' Ġurisdizzjoni Kriminali (Malta), illum 14 ta' April, 2015.

MARVIC PSAILA
Deputat Registratur Qrati u Tribunali Kriminali (Malta)

IT IS BEING NOTIFIED that by a decree dated 12th April, 2015, given by the Court of Magistrates (Malta) as a Court of Criminal Inquiry (Magistrate Dr Neville Camilleri BA, LLD), Compilation number 365/2015 in the case:

The Police
(Inspector Herman Mula)

Versus:

PAUL FARRUGIA, 31 years, unemployed, son of Carmelo and Matilde née Apap, born in Tal-Pietà, Malta, on the 22nd October, 1983, residing at number 12, Barka, Xilep Street, Xgħajra, Malta, and holder of Maltese identity card bearing number 540483M.

ORDERED the attachment in the hands of third parties in general all monies and other movable property due, or pertaining, or belonging to PAUL FARRUGIA, and prohibits the said accused from transferring, pledging, hypothecating or otherwise disposing of any movable or immovable property and this according to Article 22A of the Dangerous Drugs Ordinance, Cap. 101 of the Laws of Malta and of Article 23A of the Criminal Code, Cap. 9 of the Laws of Malta.

AUTHORISED that the accused is entitled for the amount that not exceed thirteen thousand nine hundred and seventy six Euro and twenty four cents (€13,976.24) per year.

Registry of the Courts of Criminal Judicature (Malta), today 14th April, 2015.

MARVIC PSAILA
Deputy Registrar Criminal Courts and Criminal Tribunals (Malta)

658

B'digriet mogħti fil-25 ta' Marzu, 2015, mill-Bord li Jirregola l-Kera, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat, fl-ismijiet Mary Grace Muscat vs Kenneth Konrad Mallia Milanes et, rikors numru 15/15 GG, giet ordnata s-segweni pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat a tenur tal-Artikolu 187 (3) et. seq. tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ipprezentat fil-Bord li Jirregola l-Kera, fl-ismijiet Mary Grace Muscat, xebba (KI 41856M) vs Kenneth Konrad Mallia Milanes u martu, Lisa Ann Mallia Milanes, fil-11 ta' Frar, 2015, ir-rikorrenti talab lil dan il-Bord:

By means of a decree given on the 25th March, 2015, by the Rent Regulation Board, in the records of the Sworn Application, in the names Mary Grace Muscat vs Kenneth Konrad Mallia Milanes et, application number 15/15 GG, the following publication was ordered for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187 (3) et. seq. of Cap. 12.

By means of a Sworn Application filed in the Rent Regulation Board, in the names Mary Grace Muscat, unmarried (KI 41856M) vs Kenneth Konrad Mallia Milanes and his wife, Lisa Ann Mallia Milanes, on the 11th February, 2015, the applicants asked this Board:

Jisma' u jiddeċiedi din il-kawża bid-dispensa tas-smiġh skont l-Artikolu 16A tal-Kap. 69 tal-Liġijiet ta' Malta, u prevja dikjarazzjoni tal-hall tal-kiri kkuntrattat fit-2 ta' Lulju, 2013, jawtorizza lir-rikorrenti tirriprendi l-pussess tal-fond imsemmi fir-rikors, u cioè, numru 66, bl-isem 'Chloe Corner Store', Triq id-Dolmen, kantuniera ma' Triq ix-Xmiel, Marsaskala, u tilqa' t-talbiet l-oħra fir-rikors.

Intimati: 3, 'Sacred Heart', Triq il-Qawra, San Pawl il-Baħar.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum 15 ta' April, 2015.

AVV. FRANK PORTELLI, LLD
Għar-Registratur Qrati Ċivili u Tribunali

To hear and decide this cause without proceeding to a hearing according to article 16A of Cap. 69 of the Laws of Malta, and saving a declaration of the dissolution of the lease contracted on the 2nd July, 2013, authorise the applicants to take back possession of the premises mentioned in the application, and namely, number 66, with the name 'Chloe Corner Store', Triq id-Dolmen, corner with Triq ix-Xmiel, Marsaskala, and uphold the other demands in the application.

Respondents: 3, 'Sacred Heart', Triq il-Qawra, Saint Paul's Bay.

Registry of the Superior Courts, today 15th April, 2015.

ADV. FRANK PORTELLI, LLD
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

659

IKUN JAF KULHADD illi b'digriet mogħti fit-12 ta' April, 2015, mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti Istruttoria (Maġistrat Dr Neville Camilleri BA, LLD), Kumpilazzjoni numru 366/2015 fil-kawża fl-ismijiet:

Il-Pulizija
(Spettur Herman Mula)

Kontra:

STEPHEN PORTELLI, ta' 37 sena, impjegat, bin Carmelo u Carmen née Mangion, imwieled Tal-Pietà, Malta, fid-19 ta' Ottubru, 1977, residenti fil-fond bin-numru 30, Triq il-Kbira, Ħal Tarxien, Malta, u detentur tal-karta tal-identità Maltija bin-numru 541877M.

ORDNAT is-sekwestru f'idejn terzi persuni b'mod ġenerali, il-flejjes u l-proprjetà mobbli kollha li huma dovuti lil, jew imissu lil STEPHEN PORTELLI, jew li huma proprjetà tiegħu, u pprojbietu milli jittrasferixxi, jagħti b'rahan, jipoteca jew xort' oħra jiddisponi minn xi proprjetà mobbli jew immobbli ai termini tal-Artikolu 22A tal-Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi, Kap 101 tal-Liġijiet ta' Malta u tal-Artikolu 23A tal-Kodiċi Kriminali, Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta.

AWTORIZZAT li l-imputat hu intitolat għall-ammont li ma jeċċedix it-tlettax-il elf disa' mija u sitta u sebgħin Ewro u erbgha u għoxrin ċenteżmu (€13,976.24) fis-sena.

Registru tal-Qrati ta' Ġurisdiżzjoni Kriminali (Malta), illum 14 ta' April, 2015.

MARVIC PSAILA
Deputat Registratur Qrati u Tribunali Kriminali (Malta)

IT IS BEING NOTIFIED that by a decree dated 12th April, 2015, given by the Court of Magistrates (Malta) as a Court of Criminal Inquiry (Magistrate Dr Neville Camilleri BA, LLD), Compilation number 366/2015 in the case:

The Police
(Inspector Herman Mula)

Versus:

STEPHEN PORTELLI, 37 years, employed, son of Carmelo and Carmen née Mangion, born in Tal-Pietà, Malta, on the 19th October, 1977, residing at number 30, Main Street, Ħal Tarxien, Malta, and holder of Maltese identity card bearing number 541877M.

ORDERED the attachment in the hands of third parties in general all monies and other movable property due, or pertaining, or belonging to STEPHEN PORTELLI, and prohibits the said accused from transferring, pledging, hypothecating or otherwise disposing of any movable or immovable property and this according to Article 22A of the Dangerous Drugs Ordinance, Cap. 101 of the Laws of Malta and of Article 23A of the Criminal Code, Cap. 9 of the Laws of Malta.

AUTHORISED that the accused is entitled for the amount that not exceed thirteen thousand nine hundred and seventy six Euro and twenty four cents (€13,976.24) per year.

Registry of the Courts of Criminal Judicature (Malta), today 14th April, 2015.

MARVIC PSAILA
Deputy Registrar Criminal Courts and Criminal Tribunals (Malta)

IKUN JAF KULHADD illi b'digriet mogħti fit-13 ta' April, 2015, mill-Qorti tal-Magistrati (Malta) bħala Qorti Istruttoria (Magistrat Dr Miriam Hayman, LLD), Kumpilazzjoni numru 1175/2014 fil-kawża fl-ismijiet:

Il-Pulizija
(Spettur Nikolai Sant)

Kontra:

MARTIN AGHANTI, ta' 34 sena, dizokkupat, bin il-mejjet Aghanti u Justina, imwieled in-Niġerja, fl-20 ta' Jannar 1980, mingħajr indirizz f'Malta, u detentur ta' dokument tal-ivjaġġar Taljan bin-numru 109076.

ORDNAT is-sekwestru f'idejn terzi persuni b'mod ġenerali, il-flejjes u l-proprjetà mobbli kollha li huma dovuti lil, jew imissu lil MARTIN AGHANTI, jew li huma proprjetà tiegħu, u pprojbietu milli jittrasferixxi, jagħti b'rahan, jipoteka jew xort' oħra jiddisponi minn xi proprjetà mobbli jew immobbli ai termini tal-Artikolu 22A tal-Ordinanza dwar il-Medicini Perikolużi, Kap. 101 tal-Liġijiet ta' Malta u tal-Artikolu 23A tal-Kodiċi Kriminali, Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta.

Reġistru tal-Qrati ta' Ġurisdizzjoni Kriminali (Malta), illum 14 ta' April, 2015.

MARVIC PSAILA
Deputat Registratur Qrati u Tribunali Kriminali (Malta)

IT IS BEING NOTIFIED that by a decree dated 13th April, 2015, given by the Court of Magistrates (Malta) as a Court of Criminal Inquiry (Magistrate Dr Miriam Hayman, LLD), Compilation number 1175/2014 in the case:

The Police
(Inspector Nikolai Sant)

Versus:

MARTIN AGHANTI, 34 years, unemployed, son of the late Aghanti and Justina, born in Nigeria, on the 20th January, 1980, without an address in Malta, and holder of an Italian travelling document bearing the number 109076.

ORDERED the attachment in the hands of third parties in general all monies and other movable property due, or pertaining, or belonging to MARTIN AGHANTI, and prohibits the said accused from transferring, pledging, hypothecating or otherwise disposing of any movable or immovable property and this according to Article 22A of the Dangerous Drugs Ordinance, Cap. 101 of the Laws of Malta and of Article 23A of the Criminal Code, Cap. 9 of the Laws of Malta.

Registry of the Courts of Criminal Judicature (Malta), today 14th April, 2015.

MARVIC PSAILA
Deputy Registrar Criminal Courts and Criminal Tribunals (Malta)

Bandu għall-Kuraturi

Repubblika ta' Malta

Lill-Marixxall tal-Qorti

B'digriet mogħti minn din il-Qorti, fl-24 ta' Marzu, 2015, fuq talba ta' Tarcisio Zammit, ġie ordnat biex jintgħażlu Kuraturi Deputati sabiex jirrappreżentaw lill-eredi mhux magħrufa ta' Giovanni Azzopardi, fl-atti taċ-Ċedola ta' Fidi ta' Ċens numru 412/2015, fl-ismijiet Tarcisio Zammit vs Kuraturi Deputati, u fl-atti l-oħra relattivi u sussegwenti.

Permezz ta' Ċedola ta' Depożitu u Fidi ta' Ċens ta' Tarcisio Zammit, ippreżentata fil-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet Tarcisio Zammit (KI 127444M), bin il-mejtin Carmelo u Giuseppa née Spiteri, imwieled u residenti ż-Żejtun vs Kuraturi Deputati sabiex jirrappreżentaw lill-eredi mhux magħrufa ta' Giovanni Azzopardi, Ċedola numru

Bann for Curators

Republic of Malta

To The Marshall of the Court

By means of a decree by this Court, on the 24th March, 2015, following a request of Tarcisio Zammit, it was ordered that Deputy Curators be chosen to represent the unknown heirs of Giovanni Azzopardi, in the records of the Schedule of Redemption of Groundrent number 412/2015, in the names Tarcisio Zammit vs Deputy Curators, and in the relative and subsequent acts.

By means of a Schedule of Deposit and Redemption of Groundrent of Tarcisio Zammit, filed in the First Hall Civil Court, in the names Tarcisio Zammit (ID 127444M), son of the late Carmelo and Giuseppa née Spiteri, born and residing at Żejtun vs Deputy Curators to represent the unknown heirs of Giovanni Azzopardi, Schedule number 412/15,

412/15, fit-18 ta' Marzu, 2015, l-esponenti Tarcisio Zammit espona bir-rispett:

Illi in forza ta' kuntratt tad-19 ta' Awwissu, 1981, fl-atti tan-Nutar Dr Antonio Carbonaro (kopja annessa), l-esponent akkwista t-terran numru sittax, qabel numru tnejn, School Street, iż-Żejtun.

Ili skont l-istess kuntratt, fuq dan il-fond gie impost ċens annwu u perpetwu ta' ħamsa u tletin ċenteżmu tal-Lira Maltija (0.35ċ), illum ekwivalenti għal tnejn u tmenin ċenteżmu tal-Ewro (€0.82) fis-sena, bid-drittijiet u l-pertinenzi kollha tiegħu, inkluża l-arja libera tiegħu, liema l-esponent kellu jhallas a favur ta' Giovanni Azzopardi.

Illi l-imsemmi Giovanni Azzopardi gie nieqes, u l-esponent ma għandux ħjiel min jistgħu jkunu l-werrieta tiegħu, għaldaqstant jixtieq jipprevalixxi ruħu mill-Artikolu 1501 tal-Kodici Ċivili, u qed jiddepożita s-somma ta' (€16.40), li tirrappreżenta l-valur tal-imsemmi ċens kapitalizzat bil-5%, biex tiġi liberament żbankata wara li titħalla d-debita riċevuta skont il-liġi.

Interpellanti: Tarcisio Zammit, 16, School Street, Iż-Żejtun.

Notifikati: (1) Kuraturi Deputati, Il-Qorti, Il-Belt Valletta.

(2) Direttur tar-Registru Pubbliku, Evans Building, Il-Belt Valletta.

Int ordnat li twaħħal kopja uffiċjali ta' dan il-bandu fid-daħla ta' din il-Qorti Superjuri, u ssejjaħ b'dan lil kull min irid jidhol bħala kuratur biex jidher fi żmien sitt ijiem f'dan ir-Registru, u jagħmel b'nota d-dikjarazzjoni illi huwa jidhol għal dan.

Int ordnat ukoll li tgħarraf lil kull wieħed illi jekk ma jagħmilx din id-dikjarazzjoni fiz-żmien fuq mogħti, din il-Qorti tgħaddi biex tagħżel Kuraturi tal-Uffiċċju.

U wara li tkun għamilt dana, jew jekk tiltaqa' ma' xi xkiel fl-eżekuzzjoni ta' dan il-bandu, inti għandek tgħarraf minnufih lil din il-Qorti.

Mogħti mill-Qorti Ċivili Prim'Awla hawn fuq imsemmija bix-xhieda tal-Onor. Imħallef Lorraine Schembri Orland, LLD, Duttur tal-Liġi.

Illum 24 ta' Marzu, 2015.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum 16 ta' April, 2015.

AVV. FRANK PORTELLI, LLD
Għar-Registratur Qrati Ċivili u Tribunali

on the 18th March, 2015, the interpellant Tarcisio Zammit respectfully pleaded:

That in virtue of a contract of the 19th August, 1981, in the records of Notary Dr Antonio Carbonaro (copy attached), the interpellant acquired the groundfloor tenement number sixteen, previously number two, School Street, Zejtun.

That according to the same contract, on this premises there was imposed an annual and perpetual groundrent of thirty five cents of the Maltese Lira (0.35c), today equivalent to eighty two cents of the Euro (€0.82) yearly, with all its rights and appurtenances, which the interpellant had to pay in favour of Giovanni Azzopardi.

That the said Giovanni Azzopardi is deceased, and the interpellant has no clue as to who his heirs may be, thus he wishes to avail himself of Article 1501 of the Civil Code, and is depositing the sum of (€16.40), which represents the value of the said groundrent capitalised at 5%, to be freely withdrawn after the due receipt according to law is left.

Interpellant: Tarcisio Zammit, 16, School Street, Zejtun.

Notify: (1) Deputy Curators, Courts of Justice, Valletta.

(2) Director Public Registry, Evans Building, Valletta.

You are therefore ordered to affix an official copy of this bann at the entrance of this Superior Court, and to summon whosoever wishes to act as curator to appear before this Registry within six days, and by means of a minute to submit a declaration that he wishes so to act.

You are also ordered to inform each one that if he fails to make this declaration within the stipulated time, the Court will proceed to the selection of Curators of Office.

And after so acting, or if you should encounter any difficulty in the execution of this bann, you are to inform forthwith this Court.

Given by the Civil Court First Hall above mentioned with the witness of the Hon. Madam Justice Lorraine Schembri Orland, LLD, Doctor of Laws.

Today 24th March, 2015.

Registry of the Superior Courts, today 16th April, 2015.

ADV. FRANK PORTELLI, LLD
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

662

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-24 ta' Marzu, 2015, giet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187 (3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Go plc (C 22334), ta' Triq Fra Diego, Marsa MRS 1501, ipprezentaw Talba, fit-18 ta' Marzu, 2015, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Spiru Magro (KI 18042M), ta' 54, Fleur D'Amour, Triq l-Għadajjar, Il-Mosta, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi, is-somma ta' €1,266.95 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (Avviż Numru 217/15VG) hija differita għad-29 ta' April, 2015 fis-1.00 p.m.

Registru tal-Qorti tal-Magistrati (Malta), illum 16 ta' April, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Registratur Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Small Claims Tribunal, of the 24th March, 2015, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Go plc (C 22334), of Triq Fra Diego, Marsa MRS 1501, filed a Claim, on the 18th March, 2015, whereby they asked the Tribunal to condemn Spiru Magro (ID 18042M), of 54, Fleur d'Amour, Triq l-Għadajjar, Mosta, to pay the plaintiff company, the sum of €1,266.95 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 217/15VG) is deferred for the 29th April, 2015 at 1.00 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 16th April, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

663

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-23 ta' Settembru, 2014, giet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187 (3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mobisle Communications Limited (C 24655), ta' Triq Fra Diego, Marsa MRS 1501, ipprezentaw Talba, fl-10 ta' Settembru, 2014, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Marlon Zarb (KI 486288M), ta' 67, Kennedy Court, Qalb ta' Ġesù, Triq l-Imħar, San Pawl il-Baħar, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi, is-somma ta' €994.44, liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (Avviż Numru 656/14VG2) hija differita għad-29 ta' April, 2015 fis-1.00 p.m.

Registru tal-Qorti tal-Magistrati (Malta), illum 16 ta' April, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Registratur Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Small Claims Tribunal, of the 23rd September, 2014 the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Limited (C 24655), of Triq Fra Diego, Marsa MRS 1501, filed a Claim, on the 10th September, 2014, whereby they asked the Tribunal to condemn Marlon Zarb (ID 486288M), of 67, Kennedy Court, Qalb ta' Ġesù, Triq l-Imħar, Saint Paul's Bay, to pay the plaintiff company, the sum of €994.44, which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 656/14VG2) is deferred for the 29th April, 2015 at 1.00 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 16th April, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

B'digriet mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fil-15 ta' April, 2015, fl-atti tal-Mandat ta' Sekwestru numru 1653/2012, fl-ismijiet G.A. Investments Limited (C 30940) vs Floriana Football Club, giet ordnata s-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-Floriana Football Club a tenur tal-Artikolu 187 (3) et. seq. tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ipprezentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-Atti tal-Mandat ta' Sekwestru numru 1653/2012, fl-ismijiet G.A. Investments Limited (C 30940) vs Floriana Football Club, fl-20 ta' Marzu, 2015, fejn ir-rikorrenti G.A. Investments Limited (C 30940), għar-revoka contrario imperio tad-digriet ta' din il-Qorti, tas-16 ta' Marzu, 2015, ir-rikorrenti soċjetà G.A. Investments Limited (C 30940) esponiet bir-rispett:

Illi fit-8 ta' Awwissu, 2014, l-esponenti intavolat rikors 'Fl-atti tal-Mandat ta' Sekwestru numru 1653/2012, u permezz tiegħu talbet li l-Malta Football Association, sekwestratarja fl-atti ta' dak il-mandat, tiġi ordnata tiddepożita fir-reġistru tal-Qorti daww il-flejjes tal-club debitor li hija naqset milli tiddepożita sa mill-1 ta' Novembru, 2012'.

Illi dan ir-rikors kien notifikat kemm lis-sekwestrat kif ukoll lis-sekwestratarja Malta Football Association. Il-Malta Football Association wiegħbet għar-rikors tal-esponenti, ikkontestat l-istess talbiet, u għebet provi fil-mertu sabiex tikkontesta l-istess talbiet tal-esponenti.

Illi s-sekwestratarja Malta Football Association qatt ma kkontestat il-validità proċedurali tar-rikors intavolat mill-esponenti. Għall-kuntrarju, l-istess sekwestratarja aċċettat il-proċeduri, issottomettiet ruħha għalihom u kkontestathom fil-mertu biss.

Illi di più, l-Artikolu 378 tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta jgħid biss li l-kreditur għandu jintavola rikors sabiex jitlob lill-Qorti tikkundanna lis-sekwestratarja li tkun kisret l-ordni tal-mandat ta' sekwestru relattiv. Il-liġi mkien ma tgħid li dan ir-rikors għandu jkun wiehied ad hoc fejn allura jinbidel saħansitra 'l-okkju.'

Illi bir-rispett dovut, l-esponenti mxiet fil-parametri proċedurali tal-liġi kif jitlob l-Artikolu 378 tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta. Ir-rikors neċessarjament kellu jiġi intavolat fl-atti tal-istess sekwestru eżekuttiv li tiegħu is-sekwestratarja Malta Football Association kisret l-ordni tal-Qorti.

Illi inoltre, sal-lum l-esponenti qatt ma giet notifikata bin-nota ta' sottomissjonijiet tas-sekwestratarja Malta

By means of a decree given by the First Hall Civil Court, on the 15th April, 2015, in the records of the Garnishee Order number 1653/2012, in the names G.A. Investments Limited (C 30940) vs Floriana Football Club, the following publication was ordered for the purpose of service of Floriana Football Club in terms of Article 187 (3) et. seq. of Cap. 12.

By means of an Application filed in the First Hall Civil Court, in the records of the Garnishee Order number 1653/2012, in the names G.A. Investments Limited (C 30940) vs Floriana Football Club, on the 20th March, 2015, whereby the applicant G.A. Investments Limited (C 30940), for the revocation contrario imperio of the decree of this Court, given on the 16th March, 2015, the applicant company G.A. Investments Limited (C 30940) respectfully pleaded:

That on the 8th August, 2014, the interpellant filed an application 'In the records of the Garnishee number 1653/2012, and in virtue of which it asked that the Malta Football Association, creditor in the records of that warrant, be asked to deposit in the registry of the Court those funds of the debtor club it failed to pay since the 1st of November, 2012'.

That this application was notified both to the debtor and the creditor Malta Football Association. The Malta Football Association replied to the interpellant's application, contested the same demands, and brought proof on the merit in order to contest the same demands of the applicant.

That the creditor Malta Football Association never contested the procedural validity of the application filed by the applicant. On the contrary, the same creditor accepted the procedures, submitted itself to them and contested them only on the merit.

That furthermore Article 378 of Cap. 12 of the Laws of Malta states only that the creditor is to file an application to ask the Court to condemn the creditor who has violated the relative garnishee order. Nowhere does the law state that this application should be one ad hoc where even the 'heading' is changed.

That with the due respect, the interpellant proceeded within the procedural parameters of the law as required by Article 378 of Cap. 12 of the Laws of Malta. The application had to be necessarily filed in the records of the same executive garnishee order of which the creditor Malta Football Association violated the Court order.

That furthermore, till this day, the interpellant was never notified with the note of submissions of the creditor Malta

Football Association, u għalhekk ma kellhiex l-opportunità li tirreplika għal kwalsijasi sottomissjoni ġdida li setgħet għamlet l-istess Assoċjazzjoni.

Għaldaqstant, għar-raġunijiet kollha kif hawn fuq spjegati, l-esponenti titlob bir-rispett li din l-Onorabbli Qorti jogħgħobha tirrevoka contrario imperio d-digriet tagħha tas-16 ta' Marzu, 2015, li permezz tiegħu illiberat lill-intimat u lis-sekwestratarja mill-osservanza tal-ġudizzju, u minflok tgħaddi biex tiddeċiedi t-talbiet tal-esponenti kif dedotti fir-rikors tat-8 ta' Awwissu, 2014, u dan kif aħjar dettaljat fin-nota spjegattiva tal-istess esponenti preżentata fl-atti tal-istess rikors.

Bl-ispejjeż.

Notifika: Floriana Football Club, 2, Pjazza San Publiju, Il-Furjana FRN 1443.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum 16 ta' April, 2015.

AVV. FRANK PORTELLI, LLD
Għar-Registratur Qrati Ċivili u Tribunali

Football Association, and thus it did not have the opportunity to reply to any new submission which the association could have made.

Thus, for all the reasons as above explained, the applicant prays with respect that this Honourable Court revokes contrario imperio its decree of the 16th March, 2015, in virtue of which it freed the respondent and the creditor from the observance of the judgement, and instead pass on to decide the demands of the applicant as deducted in the application of the 8th August, 2014, and this as better detailed in the explanative note filed in the records of the same application.

With costs.

Notify: Floriana Football Club, 2, Pjazza San Publiju, Floriana FRN 1443.

Registry of the Superior Courts, today 16th April, 2015.

ADV. FRANK PORTELLI, LLD
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

665

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-23 ta' Settembru, 2014, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187 (3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Go plc (C 22334), ta' Triq Fra Diego, Marsa MRS 1501, ipprezentaw Talba, fid-9 ta' Settembru, 2014, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Hassinen Jutta Kartia (KI 52139A), ta' Flat 6, Geranium, Triq Ross, San Ġiljan, sabiex thallas lis-soċjetà attriċi, is-somma ta' €429.63, liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (Avviż Numru 632/14VG) hija differita għad-29 ta' April, 2015 fis-1.00 p.m.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 16 ta' April, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Registratur Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Small Claims Tribunal, of the 23rd September, 2014, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Go plc (C 22334), of Triq Fra Diego, Marsa MRS 1501, filed a Claim, on the 9th September, 2014, whereby they asked the Tribunal to condemn Hassinen Jutta Kartia (ID 52139A), of Flat 6, Geranium, Triq Ross, San Ġiljan, to pay the plaintiff company, the sum of €429.63, which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 632/14VG) is deferred for the 29th April, 2015 at 1.00 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 16th April, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

666

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tas-27 ta' Awwissu, 2014, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187 (3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

By a decree of the Small Claims Tribunal, of the 27th August, 2014, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Go plc (C 22334), ta' Triq Fra Diego, Marsa MRS 1501, ipprezentaw Talba, fit-23 ta' Ġunju, 2014, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Karlsson Eva Birgitta Caroline (Passaport Svediż SWE80539335SE), ta' 114, Flat 6, Kingsbridge Court, Triq Spinola, Paceville, San Ġiljan, sabiex thallas lis-soċjetà attriċi, is-somma ta' €508.74, liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imġaxxijiet legali.

Il-kawża (Avviż Numru 409/14VG) hija differita għad-29 ta' April, 2015 fis-1.00 p.m.

Registru tal-Qorti tal-Magistrati (Malta), illum 16 ta' April, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Registratur Qrati Ċivili u Tribunali

Go plc (C 22334), of Triq Fra Diego, Marsa MRS 1501, filed a Claim, on the 23rd June, 2014, whereby they asked the Tribunal to condemn Karlsson Eva Birgitta Caroline (Swedish Passport SWE80539335SE), of 114, Flat 6, Kingsbridge Court, Triq Spinola, Paceville, San Ġiljan, to pay the plaintiff company, the sum of €508.74, which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 409/14VG) is deferred for the 29th April, 2015 at 1.00 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 16th April, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

667

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-10 ta' Novembru, 2014, giet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187 (3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mobisle Communications Limited (C 24655), ta' Triq Fra Diego, Marsa MRS 1501, ipprezentaw Talba, fl-10 ta' Settembru, 2014, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Erik Anton Larsson (Passaport 81931259SE), ta' Bayside Lodge, Flat 1, Triq Ross, San Ġiljan, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi, is-somma ta' €1,141.41, liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imġaxxijiet legali.

Il-kawża (Avviż Numru 655/14VG) hija differita għad-29 ta' April, 2015 fis-1.00 p.m.

Registru tal-Qorti tal-Magistrati (Malta), illum 16 ta' April, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Registratur Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Small Claims Tribunal, of the 10th November, 2014, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Limited (C 24655), of Triq Fra Diego, Marsa MRS 1501, filed a Claim, on the 10th September, 2014, whereby they asked the Tribunal to condemn Eric Anton Larsson (Passport 81931259SE), of Bayside Lodge, Flat 1, Triq Ross, San Ġiljan, to pay the plaintiff company, the sum of €1,141.41, which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 655/14VG) is deferred for the 29th April, 2015 at 1.00 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 16th April, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

668

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-4 ta' Marzu, 2015, giet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187 (3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Vodafone Malta Limited (C 10865), ta' Skyparks Business Centre, MIA, Hal Luqa LQA 4000, ipprezentaw Talba, fis-26 ta' Novembru, 2014, fejn talbu lit-Tribunal sabiex

By a decree of the Small Claims Tribunal, of the 4th March, 2015, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Vodafone Malta Limited (C 10865), of Skyparks Business Centre, MIA, Hal Luqa LQA 4000, filed a Claim, on the 26th November, 2014, whereby they asked the Tribunal

jikkundanna lil Michael Nathan Tomkinson (KI 70058A), ta' Palmyra, Triq Żarenu Dalli, Birżebbuġa, Malta, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi, is-somma ta' €1,127.91, liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (Avviż Numru 769/14VG) hija differita għad-29 ta' April, 2015 fis-1.00 p.m.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 16 ta' April, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Registatur Qrati Ċivili u Tribunali

to condemn Michael Nathan Tomkinson (ID 70058A), of Palmyra, Triq Żarenu Dalli, Birżebbuġa, Malta, to pay the plaintiff company, the sum of €1,127.91, which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 769/14VG) is deferred for the 29th April, 2015 at 1.00 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 16th April, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

669

B'digriet fis-26 ta' Frar, 2015, mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta), dina l-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skont l-Artikolu 187 (3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

Illi b'rikors ipprezentat minn Dr Veronique Dalli, fit-28 ta' Novembru, 2014, qed jintalab l-iżbank fl-ammont ta' €542.10, li ġew depożitati b'cedola numru 1278/14, fl-ismijiet, Dr Veronique Dalli (KI 17968M) vs Saviour magħruf bħala Silvio Bartolo (KI 96072M).

Il-Qorti ordnat notifika tar-rikors lill-partijiet kollha interessati b'gimgha żmien għar-risposta.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 16 ta' April, 2015.

MARVIC FARRUGIA
Għar-Registatur Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the 26th February, 2015, given by the Court of the Magistrates, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to Article 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

That by the application filed by Dr Veronique Dalli, on the 28th November, 2014, is asking for the withdrawal of the amount of €542.10, deposited by the Schedule of Deposit number 1278/14, in the names, Dr Veronique Dalli (ID 17968M) vs Saviour, known as Silvio Bartolo (ID 96072M).

The Court ordered the notification to all interested parties with one week to file a reply.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today the 16th April, 2015.

MARVIC FARRUGIA
For the Registrar of Courts and Civil Tribunals

670

B'digriet tal-5 ta' Frar, 2015, mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, dina l-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skont l-Artikolu 187 (3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili Prim'Awla, fit-18 ta' Frar, 2015, fuq rikors ta' Bank of Valletta plc, ġie ffixsat il-jum tat-Tlieta, 12 ta' Mejju, 2015, fil-ħdax ta' filgħodu, għall-Bejgħ bl-Irkant li għandu jsir fl-ewwel sular ta' dawn il-Qrati tal-Gustizzja, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta, tal-fond hawn taħt deskritt:

Il-garaxx bla numru u bla isem, mhux uffiċjalment immarkat bin-numru erbgha (4), inkluż u formanti parti

By a decree of the 5th February, 2015, given by the First Hall Civil Court, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to Article 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

By a decree given by the Civil Court First Hall, on the 18th February, 2015, on the application of Bank of Valletta plc (C 2833), Tuesday, 12th May, 2015, at eleven in the morning, has been fixed for the Sale by Auction, to be held in the first floor of these Courts of Justice, Republic Street, Valletta, of the following property:

The garage, unnumbered and unnamed, unofficially marked number four (4), including and forming an integral

integrali minnu hija l-parti li tigi taht ir-rampa li taghti access għall-kumpless ta' garaxxijiet li minnu jiffirma parti, inkluż is-sottosuol tiegħu, però sottopost għall-proprjetà ta' terzi, u liema garaxx jiffirma parti minn kumpless ta' garaxxijiet fil-basement level, accessibbli minn entrata komuni bin-numru tmienja u għoxrin (28) u bla isem, fi Triq San Pawl, il-Gudja, inkluż is-sehem ta' kwart indiviż tal-partijiet u servizzi komuni tal-imsemmi kumpless ta' garaxxijiet, sugġett għall-mogħdija ta' katusi tad-drains, drenaġġ u ilma tax-xita u tal-elettriku, u għandu jikkontribwixxi kwart tal-ispejjeż ta' manutenzjoni tal-partijiet komuni mal-garaxxijiet l-oħra fl-istess livell, stmat li jiswa sitta u tletin elf Ewro (€36,000).

L-imsemmija proprjetà tappartjeni lil Josef Borg (KI 578391M).

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma gie deskritt fl-atti tas-subbasta numru 46/14.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum l-Erbgħa, 15 ta' April, 2015.

MARVIC FARRUGIA
Għar-Registratur Qrati Ċivili u Tribunali

part of the garage is part underlying the ramp that gives access to the complex of garages which forms part, including its sottosuol, but underlying third party property, and the garage is part of a complex of garages in basement level, accessible from a common entrance number twenty eight (28) and unnamed, in Triq San Pawl, in Gudja, including quarter of undivided share and common services of the said complex of garages, subject to path pipe drains, drainage and rain water and electricity, and shall to contribute a quarter of the cost of the maintenance of the common parts with the other garages in the same level, valued at thirty six thousand Euro (€36,000).

The said tenement is the property of Josef Borg (ID 578391M).

N.B. The said tenement will be sold as described in the acts of the file number 46/14.

Registry of the Superior Courts, this Wednesday, 15th April, 2015.

MARVIC FARRUGIA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

671

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla, fis-16 ta' April, 2015, fuq rikors ta' Michael Attard Ltd, gie f'fissat il-jum tal-Erbgħa, 6 ta' Mejju, 2015, fil-ħdax ta' filgħodu, għall-Bejgħ bl-Irkant li għandu jsir f' 33, Triq il-Helsien, Hal Qormi, tal-oġġetti hawn taht deskritti maqbudin mingħand Quigley Patrick John (KI 15314A).

Vettura tal-marka Mazda MX 5 ta' kulur aħdar bin-numru tar-registrazzjoni BBJ 968.

N.B. L-imsemmija vettura tinbiegħ bħalma giet deskritta fl-atti tas-subbasta numru 5/15.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum il-Ħamis, 16 ta' April, 2015.

MARVIC FARRUGIA
Għar-Registratur Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree given by the Civil Court First Hall, on the 16th April, 2015, on the application of Michael Attard Ltd, Wednesday, 6th May, 2015, eleven in the morning, has been fixed for the Sale by Auction, to be held at 33, Triq il-Helsien, Hal Qormi, of the following items seized from the property of Quigley Patrick John (ID 15314A).

Vehicle of the make Mazda MX 5 green in colour with the registration BBJ 968.

N.B. The said vehicle will be sold as described in acts of the file number 5/15.

Registry of the Superior Courts, this Thursday, 16th April, 2015.

MARVIC FARRUGIA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

672

Ikun jaf kulhadd illi bis-setgħat mogħtija lilha bl-Artikolu 257 tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti tar-Revizjoni tal-Atti Nutarili, b'Digriet tat-13 ta' April, 2015, u dan wara Rikors b'numru 33/2015 ordnat:

Il-korrezzjoni fl-Att ta' Twelid ta' Jolie Bonavia, li jgħib in-numru 669 tas-sena 2015, billi fil-kolonni intestati

It is hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Article 257 of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a Decree dated the 13th April, 2015, and this after a written plea numbered 33/2015 ordered:

The correction of the Act of Birth of Jolie Bonavia, bearing number 669 of the year 2015, under the columns

'Ismijiet mogħtija', u 'Isem jew ismijiet li bih/bihom it-tarbija għandha tiġi msejha', jithassar l-isem "Jolie" kull fejn jidher, u minflok jidhol l-isem "Jodie".

Registru tal-Qorti ta' Revizjoni tal-Atti Nutarili, illum il-Gimgha, 17 ta' April, 2015.

JANET CALLEJA

Għar-Registratur Qorti ta' Revizjoni tal-Atti Nutarili

entitled 'Names given', and 'Name or names by which the child is to be called', the name "Jolie" is to be cancelled wherever it appears, and is to be substituted with the name "Jodie".

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, today Friday, 17th April, 2015.

JANET CALLEJA

For the Registrar Court of Revision of Notarial Acts

673

Ikun jaf kulhadd illi bis-setgħat mogħtija lilha bl-Artikolu 257 tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti tar-Revizjoni tal-Atti Nutarili, b'Digriet tat-13 ta' April, 2015, u dan wara Rikors b'numru 40/2015 ordnat:

Il-korrezzjoni fl-Att ta' Twelid ta' Mary Josephine Micallef, li jġib in-numru 2039 tas-sena 1961, billi fil-kolonna intestati 'Ismijiet mogħtija' u 'Isem jew ismijiet li bih/bihom it-tarbija għandha tiġi msejha' jiġu kkanċellati l-ismijiet "Mary Josephine" kull fejn jirrikorri, u minflok jidhol l-isem "Marie Josette".

Registru tal-Qorti ta' Revizjoni tal-Atti Nutarili, illum il-Gimgha, 17 ta' April, 2015.

JANET CALLEJA

Għar-Registratur Qorti ta' Revizjoni tal-Atti Nutarili

It is hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Article 257 of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a Decree dated the 13th April, 2015, and this after a written plea numbered 40/2015 ordered:

The correction of the Act of Birth of Mary Josephine Micallef, bearing number 2039 of the year 1961, under the columns entitled 'Names given' and 'Name or names by which the child is to be called', the name "Mary Josephine" is to be cancelled wherever it appears, and is to be substituted with the name "Marie Josette".

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, today Friday, 17th April, 2015.

JANET CALLEJA

For the Registrar Court of Revision of Notarial Acts

674

IKUN JAF KULHADD illi b'digriet mogħti fil-15 ta' April, 2015, mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti ta' Gudikatura Kriminali (Maġistrat Dr Natasha Galea Sciberras, LLD), Kumpilazzjoni numru 100/2015 fil-kawża fl-ismijiet:

Il-Pulizija
(Spettur Herman Mula)

Kontra:

MATTHEW BORG, ta' 24 sena, impjegat, bin Anthony u Karen Mary née Flattery, imwieled Haż-Zebbuġ, Malta, fl-10 ta' Diċembru, 1990, residenti "White House Apartments", Flat 1, Triq id-Duluri, San Pawl il-Baħar, Malta, u detentur tal-karta tal-identità Maltija bin-numru 5891M.

ORDNAT is-sekwestru f'idejn terzi persuni b'mod ġenerali, il-flejjes u l-proprjetà mobbli kollha li huma dovuti lil, jew imissu lil MATTHEW BORG, jew li huma proprjetà tiegħu, u pprojbietu milli jittrasferixxi, jagħti b'rahan, jipoteca jew xort' oħra jiddisponi minn xi proprjetà mobbli jew immobbli ai termini tal-Artikolu 22A tal-Ordinanza

IT IS BEING NOTIFIED that by a decree dated 15th April, 2015, given by the Court of Magistrates (Malta) as a Court of Criminal Judicature (Magistrate Dr Natasha Galea Sciberras, LLD), Compilation number 100/2015 in the case:

The Police
(Inspector Herman Mula)

Versus:

MATTHEW BORG, 24 years, employed, son of Anthony and Karen Mary née Flattery, born in Haż-Zebbuġ, Malta, on the 10th December, 1990, residing at "White House Apartments", Flat 1, Duluri Street, Saint Paul's Bay, Malta, and holder of Maltese identity card bearing number 5891M.

ORDERED the attachment in the hands of third parties in general all monies and other movable property due, or pertaining, or belonging to MATTHEW BORG, and prohibits the said accused from transferring, pledging, hypothecating or otherwise disposing of any movable or immovable property, and this according to Article 22A of

dwar il-Medicini Perikolużi, Kap. 101 tal-Liġijiet ta' Malta u tal-Artikolu 23A tal-Kodiċi Kriminali, Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta.

AWTORIZZAT li l-imputat jista' jirċievi l-ammont li ma jeċċedix it-tlettax-il elf disa' mija u sitta u sebghin Ewro u erbgha u ghoxrin ċenteżmu (€13,976.24) fis-sena.

Registru tal-Qrati ta' Ġurisdizzjoni Kriminali (Malta), illum 16 ta' April, 2015.

MARVIC PSAILA

Deputat Registratur Qrati u Tribunali Kriminali (Malta)

the Dangerous Drugs Ordinance, Cap. 101 of the Laws of Malta and of Article 23A of the Criminal Code, Cap. 9 of the Laws of Malta.

AUTHORISED that the accused can receive the amount that not exceed thirteen thousand nine hundred and seventy six Euro and twenty four cents (€13,976.24) per year.

Registry of the Courts of Criminal Judicature (Malta), today 16th April, 2015.

MARVIC PSAILA

Deputy Registrar Criminal Courts and Criminal Tribunals (Malta)

675

Permezz ta' digriet mogħti fil-5 ta' Frar, 2015, mill-Qorti Ċivili Prim'Awla, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 3447/14, fl-ismijiet Anthony Pace et vs JD Lifts Supplies Ltd, għet ordnata s-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-kumpanija intimata a tenur tal-Artikolu 187 (5) tal-Kap. 12.

Fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili

Illum 31 ta' Ottubru, 2014

Lil: JD Lifts Supplies Ltd (C 43279), ta' 70/72, College Street, Il-Mosta.

Permezz tal-preżenti ittra uffiċjali, Anthony Pace, karta ta' identità Franciża bin-numru 121195200147, u Jeannette Jacquet Pace, detentriċi tal-karta tal-identità bin-numru 130895200100 residenti bin-numru 34, Rue de Margency, 95160, Montmorency, France, kif rappreżentati lokalment mill-Avukat Dr Lorna Mifsud Cachia (KI 507477M), ta' 18/2, South Street, Il-Belt Valletta, qegħdin preżenzjalment filwaqt illi jinfurmawkom illi l-custom homelift illi bghetulhom u installajtulhom mhuwiex skont il-liġijiet vigenti u senjatament jikser id-dispożizzjonijiet tal-Machinery Regulations (LN 147 tas-sena 2009), u filwaqt illi jinfurmawkom ukoll illi minn relazzjoni peritali jirrizulta bl-aktar mod ċar illi l-istruttura tal-istess homelift hija mwergha u fi stat ħazin għall-aħħar, u filwaqt illi jinfurmawkom inoltre illi ma jistgħux jużaw il-lift stante illi huwa installazzjoni illegali u kwindi perikoluża għall-inkolumita tagħhom, qegħdin jinterpellawkom sabiex fi żmien xahar min-notifika lilkom ta' din l-ittra:

1. Taqilgħu il-lift u l-istruttura illi fih huwa mwahħal l-istess lift u tneħħu kull materjal illi hemm imwahħal u tiżgumbraw iż-żona ta' fejn huwa mwahħal l-istess; u

2. Tirrifondu s-somma kollha mħallsa lilkom mill-mittenti rappreżentanti l-prezz tal-lift lilhom mibjugħ.

By means of a decree of the 5th February, 2015, of the Civil Court First Hall, in the records of judicial letter number 3447/14, in the names Anthony Pace et vs JD Lifts Supplies Ltd, the following publication for the purpose of effecting service on the respondent company was ordered in terms of Article 187 (5) of Cap. 12.

In the First Hall of the Civil Court

Today 31st October, 2014

To: JD Lifts Supplies Ltd (C 43279), of 70/72, College Street, Mosta.

By the present judicial letter, Anthony Pace, holding French identity card number 121195200147, and Jeannette Jacquet Pace, holding identity card number 130895200100 residing at 34, Rue de Margency, 95160, Montmorency, France, as locally represented by Dr Lorna Mifsud Cachia, holding identity card number (ID 507477M), of 18/2, South Street, Valletta, presently inform you that the custom homelift that you had sold and installed for them is not in accordance with the applicable laws and in particular it is in breach of the provisions of the Machinery Regulations (LN 147 of the year 2009), and whilst they further inform you that as a result of an architect's report it has clearly resulted that the structure of the said homelift is dangerous and in a very bad state and they cannot use the lift given that it is illegal and dangerous such that it possess a risk to their safety and accordingly, they are soliciting you so that within one month from the service of this judicial letter:

1. You remove the lift and the structure in which the same lift is installed and remove all the material therein installed and vacate the area where it is installed; and

2. Refund all the sum paid to you by the interpellants representing the price of the lift sold to them.

Fin-nuqqas, sejr in jittieħdu l-passi kollha illi fil-liġi jispettaw lill-mittenti.

Tant sabiex tagħraf timxi u tirregolaw irwieħkom.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum 17 ta' April, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA

Għar-Registatur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

In default, all the procedures which are at law available to the applicants will be availed of.

So much for your own guidance and to regulate yourselves.

Registry of the Superior Courts, today 17th April, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA

For the Registrar Civil Courts and Tribunals

676

Permezz ta' digriet mogħti fit-3 ta' Novembru, 2014, mill-Qorti Ċivili Prim'Awla, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 1698/12, fl-ismijiet Registratur Qrati Ċivili u Tribunali vs Toys' N Kids Limited, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat a tenur tal-Artikolu 187 (5) tal-Kap. 12.

Fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili

Illum 24 ta' Ottubru, 2014

Lil: Toys' N Kids Limited, ta' c/o Johann Ciantar, 66 Diamond Court, Flat 4, Triq Carmelo Farrugia, Ħal Lija.

Permezz tal-preżenti, ir-Registatur Qrati Ċivili u Tribunali, ta' Qrati tal-Gustizzja, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta, jinterpellak sabiex tgħaddi u tħallsu fi żmien erbat (4) ijiem min-notifika lilek ta' din l-ittra uffiċjali, is-somma ta' €5,409.10 minnek dovuta bħala drittijiet tar-Registru in konnessjoni mal-kawża fl-ismijiet:

Leisure Stores Limited vs Toys' N Kids Limited (JZM), ceduta fl-14 ta' Lulju, 2011, (referenza tagħna 1650/2011).

Fin-nuqqas, il-mittent jirrizerva li jipproċedi kontrik ulterjorment skont il-liġi.

Tant biex tagħraf timxi.

Bl-ispejjeż.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum 17 ta' April, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA

Għar-Registatur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

By means of a decree of the 3rd November, 2014, given by the Civil Court First Hall, in the records of judicial letter number 1698/12, in the names Registrar of Civil Courts and Tribunals vs Toys' N Kids Limited, the following publication was ordered for the purpose of effecting service of the respondents in terms of Article 187 (5) of Cap. 12.

In the First Hall of the Civil Court

Today 24th October, 2014

To: Toys' N Kids Limited, of c/o Johann Ciantar, 66 Diamond Court, Flat 4, Triq Carmelo Farrugia, Ħal Lija.

By the present, the Registrar of Civil Courts and Tribunals of Law Courts, Republic Street, Valletta, solicits you so that within four days from the notification of this judicial letter you pay the sum of €5,409.10 due by you as Registry fees in connection with the law suit in the names:

Leisure Stores Limited vs Toys' N Kids Limited (JZM) withdrawn on the 14th July, 2011, (our reference 1650/2011).

In default, the applicant reserves to proceed further against you according to law.

So much for your own guidance.

With costs.

Registry of the Superior Courts, today 17th April, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA

For the Registrar Civil Courts and Tribunals

677

Permezz ta' digriet mogħti fis-26 ta' Frar, 2013, mill-Qorti Ċivili Prim'Awla, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 3913/11, fl-ismijiet Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud vs J A J Company Ltd, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-kumpanija konvenuta a tenur tal-Artikolu 187 (5) tal-Kap. 12.

By means of a decree of the 26th February, 2013, of the Civil Court First Hall, in the records of judicial letter number 3913/11, in the names Commissioner of Value Added Tax vs J A J Company Ltd, the following publication was ordered for the purpose of service of the respondent company in terms of Article 187 (5) of Cap. 12.

Fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili

In the First Hall of the Civil Court

Illum 7 ta' Diċembru, 2011

Today 7th December, 2011

Lil: J A J Company Ltd (C 22257), ta' 60, Triq il-Ħut, Marsaskala.

To: J A J Company Ltd (C 22257), of 60, Triq il-Ħut, Marsaskala.

Permezz tal-preżenti, il-Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud, ta' Centre Point Building, Ta' Paris Road, Birkirkara, jinterpellak sabiex fi żmien jumejn min-notifika ta' dan l-att thallsu s-somma ta' €39,431.82 dovuta lillu bhala taxxa fuq il-Valur Miżjud.

By the present, the Commissioner of Value Added Tax, of Centre Point Building, Ta' Paris Road, Birkirkara, solicits you so that within two (2) days from the service of this act, you pay the amount of €39,431.82 representing value added tax due by you.

Iwissik illi kien tak Avviż ai termini tal-Att XXIII tal-1998 biex thallas l-ammont fuq imsemmi però bqajt inadempjenti.

The Commissioner warns you that he has given you a notice in terms of Act XXIII of 1998 to pay the amount above mentioned but you failed to do so.

Għaldaqstant kun infurmat illi jekk tonqos thallas l-ammont minnek dovut fiż-żmien lilek mogħti, jgħaddi biex ai termini tal-artikolu 59 tal-Att XXIII tal-1998, sabiex b'atti eżekuttivi jeżegwixxi l-kreditu lillu dovut skont il-liġi.

Therefore you are being informed that if you fail to pay the amount due by you in the stipulated time given, he will proceed to file executive acts to enforce the debt due to him according to law in terms of Article 59 of Act XXIII of 1998.

Tant biex tagħraf timxi u tirregola ruħek.

So much for your own guidance.

Bl-ispejjeż tal-preżenti u bl-imgħax relattiv sal-effettiv pagament.

With costs of this present and the relative interest till the effective payment.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum 17 ta' April, 2015.

Registry of the Superior Courts, today 17th April, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA

Għar-Registratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

ALEXANDRA DEBATTISTA

For the Registrar Civil Courts and Tribunals

678

Permezz ta' digriet mogħti fis-17 ta' Novembru, 2014, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 3270/14, fl-ismijiet Chris Pace et vs Raymond John Mangion, il-Qorti tal-Maġistrati (Malta) ordnat is-segweni pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat a tenur tal-Artikolu 187 (3) tal-Kap. 12.

By means of a decree on the 17th November, 2014, in the records of the judicial letter number 3270/14, in the names Chris Pace et vs Raymond John Mangion, the Courts of Magistrates (Malta) ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187 (3) of Cap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali pprezentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Raymond John Mangion (KI 42913A), ta' 125, Triq Barth, Il-Ħamrun, fit-3 ta' Ottubru, 2014, Chris Pace (KI 458588M) u Mosta Auto Dealers Limited (C 3923), ta' Triq il-Kostituzzjoni, Il-Mosta, jinterpellawk sabiex fi żmien għoxrin (20) gurnata thallas is-somma ta' €4,758 import ta' 26 kambjala li mmaturaw oltre l-imgħax u l-ispejjeż sal-eventwali hlas.

By means of a judicial letter filed in the Courts of Magistrates (Malta) against Raymond John Mangion (ID 42913A), of 125, Triq Barth, Ħamrun, on the 3rd October, 2014, Chris Pace (ID 458588M) and Mosta Auto Dealers Ltd (C 3923), of Triq il-Kostituzzjoni, Mosta, call upon you so that within twenty days you pay the sum of €4,758 value of 26 bills of exchange that have matured, including interest and costs till the day of effective payment.

Fin-nuqqas, il-mittenti se jkunu kostretti jiehdu passi ulterjuri kontra tiegħek mingħajr avviż ieħor, inkluż li jitolbu l-ħruġ tal-mandati eżekuttivi opportuni u anke proċeduri ta' subbasta. Dan se jfisser ħafna iktar spejjeż għalik.

In default, the interpellants will be constrained to take the necessary procedures against you without further notice, including the necessary executive warrants and judicial sale. This will mean much more costs for you.

Dan l-att ġudizzjarju qiegħed jiġi ppreżentat għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi fosthom l-artikolu 253 (e) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili għal skop ta' eżekuzzjoni ta' sitta u għoxrin (26) kambjala annessi (Dok. A-I) li skont il-liġi jikkostitwixxu titolu eżekuttiv.

Tant sabiex tagħraf tidderiġi ruhek.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax mid-data li mmaturat kull wahda mill-kambjali.

Għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi, il-mittenti jagħrfuk li skont l-Artikolu 253 tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta għandek dritt fi żmien għoxrin (20) ġurnata tan-notifika ta' dan l-att ġudizzjarju topponi l-eżekuzzjoni ta' dawn il-kambjali, jekk inti ssostni illi l-firma fuqhom ma tkunx tiegħek jew fejn tressaq raġunijiet gravi u validi biex topponi din l-eżekuzzjoni.

Registru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 17 ta' April, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA

Għar-Registratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

This judicial act is being presented for all purposes and effects of law including Article 253 (e) of the Code of Organisation and Civil Procedure for the purpose of execution of twenty six (26) bills of exchange annexed (Doc. A-I) that according to law constitute an executive title.

So much so that you may know how to regulate yourself.

With costs and interest from the date of maturity of each bill of exchange.

For all purposes and effects of law, the interpellants inform you that according to Article 253 of Cap. 12 of the Laws of Malta, you have the right so that within twenty (20) days from the day of service of the judicial act, if you oppose the execution of these bill of exchange, if you upholds that the signature on them is not you or if you have grave and valid reasons to oppose this execution.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 17th April, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA

For the Registrar Civil Courts and Tribunals

679

B'digriet tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), fl-20 ta' Frar, 2015, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 931 (3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Bandu għall-kuraturi

Repubblika ta' Malta

Lill-Marixall tal-Qorti

Billi b'digriet mogħti minn din il-Qorti fuq talba ta' Lucienne Abela Vella, ġie ordnat illi jintgħażlu kuraturi deputati biex jirrappreżentaw eredi mhux magħrufa tal-Barunessa Maria Testaferrata Bonici u Testaferrata Bonici Estates fiċ-Ċedola numru 326/15, u fl-atti u l-proċeduri l-oħra relattivi jew sussegenti fejn talbet:

Illi hija legatarja ta' kull dritt ta' qbiela u/jew dritt ieħor li l-mejjet missierha, John Mary Vella (KI 461441M), kellu fuq razzett magħruf bħala Habel Abbat, fi Triq il-President

By a decree of the Courts of Magistrates (Malta), of the 20th February, 2015, the publication of the following banns which appear hereunder was ordered for the purpose of service in terms of Article 931 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Banns for Curators

Republic of Malta

To the Court Marshall

By a decree given by the Courts of Magistrates (Malta) on an application of Lucienne Abela Vella, it was ordered the selection of Deputy Curators to represent the unknown heirs of Baroness Maria Testaferrata Bonici and Testaferrata Bonici Estates in the Schedule of Deposit 326/15, and in other relative and subsequent acts demanded:

That she is the legatee of every right to receive agricultural rent and/or another right that her late father, John Mary Vella (ID 461441M), had on the farm known as Habel Abbat, in

Anton Buttigieg, Iz-Żejtun, dan skont testament fl-atti tan-Nutar Dr Vanessa Pool, datat 27 ta' Awwissu, 2008.

L-imsemmi John Mary Vella kien jikri mingħand il-Barunessa Maria Testaferrata Bonici f'isimha proprju u fl-interess ta' Testaferrata Bonici Estates, l-għalqa u r-razzett magħruf bħala Habel Abbat, fi Triq il-President Anton Buttigieg, Iz-Żejtun, bil-qbiela ta' €41.93 fis-sena pagabbli kull sena b'lura.

Il-kera li għalqet fil-15 ta' Awwissu, 2013, u dik li għalqet fil-15 ta' Awwissu, 2014, gie rifjutat mingħajr ebda raġuni valida fil-liġi, dan mhuwiex l-ewwel rifjut tal-imsemmija kera.

Għaldaqstant, l-esponenti qua legatarja ta' kull dritt ta' qbiela u/jew dritt ieħor li l-mejjet missierha, John Mary Vella kellu fuq ir-razzett magħruf bħala Habel Abbat, fi Triq il-President Anton Buttigieg, Iz-Żejtun, u sabiex teżimi ruhha minn kull responsabbiltà, tadixxi din l-Onorabbli Qorti u taħt l-Awtorità tagħha tiddepozita s-somma ta' €24.48 li flimkien mas-somma ta' €39.38 spejjeż ta' din il-proċedura tammonta għas-somma ta' €83.86 kera tal-fond imsemmi għaž-żmien indikat sabiex tiġi liberament żbankata mill-intimati wara li dawn iħallu d-debita riċevuta skont il-liġi.

Int għaldaqstant ordnat li twaħħal kopja ta' dan il-bandu fid-dahla tal-Qorti, u ssejjah lil kull min irid jidhol bħala kuratur biex jidher fi żmien erbat ijiem f'dan ir-Registru u jagħmel b'nota d-dikjarazzjoni illi huwa jidhol għal dan.

Inti ordnat ukoll illi tgħarraf lil kull wieħed illi jekk ma jagħmilx hekk fi żmien mogħti, din il-Qorti tgħaddi biex tagħzel kuraturi tal-uffiċċju.

U wara li tkun għamilt dan, jew tiltaqa' ma' xi xkiel fl-eżekuzzjoni ta' dan il-bandu inti għandek tgħarraf minnufih lil din il-Qorti.

Mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) fuq xhieda ta' Dr Charmaine Galea, LLD, Duttur tal-Liġi, Maġistrat tal-Qorti hawn fuq imsemmija.

Illum 20 ta' Frar, 2015.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 17 ta' April, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Triq il-President Anton Buttigieg, Żejtun, and this according to the will in the records of Notary Dr Vanessa Pool, dated 27th August, 2008.

The said John Mary Vella used to rent from Baroness Maria Testaferrata Bonici on her own behalf and in the interest of Testaferrata Bonici Estates, the field and the farm known as Habel Abbat, in Triq il-President Anton Buttigieg, Żejtun, with the agricultural rent of €41.93 per year payable in arrears.

The rent that was due on the 15th August, 2013, and that was due on the 15th August, 2014, was refused without any valid reason in law, this was not the first refusal of the said rent.

Therefore, the applicant as legatee of any right of agricultural rent and/or other right that her late father, John Mary Vella had on the farm known as Habel Abbat, in Triq il-President Anton Buttigieg, Żejtun, and to exonerate herself from any responsibility, calls upon this Honourable Court and under its authority deposits the sum of €24.48 that together with the costs of this procedure which amounts to €39.38 will amount to €83.86 rent of the premises for the period as mentioned so that it will be freely released in favour of the respondents after leaving the due receipt according to law.

You are therefore ordered to post an official copy of these banns in the entrance of this Court, and call upon whoever wishes to act as curator to appear within four days in this Registry and files a note with a declaration that he is prepared to act as such.

You are also ordered to inform every one that if there is no such declaration within the stipulated time, this Court will proceed to the selection of curators of office.

After so acting, or if you should encounter any difficulty in the execution of the said banns, you are to inform forthwith this Court.

Given by the aforementioned Courts of Magistrates (Malta) with the witness of Dr Charmaine Galea, LLD, Dr of Laws, Magistrate of the above mentioned Court.

Today 20th February, 2015.

Registry of the Magistrates Court (Malta), today 17th April, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

